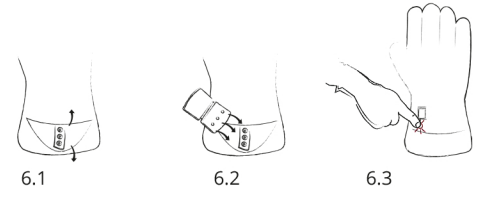
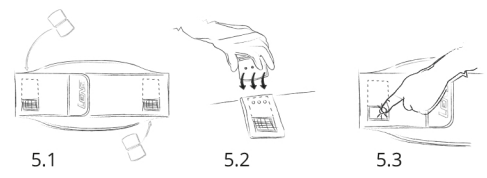
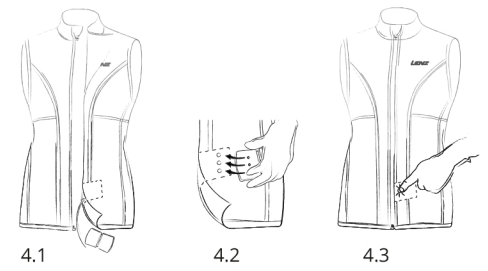
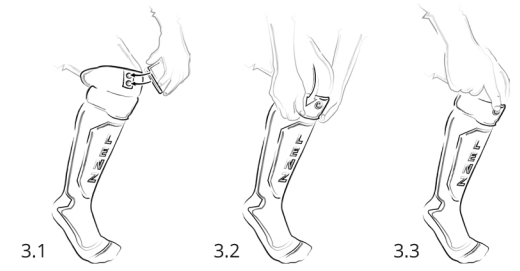
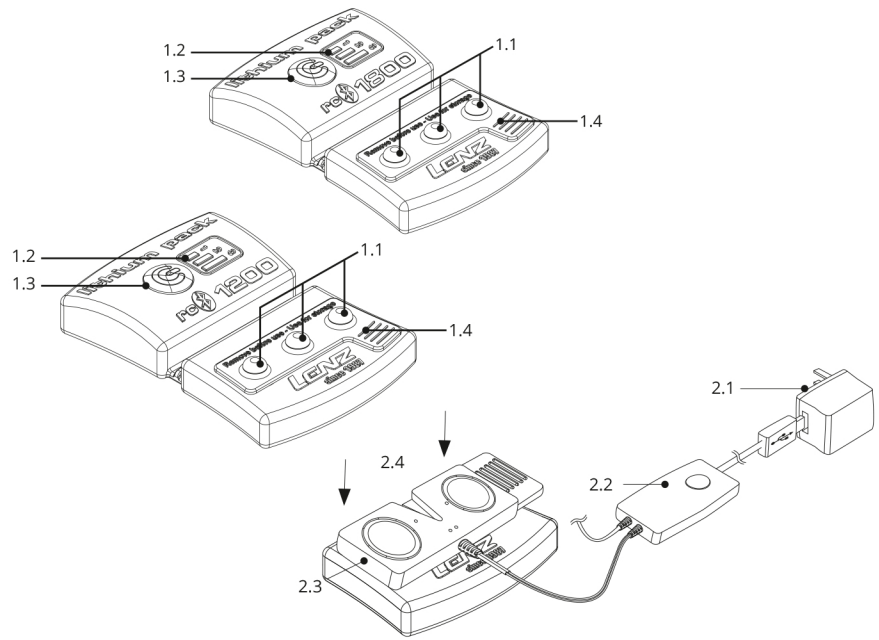


LENZ
since 1987

Service & Sales Contacts:
www.lenzproducts.com

lithium pack
rcB 1200 / rcB 1800



GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	2
OPERATING INSTRUCTIONS / ENGLISH	16
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	30
NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY	44
BRUGSANVISNING / DANSK	57
MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL	71
KASUTUSJUHEND / EESTI	86
KÄYTTÖOHJE / SUOMI	99
HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	113
ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO	127
取扱説明書 / 日本語	141
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / LIETUVIŲ K.	154
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	167
BRUKSANVISNING / NORSK	181
INSTRUKCJA OBSŁUGI / POLSKI	194
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК	208
NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVENČINA	224
NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA	238
BRUKSANVISNING / SVENSKA	252
사용 설명서 / 한국어	265
使用说明 / 译自德语之中文版	278

INHALT	
EINLEITUNG	3
PACKUNGSINHALT	3
SICHERHEITSHINWEISE	3
PRODUKTBESCHREIBUNG	8
TECHNISCHE DATEN	8
INBETRIEBNAHME UND LADEN	9
LADEVORGANG	
SICHERHEITSFUNKTIONEN	10
ANWENDUNG DER LITHIUM PACKS	10
BETRIEB MIT LENZ HEAT SOCKS	
BETRIEB MIT LENZ HEAT VEST	
BETRIEB MIT LENZ HEAT BANDAGE	
BETRIEB MIT LENZ HEAT GLOVES	
WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG	11
FUNKTIONSBESCHREIBUNG	12
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
BEDIENUNG UND FUNKTION	12
FERNBEDIENUNG	13
PAIRING MODE	
HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER	14
WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE	14
ENTSORGUNG	15

lithium pack rcB 1200 lithium pack rcB 1800

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Die Gebrauchsanweisung steht auch in elektronischer Form auf der Website zur Verfügung: www.lenzproducts.com

PACKUNGSINHALT

2 lithium pack rcB 1200 oder lithium pack rcB 1800
2 Kontaktschutze
1 Globales USB - Netzteil 100 - 240 VAC
1 USB – Ladekabel mit Ladesteckern für lithium packs

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- **Wichtige Anweisungen für den späteren Gebrauch aufbewahren**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder das Gerät nicht funktioniert, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler zurückgegeben werden.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. (a)
- Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kinder, ältere Menschen oder Personen mit beeinträchtigter Hautempfindung sollten es vermeiden, das Produkt zu verwenden.
- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, Menschen mit Behinderung, etc.), halten Sie bitte vor

Verwendung des Produkts Rücksprache mit Ihrem Arzt.

- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Die beheizbaren Lenz Textilien dürfen nur mit Lenz lithium packs (3.7VDC) verwendet werden.
- Die Gebrauchsanweisung bitte ausführlich lesen. (b)
- Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Die lithium packs dürfen nur mit aufgestecktem Kontaktschutz gelagert werden.
- Da die Kontakte der lithium packs auch im ausgeschalteten Zustand spannungsführend sind, dürfen die lithium packs nicht gemeinsam mit metallischen Gegenständen (wie z.B. Büroklammern, Alufolie, etc.) gelagert werden.

- Versuchen Sie niemals, die lithium packs zu öffnen!
Bei unsachgemäßem Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus besteht Explosionsgefahr!
- Beschädigte lithium packs dürfen nicht mehr verwendet werden und sind umgehend zu entsorgen.
- Wenn Sie einen Schaden an den Ladekabeln oder anderen Teilen des Produkts feststellen, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor und zweckentfremden Sie es nicht.
- Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller durchführen.
- Im Falle eines Defektes, bitte die entsprechende Komponente ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgen!
- Die lithium packs nicht ins offene Feuer werfen, da Explosionsgefahr besteht!
- Keine Nadel oder Ähnliches hineinstecken! (c)
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

- Die eingesetzte Technologie erfüllt alle zutreffenden und gesetzlichen Richtlinien. Die Verwendbarkeit des Lenz Produktes in der Nähe von anderen empfindlichen elektronischen Produkten (z.B. Lawinensuchgeräten, Herzschrittmacher, etc.) ist mit den Herstellern dieser Geräte zu klären.
- Es ist zu vermeiden, dass das Produkt scharf geknickt wird, indem während der Lagerung andere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Wenn man sich in eine Umgebung begibt, die eine deutlich höhere Temperatur hat, sollte die Heizung ausgeschaltet werden.
- Bei Verwendung der beheizbaren Socke in einem fest geschlossenen bzw. speziell angepassten Schuh, welcher eine sehr enge Passform aufweist – ist sehr genau darauf zu achten, dass es zu keiner Faltenbildung der Socke im Bereich des verlaufenden Heizelementes kommt.
- Dies könnte zu schmerzhaften Druckstellen führen.
- Verwenden Sie niemals die beheizbare Socke

in Kombination mit einem anderen beheizbaren Produkt (beheizbare Einlegesohle, beheizbaren Schuh, etc.), hierbei kann zu große Hitze entstehen!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESCHREIBUNG

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Druckknöpfe zum Anschließen an das Ladegerät und an das beheizbare Textil (Abb. 1.1)
- Heizstufenanzeige 1 / 2 / 3 (Abb. 1.2)
- Funktionstaste (Abb. 1.3)
- Kontaktschutz (Abb. 1.4)

Ladegerät

- Netzteil (Abb. 2.1)
- Ladeanzeige (Abb. 2.2)
- Ladestecker (Abb. 2.3)

TECHNISCHE DATEN

Globales USB - Netzgerät (mit wechselbarem Stecker)	Eingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Ausgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Ausgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Ausgang: 3,7 V / 3600 mAh

INBETRIEBNAHME UND LADEN

Wichtiger Hinweis:

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die lithium packs geladen werden!

Ladevorgang

1. Verbinden Sie das Ladekabel mit dem USB-Netzteil und schließen Sie das USB-Netzteil an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet grün.
2. Entfernen Sie den Kontaktschutz (Abb. 1.4) und verbinden Sie beide lithium packs mit den Ladesteckern des Ladekabels (Abb. 2.4), bitte beachten Sie die Grafik auf den Ladesteckern zur richtigen Orientierung. Die lithium packs können in jedem beliebigen Betriebszustand geladen werden.
3. Der Ladevorgang startet nach einmaligem Betätigen der Funktionstaste (Abb. 1.3.).
4. Die Ladeanzeige (Abb. 2.2) leuchtet während des Ladevorgangs rot.
5. Sind die lithium packs vollständig geladen, wird der Ladevorgang automatisch beendet und die Ladeanzeige (Abb. 2.2) schaltet wieder auf grün.
6. Der Ladezustand kann über das lithium pack, anhand der aufsteigend konstant leuchtenden LED's, sowie optional über die Komfortsteuerung Lenz heat app* verfolgt werden.
7. Nach Abschluss des Ladevorganges, trennen Sie bitte beide lithium packs von den Ladesteckern.

Wichtige Hinweise:

- **Da naturgemäß produktionsbedingte minimale Toleranzen auftreten können, dient die Ladeanzeige in der Lenz heat app* nur als grobe Indikation.**
- **Sollte ein anderes USB-Netzteil, als jenes vom Hersteller beigelegte USB-Netzteil, verwendet werden – muss dieses ebenso den zuvor genannten technischen Daten entsprechen und alle zutreffende Sicherheitsnormen sowie Richtlinien erfüllen.**
- **Laden Sie das Produkt nach jedem Einsatz.**
- **Das verlängert die Lebensdauer der lithium packs und hält das Produkt immer einsatzbereit.**
- **Der Akku besteht aus Lithium-Ionen-Zellen und kann in jedem Zustand geladen werden.**
- **Daher ist ein vollständiges Entladen vor dem Aufladen nicht erforderlich.**
- **Die volle Ladekapazität des Produkts kann nur dann erhalten bleiben, wenn das Produkt nach Beendigung des Ladevorganges von den Ladesteckern getrennt wird.**

Ladezeit	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SICHERHEITSFUNKTIONEN

- **Kurzschlusschutz:** Bei Kurzschluss am Kontakt oder Heizelement schaltet die integrierte Elektronik das Produkt ab. Nach Entfernen des Kurzschlusses, bitte die lithium packs kurzzeitig mit den Ladesteckern verbinden. Danach die Funktionstaste einmal betätigen und das Produkt ist wieder betriebsbereit.
- **Über- & Tiefentladeschutz:** Das Produkt ist durch die integrierte Elektronik vor Über- und Tiefentladung geschützt.

ANWENDUNG DER LITHIUM PACKS

Betrieb mit Lenz heat socks

- Ziehen Sie die heat socks an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den lithium packs (Abb. 1.4).
- Drücken Sie die lithium packs auf die Druckknöpfe der heat socks bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 3.1).
- Stülpen Sie den Sockenbund mit den lithium packs um (Abb. 3.2).
- Die lithium packs können über das Symbol am umgestülpten Sockenbund (Abb. 3.3) manuell bedient werden oder optional über die Komfortsteuerung Lenz heat app* am Smartphone.

Betrieb mit Lenz heat vest

- Ziehen Sie die heat vest an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den lithium packs (Abb. 1.4).
- Geben Sie die lithium packs in die vorgesehene Tasche im Inneren der heat vest. (Abb. 4.1)
- Drücken Sie die lithium packs auf die Druckknöpfe der heat vest bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 4.2).
- Verschließen Sie die Akkutasche mit dem Klettverschluss.
- Die lithium packs können nun von außen (Abb. 4.3) manuell bedient werden oder optional über die Komfortsteuerung Lenz heat app* am Smartphone.

Betrieb mit Lenz heat bandage

- Bitte nehmen Sie die heat bandage und legen Sie diese an Ihren Körper an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den lithium packs (Abb. 1.4).
- Geben Sie die lithium packs in die vorgesehene Tasche der heat bandage. (Abb. 5.1)
- Drücken Sie die lithium packs auf die Druckknöpfe der heat bandage bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 5.2).
- Die lithium packs können durch das Sichtfenster auf der heat bandage (Abb. 5.3) bequem manuell bedient werden oder optional über die Komfortsteuerung Lenz heat app* am Smartphone.

Betrieb mit Lenz heat gloves

- Ziehen Sie die heat gloves an.
- Entfernen Sie den Kontaktschutz von den lithium packs (Abb. 1.4).
- Geben Sie die lithium packs in die vorgesehene Tasche der heat gloves. (Abb. 6.1)
- Drücken Sie die lithium packs auf die Druckknöpfe der heat gloves bis ein hörbares Einrasten merkbar ist (Abb. 6.2).
- Die lithium packs können über das Symbol am Handschuh (Abb. 6.3) bequem manuell bedient werden oder optional über die Komfortsteuerung Lenz heat app* am Smartphone.

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Bei Verwendung der **heat socks** wird die optimale Heizleistung nur erreicht, wenn Socken, Schuhe und Sohlen trocken sind.
- Bei Verwendung der **heat vest** oder **heat bandage** wird die optimale Heizleistung nur erreicht, wenn die Weste oder Bandage und andere getragene Oberteile trocken sind.
- Bei Verwendung der **heat gloves** wird die optimale Heizleistung nur erreicht, wenn die Handschuhe trocken sind.
- Die höchste Heizleistung nicht länger als ein paar Minuten eingeschaltet lassen.
- Das Produkt stets auf eine geringe oder mittlere Heizleistung stellen, um behagliche Wärme

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Die lithium packs haben drei Betriebszustände: **POWER OFF – STANDBY – BETRIEB**. Diese werden durch die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) an den lithium packs und der Fernbedienung deutlich gemacht. Die Anzahl der leuchtenden LEDs entspricht der gewählten Heizstufe.

POWER-OFF:

- Die lithium packs sind vollkommen abgeschaltet und die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) ist permanent aus.
- Sie können nur über die Funktionstaste (Abb. 1.3) der lithium packs eingeschaltet werden.

Hinweis:

Die lithium packs können nicht manuell in den POWER-OFF-Modus gebracht werden! Wenn kein beheizbares Textil und kein Ladegerät an die lithium packs angeschlossen ist, wechseln die lithium packs automatisch nach 12 Stunden in den POWER-OFF-Modus! (Sollten Sie Ihre lithium packs via Lenz heat app* fernsteuern, muss auch diese Anwendung bei Ihrem Smartphone geschlossen werden, so dass die lithium packs erfolgreich in den POWER-OFF Modus wechseln)

BETRIEB:

- Die lithium packs versorgen das angeschlossene beheizbare Textil mit Energie.

STANDBY:

- Die Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) blinkt im Abstand von 2,5 Sekunden kurz auf.
- Die lithium packs sind in Ruheposition und können mit der Funktionstaste der lithium packs (Abb. 1.3), über die Lenz heat app* (Smartphone) aktiviert werden.

BEDIENUNG UND FUNKTION

Durch kurzes Drücken (ca. 0.5 Sekunden) der Funktionstaste am lithium pack (Abb. 1.3) wird das Produkt auf der niedrigsten Heizleistung eingeschaltet.

Durch wiederholtes Drücken der Funktionstaste wechselt man in die nächste höhere Stufe und nach der Stufe 3 wieder zurück in den Standby - Zustand.

Die jeweilige Heizstufe wird durch das Leuchten der LEDs der Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) auf dem lithium pack angezeigt.

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	LED blinkend – Standby (keine Heizleistung)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	LED konstant – niedrige Heizleistung
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	LEDs konstant – mittlere Heizleistung
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	LEDs konstant – hohe Heizleistung

FERNBEDIENUNG

Die lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 können über das Smartphone Lenz heat app* geregelt werden. Um die lithium packs ordnungsgemäß mit dem Smartphone zu koppeln, müssen sich diese im „Pairing Mode“ befinden.

Pairing Mode

Bitte die gewünschten lithium packs in den „Pairing Mode“ schalten. Dazu müssen Sie die Funktionstaste (Abb. 1.3.) ca. 10 Sekunden lang drücken bis die Heizstufenanzeigen (Abb. 1.2.) blinken, danach die Funktionstaste loslassen. Die mittlere Heizstufenanzeige leuchtet konstant.

LED konstant - Pairing Mode

Hinweis: Der Pairing - Modus ist für 2 Minuten aktiv! Erfolgt in dieser Zeit kein erfolgreiches Pairing, beendet sich dieser Modus automatisch!

**Die optionale Komfortsteuerung Lenz Heat App steht im Android Play Store bzw. Apple Store zum Download verfügbar.*

HEIZLEISTUNG - HEIZDAUER

Zu Ihrer Orientierung finden Sie in folgender Tabelle die Heizdauer für die Heizleistungsstufen.

Heizstufe	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit heat socks)	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit heat vest)	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit heat bandage)	Heizdauer lithium pack rcB 1200 (Betrieb mit heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Heizstufe	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit heat socks)	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit heat vest)	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit heat bandage)	Heizdauer lithium pack rcB 1800 (Betrieb mit heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Die **Heizdauer pro Ladung** hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur, der lithium packs und vom Ladezustand sowie Alter der lithium packs ab.

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir, die lithium packs in kühlen Räumen (bei 5°C/41°F bis 20°C/68°F) halb aufgeladen zu lagern. Die lithium packs müssen **ausgeschaltet** (Heizstufenanzeige (Abb. 1.2) dunkel) und **abgesteckt von dem beheizbaren Textil** sowie vom **Ladegerät** gelagert werden.

Achtung: Die lithium packs dürfen nur mit Kontaktschutz gelagert werden!

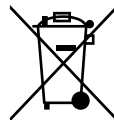
Bei Langzeitlagerung empfehlen wir die lithium packs **mindestens alle 6 Monate zu entladen und wieder halb aufzuladen**. Dadurch bleibt die maximale Leistung auch über mehrere Jahre erhalten!

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

Achtung: Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Ladegerät aus der Steckdose.

ENTSORGUNG

- Wenn das Produkt einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.
- Werfen Sie das Ladegerät nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. (d)
- Die lithium packs müssen an den vorgesehenen Sammelstellen für Altbatterien abgegeben werden. (e)
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wiederverwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.
- Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.



(d)



(e)

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden EU-Vorschriften und Richtlinien. Das Produkt erfüllt die R&TTE Richtlinie 1999/5/EG.



CONTENT	
INTRODUCTION	17
PACKAGE CONTENTS	17
SAFETY PRECAUTIONS	17
PRODUCT DESCRIPTION	22
TECHNICAL SPECIFICATIONS	22
FIRST USE AND CHARGING	22
CHARGING PROCESS	
SAFETY FUNCTIONS	23
USING THE LITHIUM PACKS	24
USE WITH LENZ HEAT SOCKS	
USE WITH LENZ HEAT VEST	
USE WITH LENZ HEAT BRACE	
USE WITH LENZ HEAT GLOVES	
IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE	25
FUNCTIONAL DESCRIPTION	25
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
USE AND FUNCTION	26
REMOTE CONTROL	27
PAIRING MODE	
HEATING POWER - HEATING PERIOD	27
SERVICE, STORAGE AND CARE	28
DISPOSAL	28

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Please carefully read the operating instructions before using the product.

The operating instructions are also available in electronic form on the manufacturer's website: www.lenzproducts.com

PACKAGE CONTENTS

2 lithium pack rcB 1200 or lithium pack rcB 1800
 2 contact protectors
 1 Global USB power unit, 100 - 240 VAC
 1 USB charging cable with charging plugs for lithium packs

SAFETY PRECAUTIONS

General safety precautions:

- **Keep these important instructions for future reference**
- This device can be used by children 8 years of age and older as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and know-how, if they are supervised or have been instructed in the safe handling of the device and understand the resulting dangers. Children may not use this device as a toy. Children may not perform cleaning or maintenance work,

unless they are supervised.

- Check the device regularly for signs of wear or damage. If you notice any of these signs, if the device was used improperly or if the device does not work, bring it back to the dealer before using it again.
- Not suitable for children under the age of 36 months. (a)
- Children may only use the product under the supervision of an adult.
- Children should be supervised to ensure that they are not using the product as a toy.
- Children, elderly people or persons with impaired sensation of the skin should not use the product.
- If you are unable to sense heat or cold properly (e.g. diabetics, people with special needs, etc.), please consult your doctor prior to using the product.
- Check your feet regularly for redness of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods of

time can lead to burns.

- Do not use the product for warming animals.
- Lenz heated textiles must only be used with Lenz lithium packs (3.7VDC).
- Please read the operating instructions carefully. (b)
- Only use the supplied charger to charge the device. It is designed for indoor use and must not be exposed to humidity.
- Always store the lithium packs with the contact protector installed.
- Because the contacts of the lithium packs are live even when switched off, do not store the lithium packs together with metal objects (such as paper clips, aluminium foil, etc.).
- Never try to open the lithium packs! Improper handling of the lithium-ion batteries can lead to an explosion!
- Damaged lithium packs must no longer be used and must be disposed of immediately.

- If the charging cables or any other parts of the product are damaged, discontinue the use of the product.
- Do not modify the product or divert it from its intended use.
- Always have any repairs carried out by the manufacturer only.
- If there is a defect, please dispose of the respective components properly at a collection site for electronic waste.
- Do not throw the lithium packs into an open fire, as there is a risk of explosion.
- Do not puncture with a needle or similar! (c)
- The device is not intended for use in hospitals.
- The technology employed meets all relevant and legal requirements. The usability of Lenz products in the proximity of other sensitive electronic products (e.g. avalanche beacons, cardiac pacemakers, etc.) must be checked with their manufacturers.

- Avoid kinking the product by placing other objects on top of it during the storage.
- The heat should be switched off when entering an environment with a considerably higher temperature.
- If the heated sock is used in firmly closed or specially fitted footwear with a very narrow shape, please make sure that the sock is not wrinkled in the area of the heating element.
- This could result in painful pressure points.
- Never use the heated sock in combination with other heated products (heated insole, heated boot, etc.); there is a risk of excessive heat.



(a)



(b)



(c)

PRODUCT DESCRIPTION

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Snap fasteners to establish the connection to the charger and the heatable textile (Fig. 1.1)
- Heat setting display 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Control button (Fig. 1.3)
- Contact protector (Fig. 1.4)

Charger

- Power supply (Fig. 2.1)
- Charge indicator (Fig. 2.2)
- Charger plug (Fig. 2.3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Global USB power supply unit (with exchangeable plug)	Input: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Output: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Output: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Output: 3,7 V / 3600 mAh

FIRST USE AND CHARGING

Important note:

Charge the lithium packs prior to their first use!

Charging process

1. Connect the charging cable with the USB power supply unit and plug the USB power supply unit into a socket. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up green.
2. Remove the contact protector (Fig. 1.4) and connect both lithium packs to the charging plugs of the charging cable (Fig. 2.4). Please refer to the diagram on the charging plugs for correct orientation. The lithium packs can be charged in any operating mode.
3. The charging process starts after one-time operation of the control button (Fig. 1.3).
4. The charge indicator (Fig. 2.2) will light up red during the charging process.

5. Once the lithium packs are fully charged, the charging process automatically ends and the charge indicator (Fig. 2.2) changes back to green.
6. The charging status can be monitored with the LEDs on the lithium pack, which light up successively as the charge increases, or using the Lenz heat app* which offers convenient control.
7. After the end of the charging process, please disconnect both lithium packs from the charging plugs.

Important note:

- **Because naturally occurring minimal differences due to production can occur, the charge indicator in the Lenz heat app* only serves as a general indicator.**
- **If you are using a USB power unit other than the USB power unit included by the manufacturer, it must meet the mentioned technical specifications and comply with all applicable safety standards and guidelines.**
- **Charge the product after every use.**
- **This helps extend the life of the lithium packs and ensures that the product is ready for use at any time.**
- **The battery consists of lithium ion cells and can be charged in any state.**
- **For this reason, the battery does not need to be fully discharged before charging.**
- **The full charging capacity of the product can only be conserved if the product is disconnected from the charging plugs after the end of the charging process.**

Charging time	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SAFETY FUNCTIONS

- **Short circuit protection:** In the event of a short circuit at the contact or the heating element, the integrated electronics automatically turn the product off. After removing the short circuit, please briefly connect the lithium packs to the charging plugs. Next, press the control button once and the product is ready again.
- **Protection against overcharging and exhaustive discharge:** The product is protected against overcharging and exhaustive discharge with the integrated electronics system.

USING THE LITHIUM PACKS

Use with Lenz heat socks

- Put on the heat socks.
- Remove the contact protector from the lithium packs (Fig. 1.4).
- Press the lithium packs onto the snap fasteners of the heat socks until they audibly snap into place (Fig. 3.1).
- Fold over the sock cuff with the lithium pack (Fig. 3.2).
- The lithium packs can be controlled manually using the symbol provided on the folded over sock cuff (Fig. 3.3) or optionally via the convenient Lenz heat app* control on a smartphone.

Use with Lenz heat vest

- Put on the heat vest.
- Remove the contact protector from the lithium packs (Fig. 1.4).
- Place the lithium packs into the pocket provided on the inside of the heat vest. (Figure 4.1)
- Press the lithium packs onto the snap fasteners of the heat vest until they audibly snap into place (Fig. 4.2).
- Close the battery pouch with the Velcro closure.
- The lithium packs can now be controlled manually from the outside (Fig. 4.3) or optionally via the convenient Lenz heat app* control on a smartphone.

Use with Lenz heat brace

- Please take the heat brace and attach it to your body.
- Remove the contact protector from the lithium packs (Fig. 1.4).
- Place the lithium packs into the pocket provided on the heat brace. (Figure 5.1)
- Press the lithium packs onto the snap fasteners of the heat brace until they audibly snap into place (Fig. 5.2).
- The lithium packs can be operated manually through the convenient visual control window on the heat brace (Fig. 5.3) or optionally via the convenient Lenz heat app* control on a smartphone.

Use with Lenz heat gloves

- Put on the heat gloves.
- Remove the contact protector from the lithium packs (Fig. 1.4).
- Place the lithium packs into the pocket provided on the heat gloves. (Figure 6.1)
- Press the lithium packs onto the snap fasteners of the heat gloves until they audibly snap into place (Fig. 6.2).
- The lithium packs can be easily controlled manually using the symbol provided on the glove (Fig. 6.3) or optionally via the convenient Lenz heat app* control on a smartphone.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- When using the **heat socks**, the optimal heating power is only reached when the socks, boots and soles are dry.
- When using the **heat vest** or **heat brace**, the optimal heating power is only reached if the vest or brace and other tops you are wearing are dry.
- When using the **heat gloves**, the optimal heating power is only reached when the gloves are dry.
- Do not operate the device at the highest heating power for longer than several minutes.
- Always set the product to a low or medium heat output to maintain a comfortably warm temperature (the heater should be virtually unnoticeable).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

The lithium packs have three operating modes: **POWER OFF – STANDBY – IN USE**. They are indicated with the heat setting display (Fig. 1.2) on the lithium packs and the remote control. The number of illuminated LEDs corresponds to the selected heat setting.

POWER OFF:

- The lithium packs are completely turned off and the heat setting display (Fig. 1.2) is permanently off.
- They can only be switched on with the control button (Fig. 1.3) of the lithium packs.

Note:

The lithium packs cannot be switched to the POWER OFF mode manually! If there is no heatable textile or charger connected to the lithium packs, the lithium packs automatically switch to the POWER OFF mode after 12 hours!

(If you are using the Lenz heat app* to control your lithium packs remotely, the app must also be closed on your smartphone in order for the lithium packs to be able to successfully switch to the POWER OFF mode.)

IN USE:

- The lithium packs supply the connected heatable textile with power.

STANDBY:





- The heat setting display (Fig. 1.2) flashes briefly at an interval of 2.5 seconds.
- The lithium packs are in stand-by and can be activated with the control button of the lithium packs (Fig. 1.3), or via the Lenz heat app* (Smartphone).

USE AND FUNCTION

Turn on the product to the lowest heat setting by briefly pushing the control button (approximately 0.5 seconds) on the lithium pack (Fig. 1.3).

Push the control key repeatedly to switch to the next higher setting and back to standby mode after level 3.

The respective heat setting is indicated by the illumination of the heat setting display (Fig. 1.2) on the lithium pack.

-  LED, flashing – standby (no heating power)
-  LED, steady on – low heating power
-  LEDs, steady on – medium heating power
-  LEDs, steady on – high heating power

REMOTE CONTROL

The lithium packs rcB 1200 / lithium packs rcB 1800 can be controlled via the Lenz heat app* for smartphones. The lithium packs must be in "Pairing Mode" to be able to couple them properly with the smartphone.

Pairing Mode

Please switch the desired lithium packs to "Pairing Mode". For this purpose, push the control button (Fig. 1.3) for approx. 10 seconds until the heat setting displays (Fig. 1.2.) are blinking and then immediately release the control button. The heat setting display in the middle is flashing constantly.

 LED, steady on – Pairing Mode

Note: The Pairing Mode remains active for 2 minutes! If no pairing takes place during this time, this mode will end automatically!

**The optional Lenz heat app* for convenient control is available for download via the Android Play Store and the Apple Store.*

HEATING POWER - HEATING PERIOD

The heating times for the heat settings are outlined in the following table for your information.

Heat setting	Heating period, lithium pack rcB 1200 (Use with heat socks)	Heating period, lithium pack rcB 1200 (Use with heat vest)	Heating period, lithium pack rcB 1200 (Use with heat bandage)	Heating period, lithium pack rcB 1200 (Use with heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Heat setting	Heating period, lithium pack rcB 1800 (Use with heat socks)	Heating period, lithium pack rcB 1800 (Use with heat vest)	Heating period, lithium pack rcB 1800 (Use with heat bandage)	Heating period, lithium pack rcB 1800 (Use with heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

The **heating period per charge** depends on the selected heating level, the ambient temperature, the lithium packs and the charge state as well as age of the lithium packs.

SERVICE, STORAGE AND CARE

To ensure a long life, we recommend storing the lithium packs in a cool room (at temperatures ranging from 5°C / 41°F to 20°C / 68°F) in a half-charged state. Store the lithium packs **turned off** (the heat level display (Fig. 1.2) is dark) and **disconnected from the heatable textile** as well as the **charger**.

Caution: Always store the lithium packs with the contact protector installed.

For long-term storage, we recommend **discharging and recharging** the lithium packs **halfway at least every 6 months**. This ensures that maximum performance is preserved for many years!

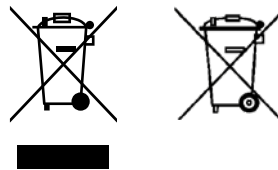
Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild detergent.

Caution: Always remove the charger from the outlet before cleaning it.

DISPOSAL

- Once the product has served its purpose, please dispose of it and its packaging appropriately and in an environmentally friendly manner.
- Please do not dispose of the charger together with the household waste. Instead, bring the parts to a collection site for electronic waste. (d)

- Take the lithium packs to the intended collection sites for used batteries. (e)
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.
- Please contact your local authority for more information.



(d)

(e)

Information subject to change.

This is a translation of the German original.

This product complies with the relevant EU regulations and guidelines. The product complies with the R&TTE Directive 1999/5/EC.



CONTENU	
INTRODUCTION	31
CONTENU DE L'EMBALLAGE	31
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	31
DESCRIPTION DU PRODUIT	36
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	37
MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT	37
PROCESSUS DE CHARGE	
FONCTIONS DE SÉCURITÉ	38
UTILISATION DES LITHIUM PACKS	38
UTILISATION AVEC LES CHAUSSETTES CHAUFFANTES (HEAT SOCKS) LENZ	
UTILISATION AVEC LA VESTE CHAUFFANTE (HEAT VEST) LENZ	
UTILISATION AVEC LE BANDAGE CHAUFFANT (HEAT BANDAGE) LENZ	
UTILISATION AVEC LES GANTS CHAUFFANTS (HEAT GLOVES) LENZ	
CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION	40
DESCRIPTION DES FONCTIONS	40
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
COMMANDE ET FONCTIONS	41
TÉLÉCOMMANDE	41
MODE APPAIRAGE « PAIRING MODE »	
PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE	42
MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN	43
MISE AU REBUT	43

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service.

Le mode d'emploi est également disponible sous forme électronique sur le site Web : www.lenzproducts.com

CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 lithium pack rcB 1200 ou lithium pack rcB 1800
 2 protections pour les contacts
 1 bloc d'alimentation USB universel 100 - 240 VAC
 1 câble de charge USB avec fiches de charge pour lithium packs

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité :

- **Conserver les consignes importantes pour une utilisation ultérieure**
- Cet appareil est utilisable par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales insuffisantes ou n'ayant pas suffisamment d'expérience, pourvu qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été formées à utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne sont

pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance des utilisateurs ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Contrôler régulièrement l'appareil pour y rechercher des marques d'usure ou de dommages. Si de telles marques sont constatées, que l'appareil a été utilisé de manière incorrecte ou qu'il ne fonctionne pas, il doit être retourné au fabricant avant de pouvoir être réutilisé.
- Ne convient pas pour les enfants de moins de 36 mois. (a)
- Les enfants ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Les enfants, les personnes âgées ou les personnes dont le sens du toucher est altéré doivent éviter d'utiliser le produit.
- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques,

handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser le produit.

- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour réchauffer des animaux.
- Le tissu chauffants Lenz ne doivent être utilisés qu'avec les Lenz lithium packs (3,7 VDC).
- Lire attentivement le mode d'emploi. (b)
- Utilisez le chargeur fourni, pour les charger. Il a été conçu pour une utilisation en intérieur et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Les lithium packs doivent être entreposés uniquement avec la protection pour les contacts en place.
- Les contacts des lithium packs étant conducteurs même lorsqu'ils sont débranchés, les lithium packs ne doivent pas être entreposés à côté d'objets métal-

liques (tels que des trombones, du papier alu, etc.).

- N'essayez jamais d'ouvrir les lithium packs ! Vous risquez une explosion en cas de manipulation inappropriée des batteries lithium-ion !
- Les lithium packs endommagés ne doivent plus être utilisés et doivent être mis au rebut dans les plus brefs délais.
- Si vous deviez constater que les cordons du chargeur ou d'autres pièces du produit devaient être endommagées, le produit ne doit plus être utilisé.
- N'apportez pas de modification au produit et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu.
- Faites réparer les packs lithium par le fabricant uniquement.
- En cas de défaut, mettez le composant correspondant au rebut dans un point de collecte des déchets électroniques en respectant les règles en la matière !
- Ne pas jeter les lithium packs au feu en raison des

risques d'explosion !

- Ne pas introduire d'aiguille ou d'objet équivalent. (c)
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- La technologie utilisée respecte l'ensemble des directives applicables et légales. Il convient de clarifier les conditions d'utilisation du produit Lenz à proximité d'autres produits électroniques sensibles (tels que dispositifs de recherche en cas d'avalanche, stimulateurs cardiaques, etc.) avec les fabricants de tels appareils.
- Evitez de plier trop fortement le produit en posant dessus d'autres objets lorsqu'il est rangé.
- Si vous êtes dans un environnement dont la température est nettement plus élevée, le chauffage doit être désactivé.
- Lorsque la chaussette chauffante est utilisée dans une chaussure fermée ou spécialement adaptée et très ajustée – assurez-vous que la chaussette ne forme pas de plis au niveau du parcours de

l'élément chauffant.

- Ceci pourrait créer des zones de pression douloureuses.
- N'utilisez jamais la chaussette chauffante et un autre produit chauffant (semelle chauffante, chaussure chauffante, etc.) en même temps afin d'éviter une chaleur excessive !



(a)



(b)



(c)

DESCRIPTION DU PRODUIT

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Raccorder les boutons de branchement sur le chargeur et sur le tissu chauffant (fig. 1.1)
- Affichage de l'allure de chauffage 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Touche de fonction (fig. 1.3)
- Protection pour les contacts (fig. 1.4)

Chargeur

- Bloc d'alimentation (fig. 2.1)
- Voyant de charge (fig. 2.2)
- Fiche de charge (fig. 2.3)

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Chargeur USB universel (avec fiche permutable)	Entrée : 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Sortie : 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Sortie : 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Sortie : 3,7 V / 3600 mAh

MISE EN SERVICE ET CHARGEMENT

Remarque importante :

Il est nécessaire de charger les lithium packs avant la première mise en service !

Processus de charge

1. Raccordez le câble de charge sur le bloc d'alimentation USB et branchez-le à une prise. Le voyant de charge (fig. 2.2) s'allume en vert.
2. Retirez la protection pour les contacts (fig. 1.4) et connectez ensuite les deux lithium packs avec les fiche de charge du câble de charge (fig. 2.4) en tenant compte du graphique sur les fiches de charge, indiquant l'orientation correcte. Les lithium packs peuvent être chargés dans n'importe quel mode.
3. L'opération de charge est lancée après avoir actionné la touche de fonction (fig. 1.3).
4. Le voyant de charge (fig. 2.2) reste allumé en rouge pendant la charge.
5. Lorsque les lithium packs sont complètement chargés, la charge s'arrête automatiquement et le voyant de charge (fig. 2.2) redevient vert.
6. Le niveau de charge peut être suivi sur le lithium pack, à l'aide des LED allumées en continu et, de manière optionnelle, à l'aide de la commande confort Lenz heat app*.
7. Lorsque la charge est terminée, veuillez débrancher les deux lithium packs des fiches de charge.

Conseils importants :

- **En raison des tolérances minimum liées naturellement à la production, le témoin de charge dans la commande Lenz heat app* ne donne qu'une indication approximative.**
- **Si vous utilisez un autre bloc d'alimentation USB que celui fourni par le fabricant – celui-ci doit également respecter les caractéristiques techniques précitées et satisfaire l'ensemble des normes de sécurité et des directives concernées.**
- **Chargez le produit après chaque utilisation.**

- Cela permet d'augmenter la longévité des lithium packs et de garder l'appareil en état de marche.
- L'accumulateur est constitué de cellules lithium-ion et peut être rechargé dans n'importe quel état.
- Par conséquent, il n'est plus nécessaire de le décharger complètement avant la charge.
- La pleine capacité de charge du produit ne peut être maintenue que s'il est débranché des fiches de charge après la charge.

Durée de charge	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

FONCTIONS DE SECURITE

- **Anti court-circuit** : En cas de court-circuit au niveau du contact ou de l'élément de chauffage, l'électronique intégrée désactive le produit. Après avoir éliminé le court-circuit, rebranchez brièvement les lithium packs avec les fiches de charge. Actionnez ensuite une fois la touche de fonction pour que le produit soit à nouveau opérationnel.
- **Protection contre la surcharge et le déchargement** : L'électronique intégrée au produit assure une protection en temps réel contre les surcharges et les déchargements.

UTILISATION DES LITHIUM PACKS

Utilisation avec les chaussettes chauffantes (heat socks) Lenz

- Enfillez les chaussettes chauffantes (heat socks)
- Retirez la protection pour les contacts des lithium packs (fig. 1.4).
- Appuyez sur les boutons des lithium packs des chaussettes chauffantes (heat socks) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 3.1).
- Rabattez la couture de la chaussette avec les lithium packs (fig. 3.2).
- Les lithium packs peuvent également être commandés manuellement avec les symboles au niveau de la couture de chaussette (fig. 3.3) rabattue ou en option à l'aide de la commande confort Lenz heat app* sur un smartphone.

Utilisation avec la veste chauffante (heat vest) Lenz

- Enfillez la veste chauffante (heat vest)
- Retirez la protection pour les contacts des lithium packs (fig. 1.4).
- Placez les lithium packs dans la poche intérieure de la veste prévue à cet effet. (fig. 4.1)
- Appuyez sur les boutons des lithium packs de la veste chauffante (heat vest) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 4.2).
- Refermez la poche à acccus à l'aide de la fermeture Velcro.
- Les lithium packs peuvent désormais être commandés de l'extérieur (fig. 4.3) manuellement ou en option à l'aide de la commande confort Lenz heat app* sur un smartphone.

Utilisation avec le bandage chauffant (heat bandage) Lenz

- Prenez le bandage chauffant (heat bandage) et mettez-le en place sur votre corps.
- Retirez la protection pour les contacts des lithium packs (fig. 1.4).
- Placez les lithium packs dans la poche intérieure de bandage chauffant (heat bandage) prévu à cet effet. (fig. 5.1)
- Appuyez sur les boutons des lithium packs de bandage chauffant (heat bandage) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 5.2).
- Les lithium packs peuvent être actionnés aisément à travers un hublot sur le bandage chauffant (heat bandage) (fig. 5.3) soit manuellement soit en option à l'aide de la commande confort Lenz heat app* sur un smartphone.

Utilisation avec les gants chauffants (heat gloves) Lenz

- Enfillez les gants chauffants (heat gloves)
- Retirez la protection pour les contacts des lithium packs (fig. 1.4).
- Placez les lithium packs dans la poche des gants chauffants (heat gloves) prévue à cet effet. (fig. 6.1)
- Appuyez sur les boutons des lithium packs des gants chauffants (heat gloves) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible (fig. 6.2).
- Les lithium packs peuvent également être commandés manuellement avec les symboles sur le gant (fig. 6.3) ou en option à l'aide de la commande confort Lenz heat app* sur un smartphone.

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- En utilisant les **chaussettes chauffantes (heat socks)**, la température de chauffage optimale est atteinte lorsque les chaussettes, les chaussures ou les semelles sont sèches.
- Avec la veste **chauffante (heat vest) ou le bandage chauffant (heat bandage)**, la température de chauffage optimale est atteinte lorsque la veste ou le bandage et les autres vêtements extérieurs portés sont secs.
- En utilisant les **gants chauffants (heat gloves)**, la température de chauffage optimale est atteinte lorsque les gants sont secs.
- Ne laissez pas la puissance de chauffage maximum activée pendant plus de quelques minutes.
- Toujours régler le produit sur une puissance faible ou moyenne afin de conserver une chaleur confortable (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

DESCRIPTION DES FONCTIONS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Les lithium packs disposent de trois modes : **ARRÊT - VEILLE - MARCHE**. Ces modes sont signalés par l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) placé sur les lithium packs et la télécommande. Le nombre de LED allumées correspond à l'allure de chauffage sélectionnée.

ARRÊT :

- Les lithium packs sont complètement désactivés et le voyant d'allure de chauffage (fig. 1.2) est éteint de manière permanente.
- Ils ne peuvent être mis en marche qu'à partir de la touche de fonction (fig. 1.3) des lithium packs.

Remarque :

Les lithium packs ne peuvent pas être réglés manuellement sur le mode POWER OFF ! Si aucun tissu chauffant et aucun chargeur n'est raccordé aux lithium packs, passez automatiquement les lithium packs en mode POWER OFF après 12 heures.

(Pour commander à distance vos lithium packs via Lenz heat app*, cette application doit être fermée dans votre smartphone, afin de vous permettre de faire passer vos lithium packs dans le mode POWER-OFF)

MARCHE :

- Les lithium packs alimentent en énergie le tissu chauffant raccordé.

VEILLE :

- L'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) s'allume brièvement toutes les 2,5 secondes.
- Les lithium packs sont en mode veille et peuvent être activés à l'aide de la touche de fonction du lithium pack (fig. 1.3) à l'aide du Lenz heat app* (smartphone).

COMMANDE ET FONCTIONS

Appuyez brièvement (pendant 0,5 secondes environ) sur la touche de fonction du lithium pack (fig. 1.3) pour mettre en marche le produit avec la puissance de chauffage la plus faible.

Pressez plusieurs fois sur la touche de fonction pour activer le niveau immédiatement supérieur et pour revenir au mode veille après le niveau 3.

La puissance de chauffage correspondante est signalée par l'affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) sur le lithium pack

- LED clignotant – veille (aucune puissance calorifique)
- LED allumée en continu – puissance de chauffage faible
- LED allumées en continu – puissance de chauffage moyenne
- LED allumées en continu – puissance de chauffage élevée

TÉLÉCOMMANDE

Les lithium packs rcB 1200 / lithium packs rcB 1800 peuvent être réglés à l'aide de l'application pour smartphone Lenz heat app*. Les lithium packs doivent être en « mode appairage » afin de leur permettre de communiquer avec le smartphone.

Mode appairage « Pairing Mode »

Activer le mode appairage (« Pairing Mode ») sur les lithium packs sélectionnés. Pour ce faire, maintenez la touche de fonction (fig. 1.3.) enfoncée pendant une dizaine de secondes jusqu'à ce que les voyants d'allure de chauffage clignotent (fig. 1.2.), puis relâchez la touche de fonction. L'affichage de l'allure de chauffage du milieu est allumé en continu.

- LED allumées en continu - Mode appairage

Remarque : Le mode appairage est activé pour 2 minutes ! Si l'appairage n'est pas réalisé pendant ce laps de temps, ce mode est quitté automatiquement !

L'application de commande confort Lenz heat app peut être téléchargée sur le Play Store Android ou sur l'Apple Store.

PUISSANCE DE CHAUFFAGE - DURÉE DE CHAUFFAGE

Le tableau suivant précise à titre indicatif la durée de chauffage des puissances de chauffage.

Allure de chauffage	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (Utilisation avec les chaussettes chauffantes heat socks)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (Utilisation avec la veste chauffante heat vest)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (Utilisation avec le bandage chauffant heat bandage)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1200 (Utilisation avec les gants chauffants heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Allure de chauffage	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (Utilisation avec les chaussettes chauffantes heat socks)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (Utilisation avec la veste chauffante heat vest)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (Utilisation avec le bandage chauffant heat bandage)	Durée de chauffage lithium pack rcB 1800 (Utilisation avec les gants chauffants heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

La **durée de chauffage par charge** est fonction du niveau de chauffage choisi, de la température ambiante, des lithium packs et du niveau de charge et de l'ancienneté des lithium packs.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Afin de prolonger au maximum la durée de vie des lithium packs, nous vous recommandons de les stocker dans un endroit frais (de 5°C / 41°F à 20°C / 68°F), après les avoir chargés à moitié. Les lithium packs doivent être entreposés désactivés (affichage de l'allure de chauffage (fig. 1.2) éteint) et **débranchés du tissu chauffant** et du **chargeur**.

Attention : Les lithium packs doivent être entreposés uniquement avec la protection pour les contacts.

En cas de stockage prolongé, il est recommandé de **décharger les lithium packs au moins tous les 6 mois, puis de les recharger à moitié**. Ils conservent ainsi leurs performances maximales pendant plusieurs années !

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

Attention : Avant chaque nettoyage, débranchez le chargeur de la prise.

MISE AU REBUT

- Lorsque le produit est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.
- Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères mais déposez-le dans un point de collecte des déchets électroniques. (d)
- Les lithium packs doivent être déposés dans un point de collecte de piles usagées. (e)
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.
- Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.



(d)



(e)

Sous réserve de modifications. Voici une traduction de la version originale en allemand. Ce produit est conforme aux lois et directives communautaires applicables. Le produit respecte les exigences de la Directive R&TTE 1999/5/CE.



OBSAH	
ÚVOD	45
OBSAH BALENÍ	45
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	45
POPIS VÝROBKU	49
TECHNICKÉ ÚDAJE	50
UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ	50
NABÍJENÍ	
BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE	51
POUŽITÍ SADY LITHIUM PACK	51
PROVOZ S LENZ HEAT SOCKS	
PROVOZ S LENZ HEAT VEST	
PROVOZ S LENZ HEAT BANDAGE	
PROVOZ S LENZ HEAT GLOVES	
DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ	52
POPIS FUNKCE	53
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
OBSLUHA A FUNKCE	54
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	54
PAIRING MODE	
TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ	55
ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ	55
LIKVIDACE	56

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

ÚVOD

Blahopřejeme vám k zakoupení sady akumulátorů **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat.

Návod k použití je v elektronické formě k dispozici na webových stránkách: **www.lenzproducts.com**

OBSAH BALENÍ

2 sady akumulátorů lithium pack rcB 1200 nebo lithium pack rcB 1800
 2 ochrany kontaktů
 1 globální USB nabíječka - 100–240 VAC
 1 nabíjecí kabel USB s nabíjecími konektory pro lithium pack

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- **Uschovejte si důležité pokyny pro pozdější použití**
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, když jsou pod dohledem nebo když byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z něho mohou vycházet. Děti si s přístrojem

nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Příklad je třeba často kontrolovat, zda na něm nejsou známky opotřebení nebo poškození. Pokud se tam takové známky nacházejí, přístroj byl používán nevhodně nebo nefunguje, musí se před novým použitím vrátit prodejci.
- Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. (a)
- Děti smějí výrobek používat jen pod dozorem dospělých.
- Na děti je třeba dávat pozor, aby si nemohly s výrobkem hrát.
- Děti, starší lidé nebo osoby s omezenou citlivostí kůže by výrobek neměli používat.
- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, osoby s postižením atd.), poraďte se před používáním výrobku se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení.

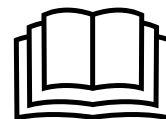
- Výrobek se nesmí používat k zahřívání zvířat.
- Vyhřívané textilie Lenz se smí používat jen se sadami akumulátorů Lenz lithium pack (3,7 VDC).
- Přečtěte si podrobně návod k použití. (b)
- Pro nabíjení používejte jen přiloženou nabíječku. Je určena pro použití v místnosti a nesmí být vystavována vlhku.
- Sady lithium pack se smějí uchovávat jen s nasazenou ochranou kontaktů.
- Vzhledem k tomu, že jsou vidlice sad lithium pack i ve vypnutém stavu vodivé, nesmí se lithium pack skladovat společně s kovovými předměty (jako jsou např. kancelářské svorky, alobal, apod.).
- Nikdy se nepokoušejte sady lithium pack otevřít! Při neodborném zacházení s lithium-iontovými akumulátory hrozí nebezpečí exploze!
- Poškozené sady lithium pack se již nesmějí používat a musí se neprodleně zlikvidovat.
- Pokud zjistíte na přívodních šňurách nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmí se výrobek dále používat.

- Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Opravy dejte provádět pouze výrobcí.
- V případě poškození zlikvidujte příslušné komponenty správně odevzdáním ve sběrně elektroodpadu!
- Neodhazujte sady lithium pack do otevřeného ohně, protože hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nezapichujte žádné jehly apod.! (c)
- Přístroj není určen pro použití v nemocnicích.
- Použitá technologie splňuje všechny odpovídající a zákonné směrnice. Použitelnost výrobku Lenz v blízkosti jiných citlivých elektronických výrobků (např. lavinové vyhledávače, kardiostimulátory, atd.) je třeba objasnit s výrobcí těchto přístrojů.
- Je třeba zabránit ostrému ohnutí tím, že se při skladování na něj odkládají další předměty.
- Pokud přicházíte do prostředí, které má výrazně vyšší teplotu, má se vyhřívání vypnout.

- Při použití vyhřívané ponožky v pevně uzavřené, popř. speciálně upravené botě, která má velmi těsný tvar, je třeba přesně dbát na to, aby se v oblasti probíhajícího topného prvku netvořily žádné záhyby ponožky.
- Mohlo by to způsobit bolestivé otlaky.
- Nikdy vyhřívanou ponožku v kombinaci s jiným vyhřívaným produktem (vyhřívaná vložka do bot, vyhřívaná bota), mohlo by přitom vzniknout velké horko!



(a)



(b)



(c)

POPIS VÝROBKU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Knoflíky pro připojení k nabíječce a vyhřívanému textilu (obr. 1.1)
- Indikace stupně vyhřívání 1 / 2 / 3 (obr. 1.2)
- Funkční tlačítko (obr. 1.3)
- Ochrana kontaktů (obr. 1.4)

Nabíječka

- Síťový zdroj (obr. 2.1)
- Indikace nabíjení (obr. 2.2)
- Nabíjecí konektor (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globální USB nabíječka (s vyměnitelnou zástrčkou)	Vstup: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Výstup: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Výstup: 3,7 V / 2 400 mAh
lithium pack rcB 1800		Výstup: 3,7 V / 3 600 mAh

UVEDENÍ DO PROVOZU A NABÍJENÍ

Důležité upozornění:

Před prvním uvedením do provozu se musí sady lithium pack nabít!

Nabíjení

1. Spojte nabíjecí kabel se síťovým zdrojem USB a připojte síťový zdroj USB do zásuvky. Indikace nabíjení (obr. 2.2) svítí zeleně.
2. Odstraňte ochranu kontaktů (obr. 1.4) a spojte obě sady lithium pack s nabíjecími konektory nabíjecího kabelu (obr. 2.4), pro správnou orientaci dbejte na vyobrazení na nabíjecích konektorech. Sady lithium pack se mohou nabíjet v jakémkoli provozním stavu.
3. Nabíjení se spouští po stisknutí funkčního tlačítka (obr. 1.3.).
4. ndikace nabíjení (obr. 2.2) svítí během nabíjení červeně.
5. Když jsou sady lithium pack úplně nabitě, nabíjení se automaticky ukončí a indikace nabíjení (obr. 2.2) se přepne opět na zelenou.
6. Stupeň nabití je možné sledovat na sadě lithium pack podle přibývajících konstantně svítících LED a také volitelně na komfortním řízení Lenz heat app*.
7. Po ukončení nabíjení odpojte obě sady lithium pack od nabíjecích zástrček.

Důležité pokyny:

- **Protože se přirozeně mohou vyskytnout minimální tolerance podmíněné výrobkem, slouží indikace nabíjení v aplikaci Lenz heat app* jen jako hrubá indikace.**

- **Pokud by se použil jiný USB napájecí adaptér než přiložený USB nabíjecí adaptér od výrobce, musí právě tak odpovídat výše uvedeným technickým datům a musí splňovat všechny příslušné bezpečnostní normy a směrnice.**
- **Nabíjejte výrobek po každém použití.**
- **To prodlužuje životnost sad lithium pack a udržuje výrobek stále připravený k použití.**
- **Akumulátor se skládá z lithium-iontových článků a může se nabít v jakémkoli stavu.**
- **Proto není úplné vybití před nabíjením nutné.**
- **Plná kapacita nabíjení výrobku může zůstat zachována jen tehdy, když se výrobek po ukončení nabíjení odpojí od nabíjecích zástrček.**

Doba nabíjení	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- **Ochrana před zkratem:** Při zkratu u kontaktu nebo topného článku integrovaná elektronika výrobek vypne. Po odstranění zkratu spojte na krátkou dobu sadu lithium pack s nabíjecími konektory. Poté jednou stiskněte funkční tlačítko a výrobek je opět připraven k provozu.
- **Ochrana před přebitím a hlubokým vybitím:** Výrobek je integrovanou elektronikou chráněn před přebitím a hlubokým vybitím.

POUŽITÍ SADY LITHIUM PACK

Provoz s Lenz heat socks

- Natáhněte si heat socks.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad lithium pack (obr. 1.4).
- Přitlačte sady lithium pack na knoflíky heat socks tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 3.1).
- Ohrňte okraj ponožek se sadou lithium pack (obr. 3.2).
- Sady lithium pack je možné obsluhovat pomocí symbolu na ohrnutém okraji ponožky (obr. 3.3) ručně nebo volitelně komfortním řízením Lenz heat app* na smartphonu.

Provoz s Lenz heat vest

- Oblečte si heat vest.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad lithium pack (obr. 1.4).
- Vložte sady lithium pack do příslušné kapsy uvnitř heat vest. (obr. 4.1)
- Přitlačte sady lithium pack na knoflíky heat vest tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 4.2).
- Uzavřete kapsu na akumulátory suchým zipem.
- Sady lithium pack je možné nyní zvenku obsluhovat (obr. 4.3) ručně nebo volitelně komfortním řízením Lenz heat app* na smartphonu.

Provoz s Lenz heat bandage

- Uchopte heat bandage a přiložte si ji na tělo.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad lithium pack (obr. 1.4).
- Vložte sady lithium pack do příslušné kapsy uvnitř heat bandage. (obr. 5.1)
- Přitlačte sady lithium pack na knoflíky heat bandage tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 5.2).
- Sady lithium pack se mohou pohodlně obsluhovat přes průhledítko na heat bandage (obr. 5.3) ručně nebo volitelně komfortním řízením Lenz heat app* na smartphonu.

Provoz s Lenz heat gloves

- Oblečte si heat gloves.
- Odstraňte ochranu kontaktů ze sad lithium pack (obr. 1.4).
- Vložte sady lithium pack do příslušné kapsy uvnitř heat gloves. (obr. 6.1)
- Přitlačte sady lithium pack na knoflíky heat gloves tak, aby bylo slyšet hlasité zapadnutí (obr. 6.2).
- Sady lithium pack je možné pohodlně obsluhovat pomocí symbolu na rukavici (obr. 6.3) ručně nebo volitelně komfortním řízením Lenz heat app* na smartphonu.

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO POUŽITÍ

- Při používání **heat socks** je optimálního topného výkonu dosaženo jen tehdy, když jsou ponožky, boty a vložky do bot suché.
- Při použití **heat vest** nebo **heat bandage** se optimálního topného výkonu dosahuje jen tehdy, když je vesta nebo bandáž a jiné nošené svrchní části oděvu suché.

- Při používání **heat gloves** je optimálního topného výkonu dosaženo jen tehdy, když jsou rukavice suché.
- Nejvyšší topný výkon nesmí být zapnutý déle než několik minut.
- Nastavujte výrobek vždy na nízký nebo střední topný výkon, aby se udržovalo příjemné teplo
- (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).

POPIS FUNKCE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Sady lithium pack mají tři provozní stavy: **POWER OFF – STANDBY – PROVOZ**. Signalizují se indikací stupně vyhřívání (obr. 1.2) na sadách lithium pack a dálkovým ovládání. Počet svítících LED odpovídá zvolenému stupni vyhřívání.

POWER-OFF:

- Sady lithium pack jsou zcela vypnuté a indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) je permanentně vypnutá.
- Mohou se zapínat jen funkčním tlačítkem (obr. 1.3) sad lithium pack.

Upozornění:

Sady lithium pack se nesmějí ručně nastavovat do režimu POWER-OFF!
Když není k sadám lithium pack připojen žádný vyhřívavý textil a žádná nabíječka, přejdou sady lithium pack automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!
(Pokud budete sady lithium pack řídit dálkově prostřednictvím Lenz heat app*, musí se tato aplikace zavřít i na vašem smartphonu, aby mohly sady lithium pack úspěšně přejít do režimu POWER-OFF)

PROVOZ:

- Sady lithium pack zásobují připojený vyhřívavý textil energií.

STANDBY:

- Indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) krátce bliká v intervalu 2,5 sekundy.
- Sady lithium pack jsou v klidové pozici a mohou se aktivovat funkčním tlačítkem lithium pack (obr. 1.3), prostřednictvím Lenz heat app* (smartphone).

OBSLUHA A FUNKCE

Krátkým stisknutím (cca 0,5 sekundy) funkčního tlačítka na sadě lithium pack (obr. 1.3) se výrobek zapne na nejnižší stupeň topného výkonu.

Opětovným stisknutím funkčního tlačítka se přejde na další vyšší stupeň a po 3. stupni opět zpátky do stavu standby.

Průslušný stupeň vyhřívání se zobrazuje svícením indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) sadě lithium pack.

- LED blikající – standby (žádný topný výkon)
 LED konstantní – nízký topný výkon
 LED konstantní – střední topný výkon
 LED konstantní - vysoký topný výkon

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Sady lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 je možné ovládat prostřednictvím smartphonu s aplikací Lenz heat app*. Aby bylo možné sady lithium pack se smartphonem spojit, musí se nacházet v režimu „Pairing Mode“.

Pairing Mode

Zapněte požadované sady lithium pack do režimu „Pairing Mode“. K tomu tisknete po dobu cca 10 sekund funkční tlačítko (obr. 1.3.), dokud nezačnou indikace stupňů vyhřívání blikat (obr. 1.2.), poté funkční tlačítko pusťte. Prostřední indikace stupňů vyhřívání svítí konstantně.

- LED konstantní – Pairing Mode

Upozornění: Režim Pairing (párování) je aktivní jen po dobu 2 minut! Pokud v této době nedojde k úspěšnému párování, tento režim se automaticky ukončí!

**Volitelné komfortní řízení Lenz heat app je možné si stáhnout v Android Play Store nebo Apple Store.*

TOPNÝ VÝKON - DOBA VYHŘÍVÁNÍ

Pro vaši orientaci najdete v následující tabulce dobu vyhřívání pro stupně vyhřívání.

Stupeň vyhřívání	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1200 (Provoz s heat socks)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1200 (Provoz s heat vest)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1200 (Provoz s heat bandage)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1200 (Provoz s heat gloves)
1	10,0 – 14,0 hod.	5,5 – 7,5 hod.	5,5 – 7,5 hod.	6,0 – 7,5 hod.
2	5,5 – 7,5 hod.	3,0 – 4,0 hod.	3,0 – 4,0 hod.	3,0 – 4,0 hod.
3	3,5 – 4,5 hod.	2,0 – 2,5 hod.	2,0 – 2,5 hod.	2,0 – 2,5 hod.

Stupeň vyhřívání	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1800 (Provoz s heat socks)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1800 (Provoz s heat vest)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1800 (Provoz s heat bandage)	Doba vyhřívání lithium pack rcB 1800 (Provoz s heat gloves)
1	16,0 – 20,0 hod.	9,0 – 11,0 hod.	9,0 – 11,0 hod.	9,0 – 11,0 hod.
2	9,0 – 11,0 hod.	5,0 – 6,0 hod.	5,0 – 6,0 hod.	5,0 – 6,0 hod.
3	5,5 – 6,5 hod.	3,0 – 3,5 hod.	3,0 – 3,5 hod.	3,0 – 3,5 hod.

Doba vyhřívání na jedno nabití závisí na zvoleném stupni vyhřívání, okolní teplotě, sadách lithium pack a stavu nabití i stáří sad lithium pack.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Pro zaručení dlouhé životnosti doporučujeme uchovávat sady lithium pack v chladných místnostech (při 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F) do poloviny nabitě. Sady lithium pack se musí **vypnout** (indikace stupně vyhřívání (obr. 1.2) tmavá) a skladovat **odpojené od vyhříváního textilu i nabíječky**.

Pozor: Sady lithium pack se smějí uchovávat jen s ochranou kontaktů!

Při dlouhodobém skladování doporučujeme sady lithium pack **minimálně jednou za 6 měsíců vybit a opět do poloviny nabít**. Tím zůstává maximální výkon zachován i několik let!

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

Pozor: Před každým čištěním vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

LIKVIDACE

- Když výrobek jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.
- Nezhazujte výrobek do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu. (d)
- Sady lithium pack se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách. (e)
- Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužítovat. Proto je odevzdávejte k recyklaci.
- Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.



(d)



(e)

Změny jsou vyhrazeny.

Toto je překlad německé originální verze.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnice EU.

Výrobek vyhovuje směrnici R&TTE 1999/5/ES



INDHOLD	
INDLEDNING	58
PAKKEINDHOLD	58
SIKKERHEDSANVISNINGER	58
PRODUKTBEKRIVELSE	63
TEKNISKE DATA	63
IBRUGTAGNING OG OPLADNING	63
LADEPROCES	
SIKKERHEDSFUNKTIONER	64
ANVENDELSE AF LITHIUM PACKS	65
ANVENDELSE AF LENZ-HEAT SOCKS	
ANVENDELSE MED LENZ-HEAT VEST	
ANVENDELSE AF LENZ-HEAT BANDAGE	
ANVENDELSE AF LENZ-HEAT GLOVES	
VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN	66
FUNKTIONSBESKRIVELSE	66
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
BETJENING OG FUNKTION	67
FJERNBETJENING	67
PAIRING MODE	
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED	68
SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE	69
BORTSKAFFELSE	69

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

BRUGSANVISNING / DANSK

INDLEDNING

Vi ønsker dig tillykke med dit køb af **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager produktet i brug.

Brugsanvisningen findes også i elektronisk form på hjemmesiden: www.lenzproducts.com

PAKKEINDHOLD

2 lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800
 2 kontaktbeskyttelser
 1 global USB-batterioplader 100 - 240 VAC
 1 USB-opladningskabel med opladningsstik til lithium packs

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- **Vigtige anvisninger skal opbevares til senere brug**
- Personer, inkl. børn fra 8 år, med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller manglende kendskab må benytte apparatet, hvis de er under opsyn fra en person, der er ansvarlig for sikkerheden, eller har fået instruktioner fra en ansvarlig person om sikker brug af apparatet og mulige farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og service må

ikke gennemføres af børn uden opsyn.

- Apparatet skal kontrolleres med henblik på tegn på slid eller beskadigelse. Hvis apparatet er nedslidt, beskadiget, blevet brugt på en usagkyndig måde eller er uden funktion, skal det returneres til forhandleren, inden det tages i brug igen.
- Ikke egnet til børn under 36 måneder. (a)
- Børn må kun bruge produktet under opsyn af voksne.
- Der skal holdes opsyn med børn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Børn, ældre mennesker og personer med indskrænket følsomhed i huden bør ikke bruge produktet.
- Hvis du ikke har en normal varme- eller kuldefornemmelse (hvis du fx er diabetiker, handicappet osv.), bør du tale med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller med jævne mellemrum, at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme i

længere tid kan forårsage forbrændinger.

- Produktet må ikke bruges til at varme dyr.
- Varmetekstilerne fra Lenz må kun bruges med Lenz lithium packs (3,7 VDC).
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. (b)
- Brug kun den medfølgende batterioplader til at genoplade batterierne. Den er udviklet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- lithium packs må kun opbevares med påsat kontaktbeskyttelse.
- Da kontakterne på litiumpakkerne (lithium packs) også er spændingsførende i slukket tilstand, må litiumpakkerne ikke opbevares sammen med metalgenstande (som f.eks. klips, alufolie osv.).
- Prøv aldrig selv at åbne litiumpakkerne (lithium packs)! Ved usagkyndig håndtering af de genopladelige litium-ion-batterier er der eksplosionsfare!
- Beskadigede lithium packs må ikke længere bruges og skal omgående bortskaffes.

- Hvis du opdager beskadigelser på opladningskablerne eller andre produktdele, må produktet ikke længere bruges.
- Foretag ikke ændringer på produktet og brug det kun iht. den tilsigtede anvendelse.
- Lad kun producenten udføre reparationerne.
- Bortskaf i tilfælde af en defekt de pågældende komponenter korrekt på et samlested for elektrisk og elektronisk affald!
- Litiumpakkerne (lithium packs) må ikke kastes ind i åben ild, da der er fare for eksplosion!
- Stik ikke nåle eller lignende i pakkerne! (c)
- Apparatet må ikke bruges i sygehuse.
- Den anvendte teknologi opfylder alle de pågældende og lovbundne direktiver. Afklar med producenten af disse enheder, om Lenz-produktet kan anvendes i nærheden af andre følsomme, elektroniske produkter (f.eks. lavinesøgere, pacemakere osv.).
- Undlad at knække produktet, fx ved at anbringe

andre genstande på det under opbevaringen.

- Hvis du begiver dig hen til et sted, hvor der er en mærkbart højere temperatur, bør du slukke for varmen.
- Ved brug af varmestrømpen i lukkede eller specielt tilpassede sko med en særlig smal pasform er det vigtigt, at strømpen ikke har folder i området omkring varmeelementet.
- Ellers kan der opstå smertefulde tryksteder.
- Brug aldrig varmestrømpen i kombination med et andet opvarmeligt produkt (opvarmelig indlægssål, opvarmelige sko osv.) – der kan opstå for kraftig varme!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trykknapper til tilslutning på opladeren og varmetekstilet (fig. 1.1)
- Varmetrinsindikator 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Funktionsknap (fig. 1.3)
- Kontaktbeskyttelse (fig. 1.4)

Batterioplader

- Netdel (fig. 2.1)
- Opladningsindikator (fig. 2.2)
- Opladningsstik (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Global USB-netdel (med udskifteligt stik)	Indgang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Udgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Udgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Udgang: 3,7 V / 3600 mAh

IBRUGTAGNING OG OPLADNING

Vigtig bemærkning:

lithium packs skal oplades inden den første ibrugtagning!

Ladeproses

1. Forbind opladningskablet med USB-netdelen og tilslut USB-netdelen til en stikdåse. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser grønt.
2. Fjern kontaktbeskyttelsen (fig. 1.4) og forbind de to lithiumpakker (lithium packs) med opladningsstikkene på opladningskablet (fig. 2.4). Vær opmærksom på tegningen på opladningsstikkene, der viser den korrekte placering. Lithiumpakkerne (lithium packs) kan oplades i en hvilken som helst driftstilstand.
3. Opladningen starter, når der trykkes én gang på funktionsknappen (fig. 1.3).
4. Opladningsindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under opladningen.

5. Når litiumpakkerne (lithium packs) er fuldstændig opladede, afsluttes opladningen automatisk og opladningsindikatoren (fig. 2.2) skifter igen til grønt.
6. Opladningstilstanden kan følges på litiumpakken (lithium pack) ved hjælp af de stigende konstant lysende LED'er, samt eventuelt via komfortstyringen Lenz heat app*.
7. Frakobl begge lithium packs fra opladningsstikkene, når opladningen er afsluttet.

▪ **Vigtige oplysninger:**

- **Da der kan forekomme naturlige, produktionsbetingede minimumtolerancer, skal ladeindikatoren i Lenz heat app* kun opfattes som en grov angivelse.**
- **Hvis der bruges en anden USB-netdel end den medfølgende USB-netdel fra producenten, skal den også opfylde de ovenfor nævnte tekniske krav og alle relevante sikkerhedsstandarder og direktiver.**
- **Oplad produktet efter hver brug.**
- **Det forlænger litiumpakkernes (lithium packs) levetid og sikrer, at produktet altid er klart til brug.**
- **Batteriet består af litium-ion-celler og kan oplades i alle tilstande.**
- **Det er således ikke nødvendigt at aflade dem helt, inden de genoplades.**
- **Produktets opladningskapacitet kan kun bevares til fulde, hvis produktet fjernes fra opladningsstikkene, når opladningen er afsluttet.**

Opladningstid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 t
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 t

SIKKERHEDSFUNKTIONER

- **Kortslutningsbeskyttelse:** I tilfælde af kortslutning på kontaktstikket eller varmeelementet frakobles produktet af den integrerede elektronik. Når kortslutningen er afhjulpet, skal litiumpakkerne (lithium packs) forbindes kortvarigt med opladningsstikkene. Tryk derefter én gang på funktionsknappen – så er produktet driftsklart igen.
- **Overopladnings- & dybafladningsbeskyttelse:** Produktet er beskyttet mod overopladning og dybafledning vha. den integrerede elektronik.

ANVENDELSE AF LITHIUM PACKS

Anvendelse af Lenz-heat socks

- Tag varmemestrømperne (heat socks) på.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra litiumpakkerne (lithium packs) (fig. 1.4).
- Tryk litiumpakkerne (lithium packs) på varmemestrømpernes (heat socks) trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 3.1).
- Bøj strømpens kant med litiumpakkerne (lithium packs) om (fig. 3.2).
- Litiumpakkerne (lithium packs) kan betjenes manuelt ved hjælp af symbolet på strømpens ombukkede kant foroven (fig. 3.3) eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på en smartphone.

Anvendelse med Lenz-heat vest

- Tag varmevesten (heat vest) på.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra litiumpakkerne (lithium packs) (fig. 1.4).
- Anbring litiumpakkerne (lithium packs) i den dertil beregnede lomme indvendigt i vesten (heat vest). (fig. 4.1)
- Tryk litiumpakkerne (lithium packs) på varmevestens (heat vest) trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 4.2).
- Luk batterihylsteret med velcrolukningen.
- Litiumpakkerne (lithium packs) kan nu betjenes manuelt udefra (fig. 4.3) eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på en smartphone.

Anvendelse af Lenz-heat bandage

- Tag fat i varmebandagen (heat bandage) og anbring den på kroppen.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra litiumpakkerne (lithium packs) (fig. 1.4).
- Anbring litiumpakkerne (lithium packs) i den dertil beregnede lomme i varmebandagen (heat bandage). (fig. 5.1)
- Tryk litiumpakkerne (lithium packs) på varmebandagens (heat bandage) trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 5.2).
- Litiumpakkerne (lithium packs) kan betjenes komfortabelt manuelt ved hjælp af kontrolfeltet på varmebandagen (heat bandage) (fig. 5.3) eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på en smartphone.

Anvendelse af Lenz-heat gloves

- Tag varmemhandskerne (heat gloves) på.
- Fjern kontaktbeskyttelsen fra litiumpakkerne (lithium packs) (fig. 1.4).
- Anbring litiumpakkerne (lithium packs) i den dertil beregnede lomme i varmemhandskerne (heat gloves). (fig. 6.1)
- Tryk litiumpakkerne (lithium packs) på varmemhandskernes (heat gloves) trykknapper, indtil du kan mærke og høre, at de falder i hak (fig. 6.2).
- Litiumpakkerne (lithium packs) kan betjenes manuelt ved hjælp af symbolet på handsken (fig. 6.3) eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på en smartphone.

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN

- Den optimale varmeeffekt ved anvendelse af **varmestømpjerne** (heat socks) opnås kun, når stømpjerne, skoene og sålerne er tørre.
- Den optimale varmeeffekt ved anvendelse af **varmevesten** (heat vest) eller **varmebandagen** (heat bandage) opnås kun, når vesten eller bandagen samt andet overtøj er tørt.
- Den optimale varmeeffekt ved anvendelse af **varmemhandskerne** (heat gloves) opnås kun, når handskerne er tørre.
- Den højeste varmeeffekt bør aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen.
- Produktet skal altid stå på lav eller middel varmeeffekt for at holde fødderne behageligt varme (varmen skal næsten ikke kunne mærkes).

FUNKTIONSBESKRIVELSE**lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**

Litiumpakkerne (lithium packs) har tre forskellige driftstilstande: **POWER OFF – STANDBY – DRIFT**. Disse vises tydeligt med varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) på litiumpakkerne (lithium packs) og fjernbetjeningen. Antallet af lysende dioder svarer til det valgte varmetrin.

SLUKKET:

- Litiumpakkerne (lithium packs) er koblet helt fra, og varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) er slået permanent fra.
- De kan kun slås til via funktionsknappen (fig. 1.3) på litiumpakkerne (lithium packs).

Bemærk:

Litiumpakkerne (lithium packs) kan ikke slukkes manuelt!

Når der ikke er tilsluttet varmetekstil eller oplader til litiumpakkerne (lithium packs), skifter litiumpakkerne automatisk til SLUKKET tilstand efter 12 timer!

(Hvis du fjernstyrer dine lithium packs via Lenz heat app*, skal denne applikation også lukkes i din smartphone, for at lithium packs skal kunne skifte til SLUKKET tilstand)

ANVENDELSE:

- lithium packs forsyner den tilsluttede varmeenhed med energi.

STANDBY:

- Varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) blinker kort med 2,5 sekunders mellemrum.
- Litiumpakkerne (lithium packs) er i hvileposition og kan aktiveres med litiumpakkerens funktionsknap (fig. 1.3), via Lenz heat app* (smartphone).

BETJENING OG FUNKTION

Med et kort tryk (ca. 0,5 sekunder) på funktionsknappen på litiumpakken (lithium pack) (fig. 1.3) tændes der for produktet med varmeeffekten på laveste trin.

Med gentagne tryk på funktionsknappen skifter du til det næste højere trin; efter trin 3 skiftes der tilbage til standby-tilstand.

Det pågældende varmetrin vises ved, at varmetrinsindikatoren (fig. 1.2) lyser på litiumpakken (lithium pack).

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | LED blinker – standby (ingen varmeeffekt) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LED lyser konstant – lav varmeeffekt |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LED'er lyser konstant – middel varmeeffekt |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LED'er lyser konstant – høj varmeeffekt |

FJERNBETJENING

Lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 kan reguleres via Lenz heat app* til smartphones. Litiumpakkerne (lithium packs) skal være i „Pairing Mode“, hvis batterierne skal sammenkobles korrekt med en smartphone.

Pairing Mode

Sæt de ønskede lithium packs i „Pairing Mode“. Tryk på funktionsknappen (fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, indtil varmetrinsindikatorerne (fig. 1.2.) blinker; derefter skal du slippe funktionsknappen. Den midterste varmestandsindikator lyser konstant.

LED lyser konstant – Pairing

Bemærk: Pairing Mode er aktiv i 2 minutter! Hvis der ikke sker en paring (pairing) i løbet af disse 2 minutter, afsluttes modusen automatisk!

* Den alternative komfortstyring Lenz heat app kan hentes via Android Play Store eller Apple Store.

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHED

I nedenstående tabel finder du varmevarigheden for varmeeffektrinerne.

Varmetrin	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (Anvendelse af heat socks)	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (Anvendelse af heat vest)	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (Anvendelse af heat bandage)	Varmevarighed lithium pack rcB 1200 (Anvendelse af heat gloves)
1	10,0 – 14,0 t	5,5 – 7,5 t	5,5 – 7,5 t	6,0 – 7,5 t
2	5,5 – 7,5 t	3,0 – 4,0 t	3,0 – 4,0 t	3,0 – 4,0 t
3	3,5 – 4,5 t	2,0 – 2,5 t	2,0 – 2,5 t	2,0 – 2,5 t

Varmetrin	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (Anvendelse af heat socks)	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (Anvendelse af heat vest)	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (Anvendelse af heat bandage)	Varmevarighed lithium pack rcB 1800 (Anvendelse af heat gloves)
1	16,0 – 20,0 t	9,0 – 11,0 t	9,0 – 11,0 t	9,0 – 11,0 t
2	9,0 – 11,0 t	5,0 – 6,0 t	5,0 – 6,0 t	5,0 – 6,0 t
3	5,5 – 6,5 t	3,0 – 3,5 t	3,0 – 3,5 t	3,0 – 3,5 t

Varmevarigheden pr. opladning afhænger af det valgte varmetrin, den omgivende temperatur, lithium packs samt litumpakkernes opladningstilstand og alder.

SERVICE, OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE
--

For at sikre en lang levetid anbefaler vi at opbevare litumpakkerne (lithium packs) halvt opladet i kølige rum (ved 5 °C/41 °F til 20 °C/ 68 °F). lithium packs skal opbevares i **slukket tilstand** (varmetrinsindikator (fig. 1.2) slukket) og **med stikkene til varmetekstilet og batteriopladeren** trukket ud.

Bemærk: Litumpakkerne (lithium packs) må kun opbevares med påsat kontaktbeskyttelse!

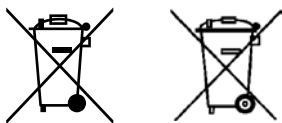
Ved opbevaring i en længere periode anbefaler vi at aflade litumpakkerne (lithium packs) **mindst hver 6. måned og genoplade dem halvt igen**. Derved bevares den maksimale ydelse i indtil flere år!

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

Bemærk: Træk opladeren ud af stikdåsen inden enhver rengøring.

BORTSKAFFELSE

- Når produktet ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe det på miljøvenlig vis sammen med emballagen.
- Smid ikke opladeren i husholdningsaffaldet; aflever delene på et indsamlingssted for elektrisk og elektronisk affald. (d)
- lithium packs skal afleveres på de dertil indrettede indsamlingssteder for brugte batterier. (e)
- Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.
- Du kan få nærmere oplysninger hos din lokale kommuneforvaltning.



(d)

(e)

Der tages forbehold for ændringer.

Dette er en oversættelse af den tyske originaludgave.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver og retningslinjer.
Produktet opfylder kravene i R&TTE-direktivet 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.



CONTENIDO	
INTRODUCCIÓN	72
CONTENIDO DEL EMBALAJE	72
INDICACIONES DE SEGURIDAD	72
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	77
DATOS TÉCNICOS	78
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA	78
PROCESO DE CARGA	
FUNCIONES DE SEGURIDAD	79
UTILIZACIÓN DE LOS PAQUETES DE ACUMULADORES LITHIUM PACK	80
FUNCIONAMIENTO CON CALCETINES CALEFACTABLES (HEAT SOCKS) LENZ	
FUNCIONAMIENTO CON CHALECO CALEFACTABLE (HEAT VEST) LENZ	
FUNCIONAMIENTO CON VENDAJE CALEFACTABLE (HEAT BANDAGE) LENZ	
FUNCIONAMIENTO CON GUANTES CALEFACTABLES (HEAT GLOVES) LENZ	
INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO	81
DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	81
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
MANEJO Y FUNCIÓN	82
MANDO A DISTANCIA	83
PAIRING MODE	
POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA	83
MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS	84
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS	85

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de los paquetes de acumuladores **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Las instrucciones de uso están también disponibles en forma electrónica en el sitio web: www.lenzproducts.com

CONTENIDO DEL EMBALAJE

2 paquetes lithium pack rcB 1200 o lithium pack rcB 1800

2 protectores de contacto

1 bloque de alimentación global USB de 100 - 240 VCA

1 cable de carga USB con enchufes de carga para los paquetes lithium pack

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad:

- **Consérvense las indicaciones importantes para su uso posterior**
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con alguna discapacidad física, sensora o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre su uso si están bajo vigilancia o han sido instruidas sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros que de ello puedan resultar. Está prohibido que los niños jueguen con

el aparato. Está prohibido que los niños hagan la limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario a no ser que estén bajo vigilancia.

- Hay que comprobar frecuentemente si el aparato muestra vestigios de desgaste o deterioro. En el caso de que se vean indicios de que el aparato se ha utilizado de forma inadecuada o de que éste no funciona hay que entregárselo al comerciante antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- No apto para niños menores de 36 meses. (a)
- Por ello, los niños sólo deberían utilizar el producto bajo vigilancia de un adulto.
- Debería vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Los niños, las personas mayores o las personas con sensibilidad cutánea mermada deben evitar el uso del producto.
- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, personas con discapacidad, etc.)

entonces consulte a su médico antes de utilizar el producto.

- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras.
- Está prohibido utilizar el producto como calefacción para animales.
- Los textiles calefactables Lenz sólo pueden utilizarse con acumuladores Lenz lithium packs (3,7VDC).
- Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso. (b)
- Utilice únicamente el cargador suministrado para recargar los acumuladores. Está concebido para interiores y no debe exponerse a la humedad.
- Los paquetes de acumuladores lithium pack sólo deben almacenarse con el protector de contacto desconectado.
- Está prohibido guardar los paquetes de

acumuladores lithium pack junto con objetos metálicos (por ejemplo: sujetapapeles, hojas de aluminio, etc.) debido a que sus contactos también conducen tensión estando desconectados.

- ¡No intente jamás abrir usted mismo los paquetes de acumuladores lithium pack! ¡En caso de manipulación indebida de los acumuladores de iones de litio existe peligro de explosión!
- Está prohibido seguir utilizando paquetes de acumuladores lithium pack deteriorados y tienen que desecharse inmediatamente.
- Si aprecia un deterioro en los cables de carga o en otras partes del producto entonces no debe seguir utilizándolo.
- No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada.
- Encargue las reparaciones sólo al fabricante.
- ¡Por favor, en caso de defecto, deseche debidamente el componente correspondiente entregándolo en un punto de recogida de residuos eléctricos!

- ¡No eche los paquetes lithium pack al fuego por existir peligro de explosión!
- ¡No pinche con agujas ni con nada similar! (c)
- El aparato no está concebido para su uso en hospitales.
- La tecnología utilizada cumple todas las directivas legales y aplicables. La posibilidad de utilizar el producto Lenz en las proximidades de otros productos electrónicos sensibles (por ejemplo, detector de víctimas de avalanchas, marcapasos, etc.) debe aclararse con los fabricantes de dichos dispositivos.
- Hay que evitar que el producto se doble demasiado por poner sobre él otros objetos durante el almacenamiento.
- La calefacción debería desconectarse al entrar en un entorno que tenga claramente una temperatura superior.
- Cuando se utilicen los calcetines calefactables en un calzado muy cerrado o especialmente adaptado

que tenga un ajuste muy estrecho hay que prestar mucha atención a que los calcetines no formen ninguna arruga en el área donde está el elemento calefactor.

- Ello podría generar puntos de presión dolorosos.
- ¡No utilice jamás los calcetines calefactables en combinación con otro producto calefactor (plantillas calefactables, calzado calefactable, etc.) porque se puede generar demasiado calor!



(a)



(b)



(c)

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Botones de presión para conectar al cargador y al textil con sistema de calefacción (Fig. 1.1)
- Indicación de escala térmica 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Tecla de funciones (Fig. 1.3)
- Protector de contacto (Fig. 1.4)

Cargador

- Fuente de alimentación (Fig. 2.1)
- Indicación de carga (Fig. 2.2)
- Enchufe de carga (Fig. 2.3)

DATOS TÉCNICOS

Bloque de alimentación USB global (con enchufe intercambiable)	Entrada: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Salida: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Salida: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Salida: 3,7 V / 3600 mAh

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y CARGA

Indicación importante:

¡Los paquetes de acumuladores lithium packs tienen que cargarse antes de la primera puesta en funcionamiento!

Proceso de carga

1. Conecte el cable de carga con el bloque de alimentación USB y éste último a una caja de enchufe. La indicación de carga (Fig. 2.2) luce en verde.
2. Quite el protector de contacto (Fig. 1.4) y conecte ambos paquetes de acumuladores lithium pack a los enchufes del cable cargador (Fig. 2.4) observando el gráfico en los enchufes de carga para orientarse correctamente. Los lithium packs pueden cargarse independientemente del estado operacional en el que se encuentren.
3. El proceso de carga comienza tras pulsar una vez la tecla de función (Fig. 1.3.).
4. El indicador de carga (Fig. 2.2) luce en rojo durante el proceso de carga.
5. Cuando los paquetes de acumuladores lithium pack están totalmente cargados finaliza automáticamente el proceso de carga y la indicación de carga (Fig. 2.2) vuelve a lucir en verde.
6. El estado de carga puede verse en el paquete de acumuladores lithium pack a través de los diodos que lucen constantemente de forma ascendente y opcionalmente utilizando la aplicación Lenz heat app* como control opcional confortable.
7. Por favor, desconecte los dos paquetes de acumuladores lithium pack de los enchufes de carga tras concluir el proceso de carga.

Indicaciones importantes:

- La indicación de carga de la aplicación Lenz heat app* sólo sirve como una indicación aproximada debido a que pueden surgir tolerancias mínimas condicionadas por la producción.
- En caso de utilizar un bloque de alimentación USB diferente al bloque de alimentación anexo por el fabricante, dicho bloque de alimentación tiene que cumplir los datos técnicos anteriormente indicados así como todas las normas de seguridad y directivas pertinentes.
- Cargue el producto después de cada uso.
- Así se prolonga la vida útil de los lithium packs y el producto está siempre listo para su uso.
- El acumulador consta de células de iones de litio y puede cargarse en cualquier estado de carga.
- O sea, no es necesario que estén completamente descargadas antes de volver a recargarlas.
- Sólo puede conservarse la capacidad de carga completa del producto si éste se desenchufa de los enchufes de carga al finalizar el proceso de carga.

Tiempo de carga	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

FUNCIONES DE SEGURIDAD

- **Protección contra cortocircuito:** El sistema electrónico integrado desconecta el producto en caso de que se produzca un cortocircuito en el contacto o en el elemento calefactor. Por favor, conecte brevemente los lithium packs con los enchufes de carga después de eliminar el cortocircuito. Pulse luego una vez la tecla de función y el producto vuelve a quedar listo para el funcionamiento.
- **Protección contra sobrecarga y descarga total:** El sistema electrónico integrado protege al producto contra sobrecarga y descarga total.

UTILIZACIÓN DE LOS PAQUETES DE ACUMULADORES LITHIUM PACK

Funcionamiento con calcetines calefactables (heat socks) Lenz

- Póngase calcetines calefactables (heat socks).
- Quite el protector de contacto de los paquetes lithium pack (Fig. 1.4).
- Presione los paquetes de acumuladores lithium pack sobre los botones de presión de los calcetines calefactables (heat socks) hasta que se oiga claramente que encajan (Fig. 3.1).
- Vuelva del revés el borde del calcetín con los lithium packs (Fig. 3.2).
- Los paquetes de acumuladores lithium pack colocados en el borde del calcetín (Fig. 3.3) pueden controlarse manualmente a través del símbolo u, opcionalmente, con el control comfortable Lenz heat app* en el teléfono inteligente.

Funcionamiento con chaleco calefactable (heat vest) Lenz

- Póngase el chaleco calefactable (heat vest).
- Quite el protector de contacto de los paquetes lithium pack (Fig. 1.4).
- Ponga los paquetes de acumuladores lithium pack en el bolsillo previsto en el interior del chaleco calefactable (heat vest). (Fig. 4.1)
- Presione los paquetes de acumuladores lithium pack sobre los botones de presión del chaleco calefactable (heat vest) hasta que se oiga claramente que encajan (Fig. 4.2).
- Cierre el bolsillo de los acumuladores con el cierre velcro.
- Los paquetes de acumuladores lithium pack (Fig. 4.3) pueden controlarse ahora manualmente desde fuera u, opcionalmente, con el control comfortable Lenz heat app* en el teléfono inteligente.

Funcionamiento con vendaje calefactable (heat bandage) Lenz

- Por favor, tome el vendaje calefactable (heat bandage) y póngaselo en el cuerpo.
- Quite el protector de contacto de los paquetes lithium pack (Fig. 1.4).
- Ponga los paquetes de acumuladores lithium pack en el bolsillo previsto en el vendaje calefactable (heat bandage). (Fig. 5.1)
- Presione los paquetes de acumuladores lithium pack sobre los botones de presión del vendaje calefactable (heat bandage) hasta que se oiga claramente que encajan (Fig. 5.2).
- Los paquetes de acumuladores lithium pack pueden controlarse cómodamente a través de la ventanilla del vendaje calefactable heat bandage (Fig. 5.3) manualmente u, opcionalmente, con el control comfortable Lenz heat app* en el teléfono inteligente.

Funcionamiento con guantes calefactables (heat gloves) Lenz

- Póngase los guantes calefactables (heat gloves).
- Quite el protector de contacto de los paquetes lithium pack (Fig. 1.4).
- Ponga los paquetes de acumuladores lithium pack en el bolsillo previsto en los guantes calefactables (heat gloves). (Fig. 6.1)
- Presione los paquetes de acumuladores lithium pack sobre los botones de presión de los guantes calefactables (heat gloves) hasta que se oiga claramente que encajan (Fig. 6.2).
- Los paquetes de acumuladores lithium pack colocados en el guante (Fig. 6.3) pueden controlarse manualmente a través del símbolo u, opcionalmente, con el control comfortable Lenz heat app* en el teléfono inteligente.

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO

- Utilizando los calcetines calefactables **heat socks** sólo se logra una capacidad térmica óptima si los calcetines, el calzado y las plantillas están secos.
- Utilizando el chaleco calefactable **heat vest** o el vendaje calefactable **heat bandage** sólo se logra una capacidad térmica óptima si están secos el chaleco o el vendaje y las demás prendas de vestir que se lleven.
- Utilizando los guantes calefactables **heat gloves** sólo se logra una capacidad térmica óptima si los guantes están secos.
- No debe dejarse conectada la potencia térmica máxima más de unos cuantos minutos.
- El producto tiene que funcionar siempre con una potencia térmica reducida o media para mantener un calor agradable (la calefacción apenas debería notarse).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Los lithium packs tienen tres estados de funcionamiento: **POWER OFF – STANDBY – FUNCIONAMIENTO** La indicación de escala térmica (Fig. 1.2) en los paquetes de acumuladores lithium packs y en el mando a distancia los muestra con claridad. El número de diodos LED iluminados equivale a la escala térmica seleccionada.

POWER-OFF:

- Los paquetes de acumuladores lithium packs están completamente desconectados y la indicación de escala térmica (Fig. 1.2) está desconectada permanentemente.

- Luego sólo pueden conectarse a través de la tecla de función (Fig. 1.3) de los lithium packs.

Indicación:

¡Los paquetes de acumuladores lithium packs no pueden conmutarse manualmente al modo POWER OFF (desconexión)!

¡Los paquetes de acumuladores lithium packs cambian automáticamente tras 12 horas al modo POWER-OFF si no hay ningún textil calefactable ni ningún cargador conectados a ellos!

(En el caso de que controle a distancia los paquetes de acumuladores lithium packs con la aplicación Lenz heat app* es necesario cerrar también dicha aplicación en el teléfono inteligente para que los lithium packs puedan conmutar correctamente al modo POWER-OFF)

FUNCIONAMIENTO:

- Los paquetes de acumuladores lithium packs suministran energía al textil calefactable conectado.

STANDBY:

- La indicación de escala térmica (Fig. 1.2) luce brevemente cada 2,5 segundos.
- Los paquetes de acumuladores lithium packs están en posición de reposo y pueden activarse con la tecla de funciones (Fig. 1.3) en ellos y con la aplicación Lenz heat app* (teléfono inteligente)

MANEJO Y FUNCIÓN

El producto se conecta al nivel más bajo de la potencia térmica pulsando brevemente (aprox. 0,5 segundos) la tecla de función en el paquete de acumuladores lithium pack (Fig. 1.3).

Pulsando repetidamente la tecla de funciones se pasa a la siguiente escala superior y tras la escala 3 se regresa al modo Standby.

El estado correspondiente de la escala térmica se indica en el lithium pack a través la indicación de escala térmica (Fig. 1.2)

- Diodo LED intermitente: standby (sin potencia térmica)
- Diodo LED constante: potencia térmica reducida
- Diodo LED constante: potencia térmica media
- Diodos LED constantes: potencia térmica alta

MANDO A DISTANCIA

Los paquetes de acumuladores lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 pueden regularse a través del teléfono inteligente con la aplicación Lenz heat app*. Los acumuladores lithium pack tienen que estar en el modo de emparejamiento „Pairing Mode“ para poder acoplarlos correctamente con el teléfono inteligente.

Pairing Mode

Por favor, conmute los acumuladores lithium pack deseados a „Pairing Mode“. Para ello tiene que mantener pulsada la tecla de función (Fig. 1.3.) durante unos 10 segundos hasta que los indicadores de escala térmica (Fig. 1.2.) luzcan intermitentemente. Soltar luego la tecla. El indicador medio de la escala térmica luce constantemente.

Diodo LED constante: „Pairing Mode“

Indicación: ¡El modo Pairing está activo durante 2 minutos! ¡Este modo finaliza automáticamente si no se produce ningún emparejamiento (pairing) en ese tiempo!

**La aplicación Lenz heat app como control opcional comfortable está disponible para su descarga en Android Play Store y en Apple Store.*

POTENCIA TÉRMICA - DURACIÓN CALEFACTORA

En la tabla siguiente se expone la duración de calefacción para las escalas de potencia térmica a modo de orientación.

Escala térmica	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con calcetines calefactables heat socks)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con chaleco calefactable heat vest)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con vendaje calefactable heat bandage)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1200 (Funcionamiento con guante calefactable heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Escala térmica	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con calcetines calefactables heat socks)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con chaleco calefactable heat vest)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con vendaje calefactable heat bandage)	Duración de calefacción del lithium pack rcB 1800 (Funcionamiento con guante calefactable heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

La **duración calefactora por carga** depende de la escala de calefacción seleccionada, de la temperatura ambiente, de los acumuladores lithium packs, de su estado de carga y de su vejez.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS

Recomendamos guardar los paquetes de acumuladores lithium pack en recintos fríos (a entre 5°C/41°F y 20°C/68°F) a media carga para garantizar una larga vida útil. Los paquetes de acumuladores lithium pack tienen que almacenarse **desconectados** (el indicador de la escala térmica (Fig. 1.2) no luce) y **desenchufados del textil calefactable** así como del **cargador**.

Atención: ¡Los paquetes de acumuladores lithium pack sólo deben almacenarse con protector de contacto!

Si se guardan los paquetes de acumuladores lithium pack durante un tiempo prolongando recomendamos descargarlos y volverlos a **cargar a media carga al menos cada 6 meses**. ¡Con ello se conserva la capacidad máxima durante varios años!

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

Atención: Desenchufe el cargador de la caja de enchufe antes de cada limpieza.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- Una vez concluida la vida útil del producto, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.
- No eche el producto en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos. (d)
- Los paquetes de acumuladores lithium pack tienen que entregarse en los puntos de recogida de pilas usadas previstos para ello. (e)
- Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.
- La administración local competente le da informaciones más detalladas.



(d)



(e)

Salvo modificaciones.

Esta es una traducción de la versión original en alemán.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes de la UE.
El producto cumple la directiva R&TTE 1999/5/CE.



SISUKORD	
SISSEJUHATUS	87
PAKENDI SISU	87
OHUTUSJUHISED	87
TOOTE KIRJELDUS	91
TEHNILISED ANDMED	92
KASUTUSELEVÖTMINE JA LAADIMINE	92
LAADIMINE	
OHUTUSFUNKTSIOONID	93
LITHIUM PACK'IDE KASUTAMINE	93
KASUTAMINE LENZ HEAT SOCKS'IDEGA	
KASUTAMINE LENZ HEAT VEST'IGA	
KASUTAMINE LENZ HEAT BANDAGE'IGA	
KASUTAMINE LENZ HEAT GLOVES'IDEGA	
OLULINE KASUTAMISJUHI	94
TÖÖPÕHIMÕTE	95
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
KÄSITSEMINE JA TÕÖREŽIIMID	95
KAUGJUHTIMINE	96
PAIRING MODE	
SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG	96
HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA HOIDMINE	97
KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	98

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

SISSEJUHATUS

Õnnitleme Teid **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800** ostu puhul. Palun lugege kasutusjuhend enne toote kasutuselevõtmist hoolikalt läbi.

Kasutusjuhend on saadaval ka elektroonilisel kujul veebilehel: www.lenzproducts.com

PAKENDI SISU

2 lithium pack rcB 1200 või lithium pack rcB 1800
 2 kontaktikatet
 1 globaalne USB - võrguplokk 100 - 240 VAC
 1 USB – laadimiskaabel koos lithium pack'ide laadimispistikutega

OHUTUSJUHISED

Üldised ohutusjuhised

- **Hoidke tähtsad juhised hilisemaks kasutamiseks alles**
- **Lapsed alates 8 eluaastast ja üle selle ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada vaid siis, kui neid jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise alal instrueeritud ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta lapsed ei tohi puhastamist ja kasutushooldust teha.**

- Seadet tuleb seetõttu sageli kontrollida, et sellel ei oleks kulumise ega kahjustuste jälgi. Kui esineb selliseid märke, et seadet kasutati mittenõuetekohaselt või sead ei tööta, tuleb see enne uuesti kasutamist müüjale tagasi anda.
- Ei ole sobiv lastele vanusega alla 36 kuu. (a)
- Lapsed tohivad toodet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
- Tuleb jälgida ja tagada, et lapsed ei saa tootega mängida.
- Lapsed, vanemad inimesed või vähenenud nahatundlikkusega isikud peaksid toote kasutamist vältima.
- Kui Te sooja või külma õigesti ei tunneta (nt diabeetikud, puuetega isikud jne), konsulteerige palun enne toote kasutamist oma arstiga.
- Kontrollige oma jalgadel regulaarselt nahapunetuste puudumist. Pikaajaline liiga suure soojendusvõimsuse kasutamine võib põhjustada põletusi.

- Toodet ei tohi kasutada loomade soojendamiseks.
- Soojendatavaid Lenzi tekstiile tohib kasutada ainult Lenz lithium pack-ga (3,7 VDC).
- Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi. (b)
- Laadimiseks tohib kasutada ainult toote komplekti kuuluvat akulaadurit. See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks ja see ei talu niiskust.
- lithium pack'e tohib hoida ja ladustada ainult paigaldatud kontaktikattega.
- lithium pack'ide kontaktid on ka väljalülitatult pingestatud, seetõttu ei tohi lithium pack'e hoida koos metallesemetega (nagu nt kirjaklambrid, alumiiniumfoolium jms).
- Ärge mitte kunagi proovige lithium pack'e avada! Liitiumioonakude oskamatu ümberkäimisega kaasneb plahvatusoht!
- Kahjustatud lithium pack'e ei tohi enam kasutada ja need tuleb viivitamatult suunata jäätmekäitlusse.
- Kui märkate toote laadimiskaabli või teiste komponentide kahjustusi, ei tohi toodet edasi kasutada.

- Toote juures ei tohi teha mitte mingeid muudatusi ja seda ei tohi kasutada mitteettenähtud otstarbel.
- Laske remondid teha ainult tootjal.
- Defekti korral viige palun vastav komponent nõuetekohaselt elektrijäätmete kogumiskohta!
- lithium pack'e ei tohi plahvatusohu tõttu visata lahtisesse tulle!
- Ärge torgake nende sisse nõelu ega muid sarnaseid esemeid! (c)
- Seade ei ole ette nähtud haiglates kasutamiseks.
- Kasutatav toode vastab kõigile asjaomastele ja seadusega kehtestatud direktiividele. Lenzi toote kasutatavus teiste tundlike elektrooniliste seadmete (nt laviiniotsinguseadmete, südamestimulaatorite jne) läheduses tuleb selgitada koos nende seadmete tootjatega.
- Tuleb vältida toote teravat murdmist, kui ladustamise ajal hoitakse teisi esemeid selle peal.
- Kui viibitakse oluliselt kõrgema temperatuuriga keskkonnas, tuleks soojendus välja lülitada.

- Soojendatava soki kasutamisel kinnises või spetsiaalselt kohandatud väga kitsa liistuga jalatsis – tuleb täpselt jälgida, et paigaldatud soojenduselemendi piirkonnas ei tekiks sokil volte.
- See võiks tekitada valulikke survekohti.
- Ärge mitte kunagi kasutage soojendatavat sokki koos mõne teise soojendatava tootega (soojendatav sisetald, soojendatav jalats jne), siin võib tekkida liiga suur kuumus!



(a)



(b)



(c)

TOOTE KIRJELDUS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trukid ühendamiseks akulaaduriga ja soojendatava tekstiiliga (joonis 1.1)
- Soojendusastme näidik 1 / 2 / 3 (joonis 1.2)
- Juhtnupp (joonis 1.3)
- Kontaktikate (joonis 1.4)

Akulaadur

- Toiteplokki (joonis 2.1)
- Laadimise märgutuli (joonis 2.2)
- Laadimispiistik (joonis 2.3)

TEHNILISED ANDMED

Gloaalne USB - võrguplokk (vahetatava pistikuosaga)	Sisend: 100 V - 240 V vahelduvvool (50/60 Hz), max. 150 mA	Väljund: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Väljund: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Väljund: 3,7 V / 3600 mAh

KASUTUSELEVÕTMINE JA LAADIMINE

Oluline märkus:

Enne esmakordset kasutuselevõtmist tuleb lithium pack'id laadida!

Laadimine

1. Ühendage laadimiskaabel USB-võrguplokkiga ja ühendage USB-võrguplokk pistikupessa. Laadimise märgutuli (joonis 2.2) süttib roheliselt.
2. Eemaldage kontaktikate (joonis 1.4) ja ühendage mõlemad lithium pack'id laadimiskaabli laadimispiistikutega (joonis 2.4), palun jälgige sealjuures orienteerumiseks laadimispiistikute olemaid märgistusi. lithium pack'e võib laadida suvalises töörežiimis.
3. Laadimine käivitub mitmekordsel vajutamisel juhtnupule (joonis 1.3.).
4. Laadimisnäit (joonis 2.2) vilgub laadimise ajal punaselt.
5. Kui lithium pack'id on täielikult laetud, lõpetatakse laadimine automaatselt ja laadimise märgutuli (joonis 2.2) muutub jälle roheliseks.
6. Laetustaset saab jälgida lithium pack'idel, konstantselt põlevate LED-de suureneva arvu järgi, ning valikuliselt mugava juhtsüsteemi Lenz heat app'i kaudu.
7. Pärast laadimise lõppu ühendage palun mõlemad lithium pack'id laadimispiistikute küljest lahti.

Olulised märkused:

- Kuna loomulikult viisil võivad esineda tootmisest tingitud minimaalsed tolerantsid, on

Lenz heat app'i laadimisnäidik ainult orienteeruvaks indikaatoriks.

- Kui tuleb kasutada mõnda teist USB-võrguplokki kui tootja poolt tarnitud USB-võrguplokki – peab see samuti vastama eelnevalt nimetatud tehnilistele andmetele ning täitma kõikide asjaomaste ohutusstandardite ning direktiivide nõuded.
- Akusid tuleb iga kord pärast kasutamist laadida. See pikendab lithium pack'ide kasutuskestust ja hoiab toote pidevalt kasutusvalmis.
- Aku koosneb liitiumioonelementidest ja seda võib laadida mis tahes laetustaseme korral. Seetõttu ei ole täielik tühjenemine enne laadimist vajalik.
- Toote täielik mahtuvus saab säilida ainult siis, kui toode ühendatakse pärast laadimise lõppu laadimispiistikute küljest lahti.

Laadimisaeg	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

OHUTUSFUNKTSIOONID

- **Lühisekaitse:** Kontaktide või soojendusniidi lühise korral lülitab integreeritud elektrooniline kaitse toote välja. Pärast lühise kõrvaldamist ühendage lithium pack'id lühiajaliselt laadimispiistikutega. Seejärel vajutage üks kord juhtnupule ja seade on jälle töövalmis.
- **Ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse:** Tootel on integreeritud elektroonilise ülelaadimise ja ületühjenemise vastane kaitse.

LITHIUM PACK'IDE KASUTAMINE

Kasutamine Lenz heat socks'idega

- Pange heat socks'id jalga.
- Eemaldage lithium pack'idelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Suruge lithium pack'id heat socks'ide trukikidele, nii et fikseerumine on selgesti märgatav (joonis 3.1).
- Pöörake soki serv koos lithium pack'idega alla (joonis 3.2).
- lithium pack'e saab käsitseda ümberpööratud sokiserval oleva sümboli (joonis 3.3) abil käsitsi või valikuliselt Lenz heat app'i mugavusjuhtimise abil nutitelefoni.

Kasutamine Lenz heat vest'iga

- Pange heat vest selga.
- Eemaldage lithium pack'idelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Asetage lithium pack'id heat vest'i siseküljel selleks ettenähtud taskusse. (joonis 4.1)
- Suruge lithium pack'id heat vest'i trukidele, nii et fikseerumine on selgesti märgatav (joonis 4.2).
- Sulgege akutasku takjakinntusega.
- lithium pack'e saab käsitseda nüüd väljastpoolt (joonis 4.3) abil käsitsi või valikuliselt Lenz heat app'i mugavusjuhtimise abil nutitefonilt.

Kasutamine Lenz heat bandage'iga

- Palun võtke heat bandage ja pange see oma kehale.
- Eemaldage lithium pack'idelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Asetage lithium pack'id heat bandage'i selleks ettenähtud taskusse. (joonis 5.1)
- Suruge lithium pack'id heat bandage'i trukidele, nii et fikseerumine on selgesti märgatav (joonis 5.2).
- lithium pack'e Akusid saab vaateakna kaudu heat bandage'il (joon. 5.3) mugavalt käsitseda või valikuliselt Lenz heat app'i mugavusjuhtimise abil nutitefonilt.

Kasutamine Lenz heat gloves'idega

- Pange heat gloves'id kätte.
- Eemaldage lithium pack'idelt kontaktikatted (joonis 1.4).
- Asetage lithium pack'id heat gloves'ide selleks ettenähtud taskusse. (joonis 6.1)
- Suruge lithium pack'id heat gloves'ide trukidele, nii et fikseerumine on selgesti märgatav (joonis 6.2).
- lithium pack'e saab käsitseda ümberpööratud sokiserval oleva sümboli (joonis 6.3) abil käsitsi või valikuliselt Lenz heat app'i mugavusjuhtimise abil nutitefonilt.

OLULINE KASUTAMISJUHI

- **heat socks**'ide kasutamisel saavutatakse optimaalne soojendusvõimsus ainult siis, kui sokid, kingad ja sisetallad on kuivad.
- **heat vest**'i või **heat bandage**'i kasutamisel saavutatakse optimaalne soojendusvõimsus ainult siis, kui vest või bandaaž ja teised kantavad üleriided on kuivad.

- **heat gloves**'ide kasutamisel saavutatakse optimaalne soojendusvõimsus ainult siis, kui kindad on kuivad.
- Maksimaalset soojendusvõimsust tohib kasutada mitte rohkem kui paar minutit.
- Mugava soojustaseme säilitamiseks tuleb toode alati seada väiksele või keskmisele soojendusvõimsusele (soojendus peab olema vaevutuntav).

TÖÖPÕHIMÖTE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium pack'idel on kolm töörežiimi: **POWER-OFF (VÄLJA LÜLITATUD) – STANDBY (OOTEREŽIIM) – BETRIEB (TÖÖTAMINE)**. Seda on näha lithium pack'idel ja kaugjuhtimispuuldil paiknevalt soojendusastme näidikult (joonis 1.2). Sütinud märgutulede arv vastab valitud soojendamistasmele.

Märkus:

lithium pack'e ei saa käsitsi seada POWER-OFF režiimi!

Kui lithium pack'idega ei ole soojendatavat tekstiili ja akulaadijat ühendatud, lülituvad lithium pack'id automaatselt 12 tunni pärast POWER-OFF režiimi!

(Kui te peaksite oma lithium pack'e Lenz heat app'i abil kaugjuhtima, tuleb ka see rakendus teie nutitefonis sulgeda, nii et lithium pack'id lülituvad edukalt POWER-OFF režiimi)

BETRIEB (TÖÖTAMINE):

- lithium pack'id varustavad ühendatud soojendatavat tekstiili energiaga.

STANDBY (OOTEREŽIIM):

- Soojendusastme näidik (joonis 1.2) vilgub lühidalt 2,5 sekundi kestel.
- lithium pack'id on ooteseisundis ja neid saab aktiveerida lithium pack'ide juhtnupuga (joonis 1.3), Lenz heat app'i (nutitefon) abil

KÄSITSEMINE JA TÖÖREŽIIMID

Vajutades lühidalt (u 0,5 sekundit) lithium pack'il juhtnuppu (joonis 1.3), lülitatakse toode kõige madalamal soojendusvõimsusel sisse.

Juhtnupu uuesti vajutamisel lülitub aku järgmisele kõrgemale astmele ja pärast 3. astet jälle ooteseisundile.

KASUTUSJUHE / EESTI

Kõiki soojendusastmeid näidatakse lithium pack'il paiknevate soojendusastme näidiku märgutuledega (joonis 1.2).

- Viilkuv LED – ooterežiim (soojendusaste puudub)
- Püsiv LED – väike soojendusvõimsus
- Püsivad LEDd – keskmine soojendusvõimsus
- Püsivad LEDd – suur soojendusvõimsus

KAUGJUHTIMINE

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 saab reguleerida Lenz heat app'i abil nutitelefoni. lithium pack'ide nõuetekohaseks ühendamiseks nutitelefoni peavad need olema „Pairing Mode“ režiimis.

Pairing Mode

Palun lülitage soovitud lithium pack'id režiimi „Pairing Mode“. Selleks peate umbes 10 sekundit vajutama juhtnupule (joonis 1.3.) kuni soojendusastme näidikud (joonis 1.2.) hakkavad vilkuma, seejärel vabastage juhtnupp. Keskmine soojendusastme näidik põleb pidevalt.

- Püsiv LED – Pairing Mode

Märkus: Pairing - režiim on aktiivne 2 minutit! Kui selle aja jooksul edukat ühildumist ei toimu, lõpeb see režiim automaatselt!

**Valikuline mugav juhtsüsteem Lenz heat app ,i allalaadimiseks saadaval Android Play Store'is või Apple Store'is.*

SOOJENDUSVÕIMSUS – SOOJENDUSAEG

Ülevaate saamiseks on esitatud alljärgnevas tabelis soojendusastmest olenevalt ligikaudsed soojenduskestused.

Soojendusaste	lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (Kasutamine heat socks'idega)	lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (Kasutamine heat vest'iga)	lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (Kasutamine heat bandage'iga)	lithium pack rcB 1200 soojendusaeg (Kasutamine heat glove'iga)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Soojendusaste	lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (Kasutamine heat socks'idega)	lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (Kasutamine heat vest'iga)	lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (Kasutamine heat bandage'iga)	lithium pack rcB 1800 soojendusaeg (Kasutamine heat glove'iga)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Soojendusaeg ühe laadimise kohta oleneb valitud soojendusastmest, ümbritseva keskkonna temperatuurist, lithium pack'idest ning lithium pack'ide laetustasemest ning vanusest.

HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA HOIDMINE

Pika kasutusea tagamiseks soovime me lithium pack'e hoida jahedates ruumides (5...20 °C / 41...68 °F juures) pooleldi laetult. lithium pack'e tuleb hoida **välja lülitatult** (soojendusastme näidik (joonis 1.2) tume) ja soojendatavast tekstiilist ning **akulaadijast lahti ühendatult**.
Tähelepanu: lithium pack'e tohib hoida ja ladustada ainult kontaktikattega!

Pikaajalisel ladustamisel soovime me lithium pack'id **vähemalt iga 6 kuu järel tühjaks laadida ja uuesti poolenisti täis laadida**. Nii säilib maksimaalne võimsus ka pikkade aastate jooksul!

Vajaduse korral tuleb komponente puhastada nõrgatoimelises pesuvahendis kergelt niisutatud pehme riidelapiga.

Tähelepanu: Enne puhastamist tuleb akulaadur alati pistikupesast lahti ühendada.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

- Kui toote kasutusressurs on ammendunud, tuleb see koos pakendiga keskkonnahoidlikult ja nõuetekohaselt kasutuselt kõrvaldada.
- Akulaadurit ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta. (d)
- lithium pack'id tuleb anda ära kasutatud akude kogumiskohta. (e)
- Pakkematerjalid saab ümber töödelda ja taaskasutada toormena. Seetõttu tuleb need suunata ümbertöötlemisele.
- Täpsema teabe saamiseks tuleb pöörduda kohaliku pädeva ametiasutuse poole



(d)



(e)

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

See on saksakeelse algupärase versiooni tõlge.

Toode vastab asjakohaste EL eeskirjade ja direktiivide nõuetele.

Toode vastab R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ.



SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	100
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	100
TURVALLISUUSOHJEITA	100
TUOTEKUVAUS	105
TEKNISET TIEDOT	105
KÄYTTÖOOTTO JA LATAUS	105
LATAAMINEN	
TURVATOIMINNOT	106
LITHIUM PACK -AKKUJEN KÄYTTÖ	107
KÄYTTÖ LENZ HEAT SOCKS -SUKKIEN KANSSA	
KÄYTTÖ LENZ HEAT VEST -LIIVIN KANSSA	
KÄYTTÖ LENZ HEAT BANDAGE -LÄMPÖVYÖN KANSSA	
KÄYTTÖ LENZ HEAT GLOVES -KÄSINEIDEN KANSSA	
TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA	108
TOIMINNAN KUVAUS	108
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
KÄYTTÖ JA TOIMINTA	109
KAUKOSÄÄDIN	110
PARILIITOSTILA	
LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO	110
HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO	111
HÄVITTÄMINEN	112

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

KÄYTTÖOHJE / SUOMI

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.

Käyttöohje on saatavilla myös sähköisessä muodossa osoitteessa: www.lenzproducts.com

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

2 lithium pack rcB 1200- tai lithium pack rcB 1800 -akkua
2 kosketussuojaa
1 yleiskäyttöinen USB-verkkolaite 100-240 VAC
1 USB-latausjohto ja latauspistokkeet lithium pack -akuille

TURVALLISUUSOHJEITA

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- **Tärkeitä ohjeita, säilytä myöhempää käyttöä varten**
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja mahdollisista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Laite on tarkastettava usein siltä varalta, ettei siinä ole merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta. Jos sellaisia merkkejä on näkyvissä, tai jos laitetta on käytetty epäasianmukaisesti tai laite ei toimi, se on ennen seuraavaa käyttöä palautettava myyjälle.
- Ei sovi alle 36 kuukautta vanhoille lapsille. (a)
- Lapset saavat käyttää tuotetta ainoastaan aikuisten valvonnassa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Lasten, vanhusten tai henkilöiden, joiden ihon tuntoherkkyys on heikentynyt, tulee välttää tuotteen käyttöä.
- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot ja vammaiset henkilöt), neuvottele lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä.
- Tuotetta ei saa käyttää eläinten lämmittämiseen.

- Lenz-lämpötekstiilejä saa käyttää ainoastaan Lenz lithium pack (3,7 VDC) -akkujen kanssa.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti. (b)
- Käytä lataamiseen ainoastaan laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Se on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa, eikä sitä saa altistaa kosteudelle.
- lithium pack -akkuja saa varastoida ainoastaan niiden kosketussuojien ollessa paikoillaan.
- Koska lithium pack -akkujen koskettimet ovat myös sammutetussa tilassa jännitteisiä, lithium pack -akkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden (kuten paperiliittimien tai alumiinifolion) kanssa.
- Älä milloinkaan yritä avata lithium pack -akkuja! Litiumioniakkujen asiaankuulumaton käyttö aiheuttaa räjähdysvaaran!
- Vaurioituneita lithium pack -akkuja ei saa enää käyttää. Ne on hävitettävä viipymättä.
- Jos havaitset vaurioita latausjohdoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää.

- Älä muuta tuotetta millään tavoin, äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Korjauksia saa suorittaa ainoastaan valmistaja.
- Huolehdi vikatapauksessa vastaavan komponentin asianmukaisesta hävittämisestä viemällä se elektroniikkaromun keräyspisteeseen!
- Älä heitä lithium pack -akkuja tuleen räjähdysvaaran vuoksi!
- Älä työnnä tuotteeseen neuloja tai vastaavia! (c)
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa.
- Käytetty teknologia täyttää kaikki asiaankuuluvat ja lakisääteiset määräykset. Se, voidaanko Lenz-tuotetta käyttää muiden herkkien elektronisten tuotteiden (esim. lumivyörypiipparit, sydämentahdistimet) läheisyydessä, on selvitettävä kyseisten laitteiden valmistajilta.
- Varastoinnin aikana on vältettävä muiden esineiden laskemista tuotteen päälle, ettei siihen tule teräviä taitteita.

- Oleskeltaessa ympäristössä, jonka lämpötila on huomattavan suuri, lämmitys on kytkettävä pois päältä.
- Käytettäessä lämpösukkaa tiukasti suljetussa tai erityisesti käyttäjän jalkaan sovitetussa jalkineessa, joka on malliltaan hyvin kapea, on huolehdittava tarkasti siitä, ettei sukassa kulkevan lämpöelementin alueelle jää rypyjä.
- Tämä saattaisi johtaa kivuliaisiin painekohtiin.
- Älä koskaan käytä lämpösukkia yhdessä toisen lämmitettävän tuotteen kanssa (lämmitettävä pohjallinen, lämmitettävä jalkine, jne.), sillä silloin lämpö voi kohota liian suureksi!



(a)



(b)



(c)

TUOTEKUVAUS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Painonapit latauslaitteeseen ja lämmitettävään tekstiiliin kiinnittämiseksi (kuva 1.1)
- Lämmitystason ilmaisin 1 / 2 / 3 (kuva 1.2)
- Toimintonäppäin (kuva 1.3)
- Kosketussuoja (kuva 1.4)

Latauslaite

- Verkkoalaite (kuva 2.1)
- Latauksen merkkivalo (kuva 2.2)
- Latauspistoke (kuva 2.3)

TEKNISET TIEDOT

Yleiskäyttöinen USB-verkkoalaite (vaihdeettavalla pistokkeella)	Tulo: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Lähtö: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Lähtö: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Lähtö: 3,7 V / 3600 mAh

KÄYTTÖNOTTO JA LATAUS

Tärkeä ohje:

lithium pack -akut on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä!

Lataaminen

1. Yhdistä latausjohto ja USB-verkkoalaite ja liitä USB-verkkoalaite pistorasiaan. Latauksen merkkivalo (kuva 2.2) palaa vihreänä.
2. Irrota kosketussuoja (kuva 1.4) ja yhdistä molemmat lithium pack -akut latausjohdon latauspistokkeisiin (kuva 2.4). Ota huomioon latauspistokkeiden merkinnät akkujen asettamiseksi oikein päin. lithium pack -akut voidaan ladata missä tahansa käyttötilassa.
3. Lataus käynnistyy toimintonäppäimen (kuva 1.3) painamisen jälkeen.
4. Latausnäyttö (kuva 2.2) palaa latauksen aikana punaisena.

5. Kun lithium pack -akut on ladattu täyteen, lataus loppuu automaattisesti ja latauksen LED-merkkivalo (kuva 2.2) palaa taas vihreänä.
6. Lataustilaa voidaan seurata lithium pack -akun nousevassa järjestyksessä palamaan syttyvien LED-valojen sekä valinnaisesti Lenz heat app* -mukavuussovelluksen avulla.
7. Kun lataus on päättynyt, irrota molemmat lithium pack -akut latauspistokkeista.

Tärkeitä ohjeita:

- Koska tuotannollisista syistä johtuvia minimaalisia toleransseja saattaa luonnollisesti esiintyä, Lenz heat app* -sovelluksen latausnäyttöä on pidettävä vain ohjeellisena.
- Mikäli käytetään muuta kuin valmistajan laitteen mukana toimittamaa USB-verkkolaitetta, sen on myös vastattava edellä mainittuja teknisiä tietoja ja täytettävä kaikki asianomaiset turvallisuusnormit ja -määräykset.
- Lataa tuote jokaisen käytön jälkeen.
- Tämä lisää lithium pack -akun elinikää ja tuote on aina käyttövalmis.
- Akku koostuu litiumionikenoista ja sen voi ladata missä tahansa tilassa.
- Siksi akun varauksen purkaminen ei ole tarpeen ennen lataamista.
- Tuotteen täyttää latauskapasiteettia voidaan ylläpitää vain, jos tuote irrotetaan latauspistokkeista latauksen päätyttyä.

Latausaika	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

TURVATOIMINNOT

- **Oikosulkusuojaus:** Jos pistokkeeseen tai lämmityselementtiin tulee oikosulku, sisäinen elektroniikka katkaisee virran tuotteesta. Kun oikosulku on poistettu, yhdistä lithium pack -akut lyhytaikaisesti latauspistokkeisiin. Paina sen jälkeen toimintonäppäintä kerran. Tuote on jälleen käyttövalmis.
- **Ylilataus- ja syväpurkusuojaus:** Tuote on suojattu sisäisen elektroniikan avulla ylilataukselta ja syväpurkamiselta.

LITHIUM PACK -AKKUJEN KÄYTTÖ

Käyttö Lenz heat socks -sukkien kanssa

- Pue heat socks -sukat.
- Irrota lithium pack -akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Paina lithium pack -akkuja heat socks -sukkien painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 3.1).
- Käännä lithium pack -akut sisältävät sukat ympäri (kuva 3.2).
- lithium pack -akkuja voidaan käyttää ympäri käännetyn sukan resorissa olevan symbolin avulla (kuva 3.3) manuaalisesti tai vaihtoehtoisesti älypuhelimien Lenz heat app* -mukavuussovelluksen avulla.

Käyttö Lenz heat vest -liivin kanssa

- Pue heat vest -liivi.
- Irrota lithium pack -akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Aseta lithium pack -akut niille kuuluvaan taskuun heat vest -liivin sisällä. (Kuva 4.1)
- Paina lithium pack -akkuja heat vest -liivin painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 4.2).
- Sulje akkutasku vetoketjulla.
- lithium pack -akkuja voidaan käyttää nyt ulkopuolelta (kuva 4.3) manuaalisesti tai valinnaisesti älypuhelimien Lenz heat app* -mukavuussovelluksen avulla.

Käyttö Lenz heat bandage -lämpövyön kanssa

- Aseta heat bandage -lämpövyö kehoasi vasten.
- Irrota lithium pack -akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Aseta lithium pack -akut niille kuuluvaan heat bandage -vyön taskuun. (Kuva 5.1)
- Paina lithium pack -akkuja heat bandage -vyön painonappeihin, kunnes ne lokahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 5.2).
- lithium pack -akkuja voidaan käyttää mukavasti manuaalisesti heat bandage -vyön tarkistusluukun (kuva 5.3) kautta tai valinnaisesti älypuhelimien Lenz heat app* -mukavuussovelluksen avulla.

Käyttö Lenz heat gloves -käsineiden kanssa

- Pue heat gloves -käsineet.
- Irrota lithium pack -akkujen kosketussuoja (kuva 1.4).
- Aseta lithium pack -akut niille kuuluvaan heat gloves -käsineiden taskuun. (Kuva 6.1)
- Paina lithium pack -akkuja heat gloves -käsineiden painonappeihin, kunnes ne loksahtavat kuuluvasti paikoilleen (kuva 6.2).
- lithium pack -akkuja voidaan käyttää käsineessä olevan symbolin avulla (kuva 6.3) mukavasti manuaalisesti tai vaihtoehtoisesti älypuhelimien Lenz heat app* - mukavuussovelluksen avulla.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Käytettäessä **heat socks** -sukkia ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan vain, kun sukat, kengät ja pohjalliset ovat kuivat.
- Käytettäessä **heat vest** -liiviä tai **heat bandage** -vyötä ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan vain, kun liivit/vyö ja muut ylävartalon päällä olevat vaatteet ovat kuivat.
- Käytettäessä **heat gloves** -käsineitä ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan vain, kun käsineet ovat kuivat.
- Älä pidä korkeinta lämmitystehoa päällä pidempään kuin pari minuuttia kerrallaan.
- Säädä tuote aina alhaiselle tai keskisuurelle teholle mukavan lämmön
- ylläpitämiseksi (lämmityksen ei pitäisi tuntua juuri ollenkaan).

TOIMINNAN KUVAUS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium pack -akuissa on kolme käyttötilaa: **POWER OFF – STANDBY – KÄYTTÖTILA.**

Kulloinenkin käyttötila ilmenee lithium pack -akun lämmitystason ilmaisimesta (kuva 1.2) ja kaukosäätimestä. Palavien LED-valojen määrä vastaa valittua lämmitystasoa.

POWER-OFF:

- lithium pack -akut on kytketty kokonaan pois päältä ja lämmitystason ilmaisimien (kuva 1.2) on pysyvästi pois päältä.
- Laite voidaan kytkeä päälle vain lithium pack -akkujen toimintonäppäimellä (kuva 1.3).

Ohje:

lithium pack -akkuja ei voi asettaa manuaalisesti POWER OFF -tilaan!

Jos lithium pack -akkuihin ei ole yhdistetty lämmitettävää tekstiiliä eikä latauslaitetta, lithium pack -akut siirtyvät 12 tunnin kuluttua automaattisesti POWER OFF -tilaan!

(Jos käytät lithium pack -akkuja kauko-ohjauksella Lenz heat app* -sovelluksen kautta, myös tämä sovellus on suljettava älypuhelimessa, jotta lithium pack -akut voivat siirtyä POWER OFF -tilaan.)

KÄYTTÖTILA:

- lithium pack -akut huolehtivat lämmitettävien tekstiilien energiansyötöstä.

STANDBY:

- Lämmitystason ilmaisimien (kuva 1.2) vilkkuu lyhyesti 2,5 sekunnin välein.
- lithium pack -akut ovat lepotilassa, ja ne voidaan aktivoida lithium pack -akkujen toimintonäppäimellä (kuva 1.3) Lenz heat app* -sovelluksesta (älypuhelin).

KÄYTTÖ JA TOIMINTA

Painettaessa lyhyesti (n. 0,5 sekunnin ajan) lithium pack -akun toimintonäppäintä (kuva 1.3) tuote kytketty päälle alhaisimmalla lämmitysteholla.

Toimintonäppäintä uudelleen painamalla pääset seuraavaan, korkeampaan lämmitystehoon sekä tason 3 jälkeen takaisin Standby-tilaan.

Kulloinenkin lämmitystaso osoitetaan lithium pack -akun lämmitystason ilmaisimien merkkivalojen (kuva 1.2) avulla.

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | LED vilkkuva – Standby (ei lämmitystehoa) |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LED jatkuva – alhainen lämmitysteho |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LEDit jatkuva – keskisuuri lämmitysteho |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | LEDit jatkuva – suuri lämmitysteho |

KAUKOSÄÄDIN

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 -akkuja voidaan käyttää älypuhelimella Lenz heat app* -sovelluksen avulla. lithium pack -akkujen yhdistämiseksi asianmukaisesti älypuheliimeen niiden on oltava pariliitostilassa.

Pariliitostila

Kytke halutut lithium pack -akut pariliitostilaan. Paina toimintonäppäintä (kuva 1.3) n. 10 sekunnin ajan, kunnes lämmitystason ilmaisimet (kuva 1.2) vilkkuvat, ja päästä sen jälkeen toimintonäppäin irti. Keskimääräinen lämmitystason ilmaisin palaa jatkuvasti.

LED jatkuva - pariliitostila

Ohje: Pariliitostila on aktiivinen 2 minuutin ajan! Jos pariliitosta ei tapahdu tässä ajassa, tämä tila päättyy automaattisesti!

**Valinnainen Lenz heat app -mukavuussovellus on ladattavissa Android Play Storesta tai Apple Storesta.*

LÄMMITYSTEHO - LÄMMITYKSEN KESTO

Lämmitystehon valitsemisen helpottamiseksi löydät seuraavasta taulukosta lämmityksen kestoajat.

Lämmitysteho	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (käyttö sukkien kanssa heat socks)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (käyttö liivin kanssa heat vest)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (käyttö vyön kanssa heat bandage)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1200 (käyttö käsineiden kanssa heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Lämmitysteho	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (käyttö sukkien kanssa heat socks)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (käyttö liivin kanssa heat vest)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (käyttö vyön kanssa heat bandage)	Lämmityksen kesto lithium pack rcB 1800 (käyttö käsineiden kanssa heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Lämmityksen kesto latausta kohden riippuu valitusta lämmitystehosta, ympäristön lämpötilasta, lithium pack -akusta sekä lithium pack -akkujen lataustilasta ja iästä.

HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

Jotta lithium pack -akut kestäisivät pitkään, suosittelemme niiden varastointia viileässä 5–20 °C:n (41–68 °F:n) lämpötilassa puoliksi ladattuina. lithium pack -akkuja tulee säilyttää **pois päältä** kytkettyinä (lämmitystason ilmaisin pimeänä, kuva 1.2) sekä **lämmittävästä tekstiilistä ja latauslaitteesta irrotettuina**.

Huomio: lithium pack -akkuja saa varastoida ainoastaan niiden kosketussuojien ollessa paikoillaan!

Kun lithium pack -akut varastoidaan pitkäksi aikaa, suosittelemme akkujen **purkamista vähintään kuuden kuukauden välein ja lataamista sitten uudelleen puoliksi täyteen**. Näin akkujen maksimaalista tehoa voidaan ylläpitää usean vuoden ajan!

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Huomio: Irrota latauslaite pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

HÄVITTÄMINEN

- Kun poistat tuotteen käytöstä, hävitä sekä tuote että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana, vaan vie se elektroniikkaromun keräyspisteeseen. (d)
- lithium pack -akut on toimitettava asianmukaiseen vanhojen akkujen keräyspisteeseen. (e)
- Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan uusiokäyttää. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Lisätietoja saat vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.



(d)



(e)

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tämä on käännös saksankielisestä alkuperäisversiosta.

Tuote on asianmukaisten EU-määräysten ja normien mukainen.

Tuote täyttää R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset.



TARTALOM	
BEVEZETÉS	114
A CSOMAG TARTALMA	114
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	114
TERMÉKLEÍRÁS	119
MŰSZAKI ADATOK	120
ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS	120
TÖLTÉSI MŰVELET	
BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK	121
A LITHIUM PACK ALKALMAZÁSA	121
ÜZEMELTETÉS LENZ FŰTHETŐ ZOKNIVAL (HEAT SOCK)	
ÜZEMELTETÉS LENZ FŰTHETŐ MELLÉNNYEL (HEAT VEST)	
ÜZEMELTETÉS LENZ FŰTHETŐ BANDÁZZSAL (HEAT BANDAGE)	
ÜZEMELTETÉS LENZ FŰTHETŐ KESZTYŰVEL (HEAT GLOVES)	
FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK	122
A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE	123
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS	123
TÁVIRÁNYÍTÓ	124
PÁROSÍTÓ ÜZEMMÓD	
FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA	124
KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS	125
ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT	126

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

BEVEZETÉS

Gratulálunk a **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800** vásárlása alkalmából!
Kérjük, hogy a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A használati utasítás elektronikus formában is rendelkezésre áll a gyártó weboldalán:
www.lenzproducts.com

A CSOMAG TARTALMA

2 db lithium pack rcB 1200 vagy lithium pack rcB 1800
2 db érintkezővédő
1 globális USB - töltőkészülék 100 - 240 VAC
1 USB – töltőkábel töltődugaszokkal lithium pack számára

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános biztonságtechnikai tudnivalók:

- **A fontos utasításokat őrizze meg későbbi használatra**
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban

részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A készüléket gyakran kell abból a szempontból ellenőrizni, hogy mutatja-e elhasználódás vagy sérülés jeleit. Amennyiben vannak ilyen jelek, akkor a készüléket szakszerűtlenül használták vagy a készülék nem működik, és azt az újabb használat előtt vissza kell adni a kereskedőnek.
- 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. (a)
- A gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják a terméket!
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy azok játsszanak a termékkel.
- Gyermekek, idősebb emberek, vagy csökkent bőrérzékenységű személyek kerüljék a termék használatát.

- Ha nem tökéletes a hő- vagy hidegérzékelő képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékosság, stb. miatt), akkor a termék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot orvosától!
- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat.
- A terméket nem szabad állatok felmelegítésére használni.
- A fűthető Lenz textíliákat csak Lenz lithium packs (3.7VDC) típusú akkumulátor-egységekkel szabad használni.
- A használati utasítást részletekbe menően át kell olvasni. (b)
- A töltéshez csak a tartozék töltőkészüléket használja! A töltő csak zárt belső térben használható és nem tehető ki nedvesség hatásának!
- A lithium pack-ot csak felhúzott érintkezővédővel

szabad tárolni.

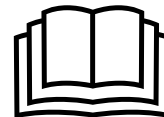
- Mivel a lithium pack-ok érintkezői még a készülék kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állnak, ezért a lithium pack-okat nem szabad fém tárgyakkal (pl. gémkapcsokkal, alufóliával, stb.) együtt tárolni.
- Semmiképpen ne próbálja felnyitni a lithium pack-ot! Robbanásveszély állhat elő, ha nem szakszerűen bánik a lítiumion-akkumulátorokkal!
- A sérült lithium pack-okat nem szabad tovább használni és haladéktalanul hulladékként el kell szállítani azokat.
- Ne használja tovább a terméket, ha sérülést észlel a töltőkábelen, vagy a termék egyéb részein.
- Ne módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra.
- A javítást csak a gyártóval végeztesse el.
- Az esetleg használhatatlanná vált komponenst az elektromos hulladékok begyűjtésére szakosodott vállalkozásoknak adja át!

- A lithium pack-okat nem szabad tűzbe dobni, mert robbanásveszély áll fenn!
- Ne dugjon be tűt vagy hasonló tárgyat! (c)
- A készülék nem kórházban való használatra készül.
- Az alkalmazott technológia az összes vonatkozó és jogszabályi irányelvet teljesíti. A Lenz termék használatát más érzékeny elektronikus termékek (pl. lavinakereső készülék, szívritmus-szabályozó stb.) közelében ezen termékek gyártóival kell tisztázni.
- El kell kerülni a termék éles megtörését, ha tárolás közben más tárgyakat helyeznek el rajta.
- Ha olyan környezetbe kerül, aminek lényegesen magasabb a hőmérséklete, ajánlott a fűtés kikapcsolása.
- A fűthető zokni erősen zárt ill. speciális, szűk cipőben használata esetén nagyon pontosan kell ügyelni arra, hogy a zoknin ne alakuljon ki ránc a fűtőszál haladása mentén.

- Ez fájdalmas nyomáshelyekhez vezethet.
- Semmiképpen ne használja együtt a fűthető zoknit más fűthető termékkel (fűthető talpbetét, fűthető cipő stb.); ekkor túl nagy hő keletkezhet!



(a)



(b)



(c)

TERMÉKLEÍRÁS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Patentgombok a töltőkészülékhez és a fűthető textilhez való csatlakoztatáshoz (1.1 ábra)
- Fűtési fokozat kijelző: 1/2/3 (1.2 ábra)
- Funkciógomb (1.3 ábra)
- Érintkezővédő (1.4 ábra)

Töltőkészülék

- Tápegység (2.1 ábra)
- Töltéskijelző (2.2 ábra)
- Töltődugasz (2.3 ábra)

MŰSZAKI ADATOK		
Globális USB - hálózati adapter (cserélhető dugasszal)	Bemenet: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Kimenet: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Kimenet: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Kimenet: 3,7 V / 3600 mAh

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS TÖLTÉS

Fontos tudnivaló:

Az első használatba vétel előtt fel kell tölteni a lithium pack-ot!

Töltési művelet

- Kösse össze a töltőkábelt az USB hálózati tápegységgel és csatlakoztassa az USB hálózati tápegységet egy csatlakozóaljzatba. A töltéskijelző (2.2 ábra) zöld színnel világít.
- Távolítsa el az érintkező védő elemét (1.4 ábra) és kapcsolja össze a két lithium pack-ot a töltőkészülék töltődugasaival (2.4 ábra); a megfelelő orientáció érdekében vegye figyelembe a töltődugason lévő ábrát. A lithium pack-ok tetszőleges üzemmódban tölthetők.
- A funkciógomb egyszeri lenyomását követően kezdetét veszi a töltési művelet (1.3 ábra).
- Töltés közben a töltésjelző (2.2 ábra) piros színnel világít.
- A lithium pack-ok teljes feltöltődését követően a töltés automatikusan befejeződik és a töltéskijelző (2.2 ábra) világító diódái visszakapcsolnak zöld színre.
- A feltöltési állapot a lithium pack-on, a folyamatosan világító emelkedő LED-ek alapján, valamint opcionálisan a Lenz Heat app* kényelmi vezérlésen keresztül követhető.
- A töltési művelet befejezését követően válassza le a két lithium pack-ot a töltődugaszokról.

Fontos tudnivalók:

- Mivel természetszerűen gyártásfüggő minimális tűrések léphetnek fel, a Lenz heat app* töltésjelzője csak közelítő értéként szolgál.**
- Amennyiben nem a gyártó által mellékelte USB töltőkészüléket használja, akkor annak ugyanúgy meg kell felelnie az előbbieken megnevezett műszaki adatoknak és teljesítenie kell az összes vonatkozó biztonsági szabványt és irányelvet.**
- Minden használat után tölts fel a terméket.**
- Ez meghosszabbítja a lithium pack élettartamát; a készülék így mindig használatra kész.**

- Az akkumulátor lítiumion cellából áll és bármilyen állapotban tölthető.**
- Éppen ezért nem kell az akkumulátorokat a töltés előtt kisütni!**
- A termék teljes töltési kapacitását csak úgy lehet megőrizni, ha azt a töltési művelet befejezését követően leválasztjuk a töltődugaszokról.**

Töltési idő	lithium pack rcB 1200	5 – 7 óra
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 óra

BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK

- Rövidzár elleni védelem:** Az érintkező vagy a fűtőelem zárlata esetén a beépített elektronika kikapcsolja a terméket. A rövidzárlat megszüntetését követően rövid időre kapcsolja össze a lithium pack-ot a töltődugaszokkal. Ezután egyszer nyomja le a funkciógombot, minekutána a készülék ismét üzemkézs.
- Túltöltés és a teljes lemerülés elleni védelem:** A terméket a beépített elektronika védi a túltöltés, illetve a teljes lemerülés ellen.

A LITHIUM PACK ALKALMAZÁSA

Üzemeltetés Lenz fűthető zoknival (heat sock)

- Húzza fel a fűthető zoknit.
- Vegye le az érintkezővédőt a lithium pack-ról (1.4 ábra).
- Pattintsa a lithium pack-okat a fűthető zoknik patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan be nem kattannak (3.1 ábra).
- Fordítsa ki a zokni szárát és hajtsa rá azt a lithium pack-ra (3.2 ábra).
- A lithium pack-okat a zokni kihajtott szárán szimbólummal (3.3 ábra) manuálisan lehet kezelni, vagy opcionálisan a Lenz heat app* komfort-alkalmazás útján az okostelefonon.

Üzemeltetés Lenz fűthető mellénnyel (heat vest)

- Vegye fel a fűthető mellényt.
- Vegye le az érintkezővédőt a lithium pack-ról (1.4 ábra).
- Tege a lithium pack-okat a fűthető mellény belsejében található, erre a célra szolgáló zsebbe. (4.1. ábra).
- Pattintsa a lithium pack-okat a fűthető mellény patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan be

nem kattannak (4.2 ábra).

- Zárja le az akkumulátorzsebet a tépőzárral.
- A lithium pack-okat most kívülről (4.3 ábra) manuálisan lehet kezelni, vagy opcionálisan a Lenz heat app* komfort-alkalmazás útján az okostelefonon.

Üzemeltetés Lenz fűthető bandázssal (heat bandage)

- Fogja meg a fűthető bandázst és helyezze rá testére.
- Vegye le az érintkezővédőt a lithium pack-ról (1.4 ábra).
- Tegye a lithium pack-okat a fűthető bandázs erre a célra szolgáló zsebébe. (5.1. ábra).
- Pattintsa a lithium pack-okat a fűthető bandázs patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan be nem kattannak (5.2 ábra).
- A lithium pack-ok kényelmesen kezelhetők a fűthető bandázson lévő ablakon (5.3 ábra) keresztül manuálisan, vagy opcionálisan a Lenz heat app* komfort-alkalmazás útján az okostelefonon.

Üzemeltetés Lenz fűthető kesztyűvel (heat gloves)

- Vegye fel a fűthető kesztyűt.
- Vegye le az érintkezővédőt a lithium pack-ról (1.4 ábra).
- Tegye a lithium pack-okat a fűthető kesztyű erre a célra szolgáló zsebébe. (6.1. ábra)
- Pattintsa a lithium pack-okat a fűthető kesztyű patentgombjaira, amíg azok jól hallhatóan be nem kattannak (6.2 ábra).
- A lithium pack-okat a kesztyűn lévő szimbólummal (6.3 ábra) manuálisan lehet kezelni, vagy opcionálisan a Lenz heat app* komfort-alkalmazás útján az okostelefonon.

FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK

- A **fűthető zoknik** használatánál az optimális fűtési teljesítmény csak akkor biztosított, ha a zokni, a cipő és a talpbetétek szárazak.
- A **fűthető mellény** vagy **fűthető bandázs** használatánál az optimális fűtési teljesítmény csak akkor érhető el, ha a mellény vagy a bandázs és a többi viselt felsőrész száraz.
- A **fűthető kesztyű** használatánál az optimális fűtési teljesítmény csak akkor biztosított, ha a kesztyű száraz.

- A legnagyobb fűtési teljesítményt legfeljebb pár percig szabad bekapcsolva hagyni.
- A terméket lehetőleg alacsony vagy közepes fűtési teljesítményre állítsa; ezzel biztosíthatja az állandóan kellemes meleget (az a legjobb, ha alig érzi a fűtést).

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

A lithium pack-ok háromféle üzemmódban lehetnek: **POWER-OFF – KÉSZENLÉT – MŰKÖDÉS**. Ezek egyértelműen megkülönböztethetők a lithium pack-ok és a távvezérlő fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) segítségével. A világító LED-ek száma a kiválasztott fűtési fokozatnak felel meg.

POWER-OFF:

- A lithium pack-ok teljesen ki vannak kapcsolva, a fűtési fokozat kijelző (1.2 ábra) pedig folyamatosan üzemben kívül van.
- Ezeket csak a lithium pack-ok funkciógombjával (1.3 ábra) lehet bekapcsolni.

Figyelem:

A lithium pack-ok nem tehetők kézzel a POWER-OFF üzemmódba!

Ha nincs fűthető textil, sem töltőkészülék a lithium pack-okra csatlakoztatva, akkor 12 óra elteltével azok automatikusan POWER-OFF üzemmódba kapcsolódnak!

(Amennyiben a lithium pack-okat a Lenz heat app* útján távvezérli, akkor ezt az alkalmazást is be kell zárni okostelefonján, hogy a lithium pack-ok sikeresen POWER-OFF üzemmódba kapcsolódhassanak)

ÜZEMÁLLAPOT:

- A lithium pack-ok a csatlakoztatott fűthető textilt energiával látják el.

KÉSZENLÉT:

- A fűtési fokozat kijelzője (1.2 ábra) 2,5 mp időközönként rövid időre felvillan.
- A lithium pack-ok nyugalmi állapotban vannak és a lithium pack-ok funkciógombjával (1.3 ábra), a Lenz heat app* alkalmazással (okostelefon) aktiválhatók.

KEZELÉS ÉS MŰKÖDÉS

A lithium pack funkciógombjának (1.3 ábra) rövid idejű (kb. 0,5 mp időtartamú) lenyomásával

kapcsolhatja a terméket a legalacsonyabb fűtési fokozatra.

A funkciógomb ismételt lenyomásával válthat a következő, magasabb fűtési fokozatra, majd a 3. fokozatot követően visszakapcsolhat a készenléti állapotba.

Az aktuális fűtési fokozatot a lithium pack-on található fűtési fokozat kijelző világítása (1.2 ábra) mutatja.

- LED villogva – standby (nincs fűtési teljesítmény)
 LED folyamatos – alacsony fűtési teljesítmény
 LED-ek folyamatosan – közepes fűtési teljesítmény
 LED-ek folyamatosan – nagy fűtési teljesítmény

TÁVIRÁNYÍTÓ

Az rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 típusú lithium pack-ok vezérelhetők okostelefonnal (Lenz heat app*). A lithium pack-okat „párosító üzemmódban” lehet szabályosan összekapcsolni az okostelefonnal.

Párosító üzemmód

Kapcsolja a kívánt lithium pack-okat „párosító üzemmódba”. Ehhez kb. 10 mp-en keresztül tartsa lenyomva a funkciógombot (1.3 ábra), amíg a fűtési fokozatok kijelzői (1.2 ábra) villogni nem kezdenek, majd engedje el a funkciógombot. A középső fűtési fokozat kijelzője folyamatosan világít.

- LED folyamatosan - párosító üzemmód

Figyelem: A párosító üzemmód két percig aktív! Ha ezen időn belül nem történik sikeres párosítás, az üzemmód automatikusan befejeződik!

*Az opcionális Lenz heat app kényelmi vezérlés letölthető az Android Play Store, illetve az Apple Store útján.

FŰTŐTELJESÍTMÉNY - A FŰTÉS IDŐTARTAMA

Az alábbi táblázatban tájékoztatás céljából megadtuk a fűtési időtartamokat az egyes fűtési teljesítményfokozatokhoz.

Fűtési fokozat	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető zoknival heat socks)	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető mellénnyel heat vest)	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető bandázsszal heat bandage)	Lithium pack rcB 1200 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető kesztyűvel heat gloves)
1	10,0 – 14,0 óra	5,5 – 7,5 óra	5,5 – 7,5 óra	6,0 – 7,5 óra
2	5,5 – 7,5 óra	3,0 – 4,0 óra	3,0 – 4,0 óra	3,0 – 4,0 óra
3	3,5 – 4,5 óra	2,0 – 2,5 óra	2,0 – 2,5 óra	2,0 – 2,5 óra

Fűtési fokozat	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető zoknival heat socks)	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető mellénnyel heat vest)	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető bandázsszal heat bandage)	Lithium pack rcB 1800 fűtési idő (Üzemeltetés fűthető kesztyűvel heat gloves)
1	16,0 – 20,0 óra	9,0 – 11,0 óra	9,0 – 11,0 óra	9,0 – 11,0 óra
2	9,0 – 11,0 óra	5,0 – 6,0 óra	5,0 – 6,0 óra	5,0 – 6,0 óra
3	5,5 – 6,5 óra	3,0 – 3,5 óra	3,0 – 3,5 óra	3,0 – 3,5 óra

A **töltésenkénti fűtés időtartama** a kiválasztott fűtési fokozattól, a lithium pack környezeti hőmérsékletétől és a lithium pack töltési állapotától, valamint korától függ.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS

A hosszú élettartam biztosítása érdekében ajánlatos a lithium pack tárolása hűvös helyiségben (5°C / 41°F - 20°C / 68°F) hőmérsékleten, félig feltöltve. A lithium pack-okat **kikapcsolva** (az 1.2 ábrán látható fűtési fokozat kijelző sötét), továbbá a **fűthető textilről és a töltőkészülékről leválasztva** kell tárolni.

Figyelem! A lithium pack-ot csak érintkezővédővel szabad tárolni!

Hosszú idejű tárolás esetén ajánlatos a lithium pack-ot **legalább félevente kisütni, majd ismét félig feltölteni**. Így a maximális teljesítmény akár több éven keresztül is megőrizhető!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén benedvesített és enyhe öblítőszerral átitatott törülközővel kell megtisztítani a szennyeződésektől!

Figyelem! A töltőkészülék tisztítása előtt húzza ki azt a hálózati csatlakozóaljzatból!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

- A környezet védelme érdekében a kiszolgált terméket annak csomagolásával együtt kell hulladékként elszállítani.
- Ne dobja a terméket a háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye azt az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre! (d)
- A lithium pack-okat a kiszolgált akkumulátorok előíranyzott gyűjtőhelyein kell leadni. (e)
- A csomagolóanyagok nyersanyagok és újrahasznosíthatók. Ezért újrahasznosító telepre kell szállítani azokat.
- Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.



(d)



(e)

A változtatások joga fenntartva.

Ez a német eredeti verzió fordítása.

A termék megfelel a vonatkozó EU előírásoknak és irányelveknek.
A termék teljesíti az 1999/5/EGz számú R&TTE irányelvet.



CONTENUTO	
INTRODUZIONE	128
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	128
AVVERTENZE DI SICUREZZA	128
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	133
DATI TECNICI	134
MESSA IN ESERCIZIO E CARICA	134
PROCESSO DI CARICA	
FUNZIONI DI SICUREZZA	135
APPLICAZIONE DEI LITHIUM PACK	135
FUNZIONAMENTO CON GLI HEAT SOCKS DI LENZ	
FUNZIONAMENTO CON LA HEAT VEST DI LENZ	
FUNZIONAMENTO CON LO HEAT BANDAGE DI LENZ	
FUNZIONAMENTO CON GLI HEAT GLOVES DI LENZ	
AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'USO	136
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI	137
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
COMANDO E FUNZIONE	137
TELECOMANDO	138
MODALITÀ DI ACCOPPIAMENTO	
POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO	138
MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA	139
SMALTIMENTO	140

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

ISTRUZIONI D'USO / ITALIANO

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo per l'acquisto dei **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.
Si invita a leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del prodotto.

Il manuale d'uso è disponibile anche in formato elettronico sul sito: www.lenzproducts.com

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

2 lithium pack rcB 1200 o lithium pack rcB 1800
2 protezioni per i contatti
1 USB globale - Alimentatore 100 - 240 VCA
1 cavo di carica USB con spinotti per lithium pack

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali:

▪ **Conservare le istruzioni importanti per l'uso successivo**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con carenza di conoscenze ed esperienza, purché siano controllate o siano state istruite all'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con lo strumento. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non possono essere

eseguite da bambini senza supervisione.

- L'apparecchio deve essere ispezionato spesso per valutare se ci siano dei segni di usura o di danneggiamento. Se si riscontrano tali segni, se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o se non funziona, deve essere restituito al rivenditore prima di essere riutilizzato.
- Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. (a)
- I bambini possono usare il prodotto solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Bambini, anziani o persone con sensibilità cutanea ridotta dovrebbero evitare di utilizzare il prodotto.
- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il prodotto.
- Controllare regolarmente i piedi per rilevare

eventuali arrossamenti della pelle. Una potenza di riscaldamento eccessiva e prolungata può causare ustioni.

- Il prodotto non deve essere utilizzato per scaldare animali.
- I tessuti riscaldabili Lenz possono essere utilizzati solo con i Lenz lithium pack (3,7 VCC).
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. (b)
- Per la carica utilizzare solo il caricabatterie in dotazione. È progettato per essere impiegato in ambienti chiusi e non deve essere esposto all'umidità.
- I lithium pack devono essere conservati esclusivamente con le protezioni per i contatti inserite.
- Poiché i contatti dei lithium pack conducono tensione anche quando sono spenti, non conservare mai i lithium pack insieme a oggetti di metallo (come ad es. spillatrici da ufficio, fogli di alluminio ecc.).

- Non cercare mai di aprire i lithium pack! Un utilizzo inadeguato delle batterie agli ioni di litio comporta pericolo di esplosioni!
- I lithium pack danneggiati non devono più essere utilizzati e devono essere smaltiti immediatamente.
- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di carica o su altre parti del prodotto, il prodotto non deve essere più utilizzato.
- Non eseguire modifiche sul prodotto e non utilizzarlo in modo improprio.
- Far eseguire interventi di riparazione solo dal produttore.
- In caso di difetti, smaltire i componenti interessati nel modo corretto in un centro di raccolta per rifiuti elettrici!
- Non gettare i lithium pack nel fuoco, rischio di esplosione!
- Non infilare aghi od oggetti simili! (c)
- L'apparecchio non è indicato per l'utilizzo negli ospedali.

- La tecnologia utilizzata è conforme a tutte le direttive applicabili e alle norme di legge. La possibilità di utilizzare il prodotto Lenz in prossimità di altri prodotti elettronici sensibili (es. localizzatori di vittime di valanghe, pacemaker ecc.) deve essere verificata con i produttori di tali dispositivi.
- Evitare di piegare bruscamente il prodotto appoggiandovi sopra altri oggetti durante lo stoccaggio.
- Se ci si trova in un ambiente che ha una temperatura notevolmente più alta, si deve spegnere il riscaldatore.
- Se si utilizza la calza riscaldata in una scarpa completamente chiusa o appositamente modificata e molto stretta, evitare accuratamente che la calza formi delle pieghe in corrispondenza dell'elemento riscaldante.
- Questo potrebbe generare punti di pressione dolorosa.
- Non utilizzare mai le calze riscaldabili in

combinazione con altri prodotti riscaldabili (solette riscaldabili, scarpe riscaldabili, ecc.), così facendo si potrebbe generare un calore eccessivo!



(a)



(b)



(c)

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Pulsanti per il collegamento del caricabatterie e del tessuto riscaldabile (Fig. 1.1)
- Indicatore livello di riscaldamento 1 / 2 / 3 (Fig. 1.2)
- Tasto funzione (Fig. 1.3)
- Protezione contatti (Fig. 1.4)

Caricabatterie

- Alimentatore (Fig. 2.1)
- Indicatore di carica (Fig. 2.2)
- Spina di carica (Fig. 2.3)

DATI TECNICI		
Alimentatore globale USB (con spina intercambiabile)	Ingresso: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Uscita: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Uscita: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Uscita: 3,7 V / 3600 mAh

MESSA IN ESERCIZIO E CARICA

Avviso importante:

Prima della prima messa in esercizio, è necessario caricare i lithium pack!

Processo di carica

1. Collegare il cavo di carica con l'alimentatore USB e inserirlo in una presa. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) mostra una luce verde.
2. Rimuovere la protezione dei contatti (Fig. 1.4) e collegare entrambi i lithium pack con gli spinotti del cavo di carica (Fig. 2.4), controllare la grafica sugli spinotti per il giusto orientamento. I lithium pack possono essere caricati in qualsiasi stato di funzionamento.
3. La procedura di carica inizia dopo un singolo azionamento del tasto funzione (Fig. 1.3).
4. L'indicatore di carica (Fig. 2.2) mostra una luce rossa durante le procedura di carica.
5. Una volta che i lithium pack sono completamente carichi, la procedura di ricarica termina automaticamente e il LED dell'indicatore di carica (Fig. 2.2) torna a mostrare una luce verde.
6. Lo stato di carica può essere monitorato dal lithium pack, osservando la serie di LED a luce fissa, nonché dal comando comfort opzionale Lenz heat app*.
7. Dopo la conclusione della procedura di carica, staccare i due lithium pack dalle spine di carica.

Avvertenze importanti:

- **Poiché possono verificarsi margini di tolleranza minimi dovuti a naturali fattori di produzione, l'indicatore di carica della Lenz heat app funge solo da indicazione approssimativa.**
- **Se si utilizza un alimentatore USB diverso da quello fornito dal costruttore, deve essere conforme alle specifiche di cui sopra e rispettare tutte le norme e direttive di sicurezza vigenti.**
- **Caricare il prodotto dopo ogni impiego. Questo permette di prolungare la durata di vita dei lithium pack e di avere sempre il prodotto pronto all'uso.**

- **La batteria è composta da celle agli ioni di litio e può essere caricata in qualsiasi condizione. Non è dunque necessario scaricarla completamente prima della ricarica.**
- **La capacità di carica completa del prodotto può essere mantenuta solo se al termine del processo di carica lo si stacca dalle spine di carica**

Tempo di caricamento	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

FUNZIONI DI SICUREZZA

- **Protezione da cortocircuito:** In caso di cortocircuito sul contatto o nell'elemento riscaldante, l'elettronica integrata disattiva il prodotto. Dopo la rimozione del corto circuito, collegare brevemente i lithium pack alle spine di carica. Azionare quindi una volta il tasto funzione e il prodotto sarà di nuovo pronto all'uso.
- **Protezione da sovraccarica e sottoscarica:** Il prodotto è protetto da sovraccarica e sottoscarica tramite l'elettronica integrata.

APPLICAZIONE DEI LITHIUM PACK

Funzionamento con gli heat socks di Lenz

- Indossare gli heat socks.
- Rimuovere la protezione dei contatti dai lithium pack (Fig. 1.4).
- Premere i lithium pack sui pulsanti degli heat socks fino a sentire lo scatto (Fig. 3.1).
- Rivoltare la cucitura della calza con i lithium pack (Fig. 3.2).
- I lithium pack possono essere controllati manualmente tramite il simbolo sul risvolto della cucitura della calza (Fig. 3.3) o tramite il comando comfort opzionale Lenz heat app* sullo smartphone.

Funzionamento con la heat vest di Lenz

- Indossare la heat vest.
- Rimuovere la protezione dei contatti dai lithium pack (Fig. 1.4).
- Inserire i lithium pack nell'apposita tasca all'interno del gilet (Fig. 4.1).
- Premere i lithium pack sui pulsanti della heat vest fino a sentire lo scatto (Fig. 4.2).

- Chiudere la tasca delle batterie con la chiusura a velcro.
- A questo punto i lithium pack possono essere controllati manualmente dall'esterno (Fig. 4.3) o tramite il comando comfort opzionale Lenz heat app* sullo smartphone.

Funzionamento con lo heat bandage di Lenz

- Prendere lo heat bandage e posizionarlo sul corpo.
- Rimuovere la protezione dei contatti dai lithium pack (Fig. 1.4).
- Inserire i lithium pack nell'apposita tasca all'interno dello heat bandage (Fig. 5.1).
- Premere i lithium pack sui pulsanti dello heat bandage fino a sentire lo scatto (Fig. 5.2).
- I lithium pack possono essere controllati manualmente dall'oblò presente sullo heat bandage (Fig. 5.3) o tramite il comando comfort opzionale Lenz heat app* sullo smartphone.

Funzionamento con gli heat gloves di Lenz

- Indossare gli heat gloves.
- Rimuovere la protezione dei contatti dai lithium pack (Fig. 1.4).
- Inserire i lithium pack nell'apposita tasca all'interno degli heat gloves (Fig. 6.1).
- Premere i lithium pack sui pulsanti degli heat gloves fino a sentire lo scatto (Fig. 6.2).
- I lithium pack possono essere controllati manualmente tramite il simbolo sul guanto (Fig. 6.3) o tramite il comando comfort opzionale Lenz heat app* sullo smartphone.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'USO

- Se si utilizzano gli **heat socks**, la potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta solo quando calze, scarpe e suole sono asciutte.
- Se si utilizza la **heat vest** o lo **heat bandage**, la potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta solo quando il gilet / bendaggio e gli altri capi indossati sono asciutti.
- Se si utilizzano gli **heat gloves**, la potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta solo quando i guanti sono asciutti.
- Non tenere accesa la potenza di riscaldamento massima per più di due minuti.
- Impostare sempre il prodotto a una potenza di riscaldamento bassa o media per mantenere un calore gradevole (non si dovrebbe quasi percepire il riscaldamento).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

I lithium pack hanno tre stati di funzionamento: **SPEGNIMENTO – STANDBY – FUNZIONAMENTO**. Tali stati sono visibili sull'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) dei lithium pack e sul telecomando. Il numero dei LED accesi corrisponde al livello di riscaldamento scelto.

SPEGNIMENTO:

- I lithium pack sono completamente disattivati e l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) è permanentemente spento.
- I lithium pack possono essere attivati solo con il tasto funzione (Fig. 1.3).

Avvertenza:

Non è possibile portare i lithium pack in modalità di SPEGNIMENTO manualmente. Se non vi sono tessuti riscaldabili o caricabatterie collegati ai lithium pack, dopo 12 ore essi si portano automaticamente in modalità POWER-OFF!

(Se i lithium pack sono telecomandati via Lenz heat app*, occorre chiudere anche quest'applicazione sullo smartphone, in modo che possano passare correttamente alla modalità POWER-OFF)

FUNZIONAMENTO:

- I lithium pack forniscono energia al tessuto riscaldabile collegato.

STANDBY:

- L'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) lampeggia brevemente ad intervalli di 2,5 secondi.
- I lithium pack sono in posizione di riposo e possono essere attivati attraverso l'apposito tasto funzione (Fig. 1.3), tramite la Lenz heat app* (smartphone).

COMANDO E FUNZIONE

Con una breve pressione (circa 0,5 secondi) del tasto funzione sul lithium pack (Fig. 1.3) si attiva il prodotto al livello di riscaldamento minimo.

Premendo nuovamente il tasto funzione si passa al livello superiore successivo e dopo il livello 3 si torna alla condizione di standby.

Il singolo livello di riscaldamento è indicato dall'accendersi dell'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) sul lithium pack.

- LED lampeggiante – Standby (nessun riscaldamento)
- LED fisso – potenza di riscaldamento bassa
- LED fissi – potenza di riscaldamento media
- LED fissi – potenza di riscaldamento elevata

TELECOMANDO

I lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 possono essere regolati tramite la Lenz heat app* sullo smartphone. Per abbinare correttamente allo smartphone i lithium pack, questi devono trovarsi in "Modalità di accoppiamento" (Pairing Mode).

Modalità di accoppiamento

Accendere i lithium pack in "Modalità di accoppiamento". A tal fine premere il tasto funzione (Fig. 1.3.) per circa 10 secondi fino a quando l'indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2.) lampeggia, quindi rilasciare il tasto funzione. L'indicatore centrale del livello di riscaldamento mostra una luce fissa.

- LED fissi - Modalità di accoppiamento

Avvertenza: la modalità di accoppiamento è attiva per 2 minuti! Se entro questo tempo l'accoppiamento non avviene correttamente, questa modalità si interrompe automaticamente!

**Il comando comfort opzionale Lenz heat app* è disponibile per il download sull'Android Play Store o sull'Apple Store.*

POTENZA DI RISCALDAMENTO - DURATA DEL RISCALDAMENTO

La seguente tabella elenca a titolo orientativo la durata del riscaldamento per i diversi livelli di potenza.

Livello di riscaldamento	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (funzionamento con heat socks)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (funzionamento con heat vest)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (funzionamento con heat bandage)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1200 (funzionamento con heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Livello di riscaldamento	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (funzionamento con heat socks)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (funzionamento con heat vest)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (funzionamento con heat bandage)	Durata di riscaldamento lithium pack rcB 1800 (funzionamento con heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

La durata del riscaldamento per carica dipende dal livello di riscaldamento scelto, dalla temperatura ambiente, dai lithium pack e dal loro livello di carica nonché dalla loro età.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA

Per garantire una lunga durata, consigliamo di conservare i lithium pack a metà carica in un locale fresco (da 5°C/41°F a 20°C/68°F). I lithium pack devono essere **disattivati** (indicatore del livello di riscaldamento (Fig. 1.2) spento) e **conservati staccati dalla calza** e dal **caricabatterie**.

Attenzione: i lithium pack devono essere conservati esclusivamente con le protezioni dei contatti inserite!

In caso di stoccaggio a lungo termine consigliamo di **scaricare e ricaricare a metà** i lithium pack **almeno ogni 6 mesi**. Ciò permette di mantenerne le prestazioni al livello ottimale per molti anni!

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

Attenzione: prima di ogni pulizia estrarre il caricabatterie dalla presa di corrente.

SMALTIMENTO

- Quando il prodotto è diventato inservibile, smaltirlo correttamente assieme alla sua confezione nel rispetto dell'ambiente.
- Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici, conferire invece i pezzi ad un centro di raccolta per i rottami elettrici. (d)
- I lithium pack devono essere conferiti ai centri di raccolta per batterie usate. (e)
- I materiali dell'imballo sono materie prime e possono essere riutilizzati. Destinarli quindi al riciclaggio.
- Per ulteriori informazioni, contattare l'ente locale competente.



(d)



(e)

Con riserva di modifiche.

Questa è una traduzione della versione originale tedesca.

Il prodotto è conforme alle normative e direttive UE applicabili.

Il prodotto è conforme alla direttiva R&TTE 1999/5/CE



目次	
はじめに	142
包装内容	142
安全に関する注意	142
製品説明	146
テクニカルデータ	147
使用開始と充電	147
充電プロセス	
安全機能	148
LITHIUM PACKの使用	148
レンツ HEAT SOCKS との使用	
レンツ HEAT VEST との使用	
レンツ HEAT BANDAGE との使用	
レンツ HEAT GLOVES との使用	
重要な使用上の注意	149
機能説明	150
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
使用法と機能	151
リモートコントロール	151
ペアリングモード	
暖房性能 - 暖房時間	152
整備、保管および手入れ	152
廃棄物処理	153

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

取扱説明書 / 日本語

はじめに

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 をお買い上げいただき、ありがとうございます。
本製品を使用する前には、この取扱説明書を注意してお読み下さい。
本取扱説明書は電子形式でも以下のウェブサイトからダウンロードしていただけます：
www.lenzproducts.com

包装内容

lithium pack rcB 1200 または lithium pack rcB 1800 2個
接点保護カバー 2個
グローバルUSB - 電圧 100 - 240 VAC 1個
lithium pack 用充電プラグ付きUSB充電ケーブル 1個

安全に関する注意

安全に関する一般的注意:

- **重要な書類は、後で使用するために保存しておいてください。**
- 本装置は8歳以下の子供でも、また身体的、知覚的、心理的能力が劣っていたり、経験と知識が欠けていたりしていても、監督者がいて、装置の安全な使用に関する規定を守り、どのような危険が起こりうるかを理解している場合には、使っただけでかまいません。子供には装置を遊び道具として使用させないでください。製品の清掃および保全是、子供が監督を受けずに行わないように

してください。

- 本装置に損耗や損傷の兆候がないかどうかを、頻繁に調べてください。もしそのような形跡が見られたり、装置が不適切に使用されたり、機能しなくなったりした場合には、次に使用する前に業者に返却してください。
- 3歳以下の子供は使用に適しません。(a)
- 子供が使用する場合には、必ず大人が十分に注意するようにしてください。
- 子供が本製品を遊び道具にすることがないように、確実に監督して下さい。
- 子供たちや高齢者、あるいは肌の弱い人は、製品を使用しないようにしてください。
- 暖かさ、あるいは冷たさを十分に知覚できない方（例えば糖尿病患者、身体障害者など）は、本製品を使用する前に医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。
- 本製品を動物の暖房用に使うことは、許可されて

いません。

- 暖房可能なレンツテクスタイル製品は、必ずLenz lithium packs (3.7VDC) と一緒に使用してください。
- 取扱説明書をしっかり読んで下さい。(b)
- 充電には必ず提供された充電装置をご使用下さい。このアダプターは室内用に設計されており、決して湿気にさらされないようにして下さい。
- lithium pack は必ず接点保護を取り付けた状態で保管してください。
- たとえスイッチを切っていても lithium pack の接点には電圧がかかっています。ですから lithium pack を保管する際は金属製品(例えばクリップやアルミホイルなど)と一緒にしないように注意して下さい。
- lithium pack は決して開けようとしないで下さい! リチウムイオンバッテリーを不適切な仕方で扱うと、爆発の危険があります!
- 損傷した lithium pack は使用を中止して、直ちに廃棄して下さい。

- 本製品の接続ケーブルまたはその他の部品に損傷が認められる場合は、本製品の使用を中止してください。
- 本製品を改造したり、他の目的に使用たりしないで下さい。
- 製品の修理は製造者に任せて下さい。
- 故障した場合は、コンポーネントはしかるべく規定に従って電気製品廃棄物専用の収集所に持って行って廃棄処分して下さい。
- 爆発する恐れがありますので、lithium pack を火の中に入れて下さい!
- 針のような物で刺したりしないで下さい!(c)
- 本装置は病院での使用には適していません。
- 使用されている技術はすべての該当する法的指針を満たしています。他の敏感に反応する電子製品(例えば雪崩ビーコン、ペースメーカー等)の近くにおけるレンツ製品の使用可能性に関しては、これらの機器の製造者にお問い合わせください。
- 充電中に他のものを上に置いたりして、製品が曲がるようなことがないようにして下さい。

- 周囲の温度が明らかに高い場所では、暖房スイッチを切るようにしてください。
- 締めつけられる靴や足のサイズにぴったり合わせた特注靴で暖房式ソックスを使用する場合は、暖房ケーブル周辺にシワが生じないように、ご注意ください。
- シワができると圧迫箇所に痛みが生じる恐れがあります。
- 暖房ソックスを他の暖房製品（暖房可能な下敷きや靴など）と一緒に使用しないでください。高温になりすぎる場合があります！



(a)



(b)



(c)

製品説明

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- 充電器および暖房可能な繊維製品との接続ボタン（図1.1）
- 暖房レベル表示 1 / 2 / 3（図 1.2）
- 機能ボタン（図 1.3）
- 接点保護（図 1.4）

- 充電器
- 電源（図 2.1）
- 充電表示（図 2.2）
- 充電プラグ（図 2.3）

テクニカルデータ

グローバルUSB - 電源 (交換可能プラグを含む)	入力：100 V - 240 VAC (50/60 Hz), 最大 150 mA	出力：5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		出力：3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		出力：3,7 V / 3600 mAh

使用開始と充電

重要な注意:

lithium pack を初めてご使用の際は、ご使用前に充電しなければなりません！

充電プロセス

1. 充電ケーブルをUSB電源につなぎ、USB電源をコンセントにつないでください。充電表示（図 2.2）がグリーンに点灯します。
2. 接触保護カバーを外して（図 1.4）、両 lithium pack を充電ケーブルの充電プラグにつないでください（図 2.4）。間違えないように、充電プラグに付いた図を参考にしてください。lithium pack は、どの運転状態でも充電することができます。
3. 機能ボタン（図 1.3.）を1回押しと、充電がスタートします。
4. 充電の間は充電表示（図 2.2）が赤色に点灯します。
5. lithium pack が100%充電されると、充電が自動的に停止し、充電表示（図 2.2）が再び緑色に点灯します。
6. 充電状態は lithium pack 上に点灯するLEDが徐々に増えてゆく表示によって確認でき、オプションとして Lenz heat app*の快適制御によっても確認することができます。
7. 充電が終わったら、両方の lithium pack を充電プラグから外して下さい。

重要な注意:

- 製造条件によっては当然ながら最小限の公差が発生する可能性があるため、Lenz heat app* における充電表示はおおよその値を表示するだけです。
- 製造者の用意したUSB電源とは違うUSB電源を用いる場合には、この電源も先に挙げたテクニ

カルデータに合ったものでなければならず、関連する全ての安全規定、ガイドラインを満たすものでなければなりません。

- 使用後は、必ず本製品を充電するようにしてください。
- このことによって lithium pack のバッテリー寿命が延び、本製品はいつでも使用可能になります。
- バッテリーはリチウムイオンのセルから構成されており、どのような状態でも充電が可能です。
- ですから充電前に完全に放電させる必要はありません。
- 製品の充電容量は、充電が終了した後で製品を充電プラグから外すようにする場合のみ、100%維持することができます。

充電時間	lithium pack rcB 1200	5 – 7 時間
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 時間

安全機能

- **短絡保護:**接点または暖房具がショートした場合は、内蔵された電気回路によって本製品のスイッチが切られます。ショートを取り除いた後、lithium pack を短時間充電プラグにつないで下さい。その後で機能ボタンを1回押すと、製品が再び運転可能状態になります。
- **過充電および過放電の保護:**本製品は、内蔵された電子回路により過充電と過放電に対して保護されています。

LITHIUM PACKの使用

レンツ heat socks との使用

- heat socks を穿きます。
- lithium pack から接点保護を取り外します (図 1.4)。
- lithium pack をカチッと音がする所まで、heat socks の押しボタンに押し付けます (図 3.1)。
- ソックスを lithium pack と共に裏返しにします (図 3.2)。
- lithium pack は、裏返しにされたソックスのロゴに付いたシンボル (図 3.3) によって 手動で操作することができ、またはオプションとしてスマートフォンで Lenz heat app* の快適制御により操作することができます。

レンツ heat vest との使用

- heat vest を着用します。
- lithium pack から接点保護を取り外します (図 1.4)。
- lithium pack を heat vest の内側にある所定のポケットに入れます。(図4.1)
- lithium pack をカチッと音がする所まで、heat vest の押しボタンに押し付けます (図 4.2)。
- バッテリー用ポケットをベルク口タイプの止め具で閉じます。
- lithium pack は外側からのみ (Abb. 4.3) 手動で 操作することができ、またはオプションとしてスマートフォンで Lenz heat app* の快適制御により操作することができます。

レンツ heat bandage との使用

- heat bandage を手にとり、それを体に付けます。
- lithium pack から接点保護を取り外します (図 1.4)。
- lithium pack を heat bandage の所定のポケットに入れます。(図 5.1)
- lithium pack をカチッと音がする所まで、heat bandage の押しボタンに押し付けます (図 5.2)。
- lithium pack は、heat bandage に付いた表示ウィンドウ (図 5.3) によって 手動で 簡単に操作することができます。またはオプションとしてスマートフォンでも Lenz heat app* の快適制御により操作することができます。

レンツ heat gloves との使用

- heat gloves を着用します。
- lithium pack から接点保護を取り外します (図 1.4)。
- lithium pack を heat gloves の所定のポケットに入れます。(図 6.1)
- lithium pack をカチッと音がする所まで、heat gloves の押しボタンに押し付けます (図 6.2)。
- lithium pack は、手袋に付いたシンボル (図 6.3) によって手動で快適に操作することができ、またはオプションとしてスマートフォンで Lenz heat app* の快適制御により操作することができます。

重要な使用上の注意

- **heat socks** を使用する場合に、暖房を最適レベルにするには、ソックス、靴およびソールが乾燥していることが条件になります。

- **heat vest** または **heat bandage** を使用する場合に、暖房を最適レベルにするには、ベストやバンデージ、その他の身に着けているものが乾燥していることが条件になります。
- **heat gloves** を使用する場合に、暖房を最適レベルにするには、手袋が乾燥していることが条件になります。
- 暖房を数分以上最高レベルにしないようにしてください。
- 快適な暖さを保てるように、本製品は常に低レベルあるいは中程度のレベルに設定 (あまり暖房されている感じがしないように) してください。

機能説明

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium pack には3つの運転状態があります:パワーオフ - スタンバイ - 使用。これは lithium pack およびリモートコントロール装置に付いた暖房レベル表示 (図 1.2) によって表示されます。点灯するLEDの数は選択された暖房レベルに対応します。

パワーオフ:

- lithium pack は完全にスイッチオフになり、暖房レベル表示 (図 1.2) が常に消えた状態になっています。
- スイッチは lithium pack の機能ボタン (図 1.3) を使ってのみオンにすることができます。

注意:

lithium pack を手でパワーオフモードにすることはできません!

暖房可能な繊維製品および充電器が lithium pack に接続されていない場合、lithium pack は12時間後に自動的にパワーオフモードに切り替わります。

(Lenz heat app* を使用して lithium pack をリモートコントロールする場合、lithium pack がパワーオフモードに切り替わるように、このアプリケーションもスマートフォンで終了する必要があります)

使用:

- lithium pack は接続されている暖房可能な繊維製品に電力を供給します。

スタンバイ:

- 暖房レベル表示 (図 1.2) に2.5秒間隔でしばらく明かりが点ります。
- lithium pack は休止状態にあり、lithium pack の機能ボタン (図 1.3) および Lenz heat app* (スマートフォン) によって有効にすることができます。

使用法と機能

lithium pack の機能ボタン (図 1.3) を短く押すと (約0.5秒間)、最も低い暖房レベルで本製品にスイッチが入ります。

機能ボタンを繰り返し押しすることで、暖房レベルが次の高いレベルに切り替わります。レベルの3の後は再びスタンバイ状態に戻ります。

各暖房レベルが lithium pack の暖房レベル表示 (図 1.2) によって表示されます

- ■ □ LED 点滅 - スタンバイ (暖房レベルゼロ)
- □ ■ LED 点灯 - 低暖房 低
- ■ ■ LEDs 点灯 - 中暖房 中
- ■ ■ LEDs 点灯 - 高暖房 高

リモートコントロール

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 は、スマートフォンの Lenz heat app* を用いて制御することができます。lithium pack を正しくスマートフォンと接続するには、「ペアリングモード」にする必要があります。

ペアリングモード

ご希望の lithium pack をペアリングモードに切り替えます。これには、機能ボタン (図 1.3.) を約10秒間押し続けて、暖房レベル表示 (図 1.2.) が点滅してから、機能ボタンを放します。中ほどの暖房表示が恒常的に点灯します。

- ■ □ 点灯 - ペアリングモード

注意:ペアリング・モードが2分間有効になります!この間にペアリングがうまくできないと、このモードは自動的に終了します!

*オプションとして提供されている Lenz heat app の快適制御は、Android Play Store あるいは Apple Store でダウンロード可能です。

暖房性能 - 暖房時間

次の表で、暖房レベルに対する暖房時間を参考のためにご覧ください。

暖房レベル	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (との使用 heat socks)	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (との使用 heat vest)	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (との使用 heat bandage)	暖房時間 lithium pack rcB 1200 (との使用 heat gloves)
1	10,0 - 14,0 時間	5,5 - 7,5 時間	5,5 - 7,5 時間	6,0 - 7,5 時間
2	5,5 - 7,5 時間	3,0 - 4,0 時間	3,0 - 4,0 時間	3,0 - 4,0 時間
3	3,5 - 4,5 時間	2,0 - 2,5 時間	2,0 - 2,5 時間	2,0 - 2,5 時間

暖房レベル	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (との使用 heat socks)	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (との使用 heat vest)	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (との使用 heat bandage)	暖房時間 lithium pack rcB 1800 (との使用 heat gloves)
1	16,0 - 20,0 時間	9,0 - 11,0 時間	9,0 - 11,0 時間	9,0 - 11,0 時間
2	9,0 - 11,0 時間	5,0 - 6,0 時間	5,0 - 6,0 時間	5,0 - 6,0 時間
3	5,5 - 6,5 時間	3,0 - 3,5 時間	3,0 - 3,5 時間	3,0 - 3,5 時間

1回の充電あたりの暖房時間は、選択した暖房レベル、周囲温度、lithium pack、充電状態、lithium pack の古さに応じて変わります。

整備、保管および手入れ

寿命を長く保つためにも、lithium pack は涼しい場所 (5°C/41°F ~ 20°C/68°F) で、半分だけ充電した状態で保管することをおすすめします。lithium pack は、スイッチが切れており (暖房レベル表示 (図 1.2) が暗い)、暖房可能な繊維製品および充電器が外された状態で保管されなければいけません。

注意: lithium pack は必ず接点保護を取り付けた状態で保管してください!

長期保管の場合には、lithium pack を少なくとも6ヶ月毎に放電し、再度50%まで充電することをおすすめします。そうすれば最大限の性能を何年にもわたって保つことができます!

必要に応じ、軽く湿らせた柔らかい布と弱い洗浄剤を用いて部品の汚れをふき取って下さい。

注意: 洗浄の際には必ず充電器をコンセントから抜いて下さい。

廃棄物処理

- 本製品が古くなったら、包装物と一緒に、環境保護に適うように適切に廃棄処分してください。
- 充電装置は家庭ゴミと一緒にしないで、電気製品廃棄物の収集所に廃棄して下さい。(d)
- lithium pack は必ず所定の使用済みバッテリー回収所に廃棄して下さい。(e)
- 包装物は原料であり、再利用が可能です。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。
- 詳細については、お近くの地域行政当局までお問い合わせ下さい。



(d)



(e)

予告なく変更されることがあります。

原本はドイツ語です。本文書はドイツ語からの翻訳です。

本製品は該当する欧州連合規定および指令に適合しています。
本製品はR&TTE ガイドライン 1999/5/EGを満たしています。



TURINYS	
[VADAS	155
PAKUOTĖS TURINYS	155
SAUGOS NUORODOS	155
GAMINIO APRAŠAS	159
TECHNINIAI DUOMENYS	160
NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS	160
ĮKROVIMO PROCESAS	
APSAUGINĖS FUNKCIJOS	161
„LITHIUM PACK“ NAUDOJIMAS	161
NAUDOJIMAS SU „LENZ HEAT SOCKS“	
NAUDOJIMAS SU „LENZ HEAT VEST“	
NAUDOJIMAS SU „LENZ HEAT BANDAGE“	
NAUDOJIMAS SU „LENZ HEAT GLOVES“	
SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS	162
VEIKIMO APRAŠAS	163
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
VALDYMAS IR VEIKIMAS	163
NUOTOLINIS VALDYMAS	165
„PAIRING“ REŽIMAS	
ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ	165
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA	166
ŠALINIMAS	166

lithium pack rcB 1200 **lithium pack rcB 1800**

[VADAS

Sveikiname įsigijus **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Prieš pradėdami gaminį naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukciją elektronine forma rasite svetainėje: www.lenzproducts.com

PAKUOTĖS TURINYS

2 „lithium pack rcB 1200“ arba „lithium pack rcB 1800“
2 kontaktų apsaugos
1 visame pasaulyje naudojamas USB tinklo adapteris 100–240 VAC
1 USB – įkrovimo kabelis su įkrovimo kištukais, skirtais „lithium pack“

SAUGOS NUORODOS / LIETUVIŲ K.

Bendrojo pobūdžio saugos nuorodos:

- **Svarbias instrukcijas išsaugokite vėlesniam naudojimui.**
- Šį prietaisą vaikai nuo 8 ir asmenys su fizinėmis, juslinėmis, dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, gali naudoti tik, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Draudžiama neprižiūrimiems vaikams valyti prietaisą ir atlikti jo priežiūros darbus.

- Prietaisą reikia dažnai tikrinti, ar nėra susidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei yra tokių požymių, prietaisas buvo netinkamai naudotas arba prietaisas neveikia, prieš pradėdant jį vėl naudoti reikia grąžinti prekybos atstovui.
- Netinka vaikams iki 36 mėnesių. (a)
- Vaikams šiuo gaminiu leidžiama naudotis tik suaugusiųjų prižiūrimiems.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su gaminiu nežaistų.
- Vaikai, senyvi žmonės arba asmenys su padidintu odos jautrumu turėtų vengti naudoti šį gaminį.
- Jei nevysiškai adekvačiai jaučiate šilumą ir šaltį (pvz., esate diabetikas, turite negalią ar kt.), prieš pradėdami gaminį naudoti, pasikonsultuokite su gydytoju.
- Reguliariai tikrinkite, ar neparaudusi kojų oda. Ilgesnį laiką per smarkiai šildant gali atsirasti nudegimų.
- Gaminį draudžiama naudoti gyvūnams šildyti.
- Šildomuosius tekstilės gaminius leidžiama naudoti

- tik su „Lenz lithium packs“ (3.7VDC).
- Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją. (b)
- Įkraukite tik komplekte esančiu įkrovikliu. Jis sukonstruotas naudoti uždaroje patalpoje, todėl jį būtina saugoti nuo drėgmės.
- „lithium pack“ leidžiama sandėliuoti tik su įstatyta kontaktų apsauga.
- Kadangi „lithium pack“ kontaktuose įtampa yra net ir tada, kai jos išjungtos, „lithium pack“ draudžiama laikyti kartu su metaliniais daiktais (pvz., biuro sąvaržėlėmis, aliuminio plėvele ir kt.).
- Niekada nebandykite atidaryti „lithium pack“! Netinkamai elgiantis su ličio jonų akumuliatoriais iškyla sprogimo pavojus!
- Pažeistas „lithium pack“ naudoti draudžiama, jas nedelsiant reikia pašalinti.
- Jei aptinkate įkrovimo laido ar kitų gaminio dalių pažeidimų, gaminį toliau naudoti draudžiama.
- Nedarykite jokių gaminio pakeitimų ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį.

- Dėl remonto kreipkitės tik į gamintoją.
- Defekto atveju atitinkamus komponentus šalinkite pagal Atliekų šalinimo taisyklės elektros įrangos surinkimo vietose!
- Nemeskite „lithium pack“ į atvirą ugnį, nes iškyla sprogimo pavojus!
- Neįsmeikite adatų ar panašių daiktų! (c)
- Prietaisas nėra skirtas naudoti ligoninėse.
- Taikyta technologija atitinka visų taikomų ir įstatyminių direktyvų reikalavimus. Ar galima naudoti „Lenz“ gaminio arti jautrių elektroninių gaminių (pvz., griūtinių ieškiklių, širdies stimuliatorių ir t. t.) , reikia išsiaiškinti su šių prietaisų gamintojais.
- Reikia saugoti gaminį, kad nebūtų stipriai sulenktas, sandėliavimo metu uždėjus ant jo kitus daiktus.
- Patekus į aplinką, kurioje yra daug aukštesnė temperatūra, reikia išjungti šildytuvą.
- Naudojant šildomą kojinę tvirtai užsegamame arba specialiai priderintame labai siauros formos bate,

reikia kruopščiai stebėti, kad kaitinimo elemento srityje nesusidarytų kojinės klosčių.

- Dėl to gali atsirasti skaudžių nuospaudų.
- Niekada nenaudokite šildomų kojinių kartu su kitu šildomu gaminiu (šildomais vidpadžiais, šildomais batais ir pan.), taip gali susidaryti per didelis karštis!



(a)



(b)



(c)

GAMINIO APRAŠAS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Mygtukai, skirti prijungti prie įkroviklio ir šildomojo tekstilės gaminio (1.1 pav.)
- Šildymo pakopų indikatorius 1 / 2 / 3 (1.2 pav.)
- Veikimo mygtukas (1.3 pav.)
- Kontakto apsauga (1.4 pav.)

Įkroviklis

- Maitinimo blokas (2.1 pav.)
- Įkrovos indikatorius (2.2 pav.)
- Įkrovimo kištukas (2.3 pav.)

TECHNINIAI DUOMENYS		
Bendrasis USB tinklo adapteris (su keičiamuoju kištuku)	Įvadas: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Išvadas: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Išvadas: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Išvadas: 3,7 V / 3600 mAh

NAUDOJIMO PRADŽIA IR ĮKROVIMAS

Svarbi nuoroda:

Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti, „lithium pack“ reikia įkrauti!

Įkrovimo procesas

1. Sujunkite įkrovimo kabelį su USB tinklo adapteriu ir prijunkite USB tinklo adapterį prie kištukinio lizdo. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) šviečia žaliai.
2. Nuimkite kontakto apsaugą (1.4 pav.) ir sujunkite abi „lithium pack“ su įkrovimo kabelio kištukais (2.4 pav.), atsižvelkite į schemą ant įkrovimo kištukų, kad geriau orientuotumėtės. „lithium pack“ galima įkrauti bet kokios būsenos.
3. Įkrovimo procesas pradėdamas vieną kartą paspaudus funkcinį mygtuką (1.3. pav.).
4. Įkrovos indikatorius (2.2 pav.) įkrovimo proceso metu šviečia raudonai.
5. Kai „lithium pack“ visiškai įkraunamos, įkrovimo procesas automatiškai baigiamas, o įkrovos indikatorius (2.2 pav.) vėl pradeda šviesti žaliai.
6. Įkrovos būseną galima stebėti „lithium pack“ pagal nuolat didėjantį šviečiančių šviesos diodų kiekį arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz heat app“*.
7. Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite abi „lithium pack“ nuo įkrovimo kištukų.

Svarbios nuorodos:

- Kadangi natūraliai gali atsirasti dėl gamybos sąlygoti minimalūs leidžiami nuokrypiai, „Lenz heat app“* įkrovos indikatorius skirtas tik apytiksliai indikacijai.
- Jei naudojamas kitoks USB tinklo adapteris, nei gamintojo pridėtas USB tinklo adapteris, jis taip pat turi atitikti prieš tai įvardytus techninius duomenis ir visus galiojančius saugos standartus ir direktyvas.
- Gaminį įkraukite po kiekvieno naudojimo.
- Taip pailginsite „lithium pack“ eksploataavimo trukmę ir gaminys visada bus paruoštas naudoti.

- Akumuliatorių sudaro ličio jonų celės, jį galima įkrauti jam esant bet kokios būsenos.
- Todėl nebūtina, kad prieš įkrovimą jis būtų visiškai išsikrovęs.
- Visą gaminio įkrovimo talpą galima išlaikyti tik tada, jei pasibaigus įkrovimo procesui gaminys atjungiamas nuo įkrovimo kištukų.

Įkrovimo trukmė	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

APSAUGINĖS FUNKCIJOS

- **Apsauga nuo trumpojo jungimo:** Įvykus kontakto ar kaitinamojo elemento trumpajam jungimui, integruota elektronika gaminį išjungia. Nuėmę trumpiklį trumpam sujunkite „lithium pack“ su įkrovimo kištukais. Po to vieną kartą paspauskite funkcinį mygtuką ir gaminys vėl bus paruoštas naudoti.
- **Apsauga nuo perkrovos ir visiškos iškrovos:** Integruota elektronika saugo gaminį nuo perkrovos ir visiškos iškrovos.

„LITHIUM PACK“ NAUDOJIMAS

Naudojimas su „Lenz heat socks“

- Užsimaukite „heat socks“.
- Nuo „lithium pack“ nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- „lithium pack“ spauskite ant „heat socks“ mygtukų tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (3.1 pav.).
- Atlenkite kojinių kraštą su „lithium pack“ (3.2 pav.).
- „lithium pack“ galima valdyti simboliu ant atlenkto kojinių krašto (3.3 pav.) rankiniu būdu arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz heat app“* išmaniajame telefone.

Naudojimas su „Lenz heat vest“

- Užsimaukite „heat vest“.
- Nuo „lithium pack“ nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Įdėkite „lithium pack“ į tam skirtą vidinę „heat vest“ kišenę. (4.1 pav.)
- „lithium pack“ spauskite ant „heat vest“ mygtukų tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (4.2 pav.).

- Akumuliatorių kišenę užsekite lipuku.
- „lithium pack“ galima valdyti iš išorės (4.3 pav.) rankiniu būdu arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz heat app“ išmaniajame telefone.

Naudojimas su „Lenz heat bandage“

- Paimkite „heat bandage“ ir juo apsijuoskite.
- Nuo „lithium pack“ nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Įdėkite „lithium pack“ į tam skirtą vidinę „heat bandage“ kišenę. (5.1 pav.)
- „lithium pack“ spauskite ant „heat bandage“ mygtukų tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (5.2 pav.).
- „lithium pack“ galima valdyti per akutę ant „heat bandage“ (5.3 pav.) patogiai rankiniu būdu arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz heat app“ išmaniajame telefone.

Naudojimas su „Lenz heat gloves“

- Užsimaukite „heat gloves“.
- Nuo „lithium pack“ nuimkite kontaktų apsaugą (1.4 pav.).
- Įdėkite „lithium pack“ į tam skirtą vidinę „heat gloves“ kišenę (4.1 pav.). (6.1 pav.)
- „lithium pack“ spauskite ant „heat gloves“ mygtukų tol, kol pajusite ir išgirsite, kad užsifiksavo (6.2 pav.).
- „lithium pack“ galima patogiai valdyti simboliu ant pirštinės (6.3 pav.) rankiniu būdu arba pasirinktinai per komfortinį valdiklį „Lenz heat app“ išmaniajame telefone.

SVARBIOS NAUDOJIMO NUORODOS

- Naudojant **heat socks**, optimali šildymo galia pasiekama tik tada, kai kojines, batai ir įklotai yra sausi.
- Naudojant **heat vest** arba **heat bandage**, optimali šildymo galia pasiekama tik tada, kai liemenė arba raištis ir kiti viršutiniai drabužiai yra sausi.
- Naudojant **heat gloves**, optimali šildymo galia pasiekama tik tada, kai pirštinės yra sausos.
- Didžiausią šildymo galią palikite įjungtą ne ilgiau kaip keletą minučių.
- Norėdami išlaikyti malonią šilumą,
- gaminį visada nustatykite ties mažesne arba vidutine šildymo galia (šildymo turi beveik nesijausti).

VEIKIMO APRAŠAS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Yra trys „lithium pack“ būsenos: **IŠJUNGTA – PARENGTIS – VEIKIMAS**. Jas aiškiai parodo ant „lithium pack“ ir nuotolinio valdymo pulto esantis šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.). Šviečiančių šviesos diodų kiekis atitinka pasirinktą šildymo pakopą.

IŠJUNGTA:

- „lithium pack“ yra visiškai išjungtos ir šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) nešviečia.
- Įjungti galite tik „lithium pack“ funkciniu mygtuku (1.3 pav.).

Nuoroda:

Rankiniu būdu perjungti „lithium pack“ į režimą IŠJUNGTA (POWER-OFF) negalima. Jei prie „lithium pack“ neprijungtas šildomasis tekstilės gaminytis ir kroviklis, „lithium pack“ po 12 valandų automatiškai persijungia į režimą IŠJUNGTA (POWER-OFF)! (Jei „lithium pack“ valdomos nuotoliniu būdu naudojant „Lenz heat app“, ir ši programa turi būti uždaryta jūsų išmaniajame telefone, kad „lithium pack“ persijungtų į režimą IŠJUNGTA (POWER-OFF))

VEIKIMAS:

- „lithium pack“ aprūpina energija prijungtą šildomąjį tekstilės gaminį.

PARENGTIS:

- Šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.) trumpai sumirksi kas 2,5 sekundės.
- „lithium pack“ yra ramybės padėtyje; aktyvinimas galimas „lithium pack“ funkciniu mygtuku (1.3 pav.) per Lenz heat app* (išmanioju telefonu).

VALDYMAS IR VEIKIMAS

Trumpai (apie 0,5 sekundės) paspaudus ant „lithium pack“ esantį veikimo mygtuką (1.3 pav.), gaminytis įjungiamas mažiausia šildymo galia.

Pakartotinai spaudžiant funkcinį mygtuką, perjungiama į kitą aukštesnę pakopą, o po 3-iosios pakopos vėl grįžtama į parengties būseną.

Kokia yra įjungta šildymo pakopa, rodo ant „lithium pack“ šviečiantis šildymo pakopų indikatorius (1.2 pav.).

- Šviesos diodas mirksi – parengtis (nėra šildymo galios)
 Šviesos diodas šviečia – maža šildymo galia
 Šviesos diodai šviečia – vidutinė šildymo galia
 Šviesos diodai šviečia – didelė šildymo galia

NUOTOLINIS VALDYMAS

„lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800“ galima reguliuoti išmaniuoju telefonu per „Lenz heat app“. Kad būtų galima „lithium pack“ susieti su išmaniuoju telefonu, turi būti nustatytas „Pairing“ (susiejimo) režimas.

„Pairing“ režimas

Norimas „lithium pack“ įjunkite režimu „Pairing“. Tam turite apie 10 sekundžių spausti funkcinį mygtuką (1.3. pav.), kol pradės mirksėti šildymo pakopų indikatoriai (1.2. pav.), tada atleiskite funkcinį mygtuką. Vidurinis šildymo pakopos indikatorius šviečia nuolat.

- Šviesos diodas šviečia - režimas „Pairing“

Nuoroda: „Pairing“ režimas suaktyvinamas 2 minutėms! Jei per šį laikotarpį neįvyksta sėkmingas susiejimas, šis režimas išjungiamas automatiškai!

**Papildomą komfortinį valdiklį „Lenz heat app“ galima įsigyti ir įsikelti per „Android Play Store“ arba „Apple Store“.*

ŠILDYMO GALIA – ŠILDYMO TRUKMĖ

Kad būtų lengviau orientuotis, žemiau esančioje lentelėje rasite šildymo trukmę priklausomai nuo šildymo galios pakopos.

Šildymo pakopa	lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat socks)	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat vest)	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat bandage)	„lithium pack rcB 1200“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat glove)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Šildymo pakopa	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat socks)	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat vest)	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat bandage)	„lithium pack rcB 1800“ šildymo trukmė (Naudojimas su heat glove)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Šildymo trukmė vieną kartą įkrovus priklauso nuo pasirinktos šildymo pakopos, aplinkos temperatūros, „lithium pack“ ir „lithium pack“ įkrovos būklės bei amžiaus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Siekiant užtikrinti „lithium pack“ ilgaamžiškumą, jas rekomenduojama sandėliuoti vėsiose patalpose (nuo 5 °C / 41 °F iki 20 °C / 68 °F temperatūroje) pusiau įkrautas. „lithium pack“ reikia sandėliuoti **išjungtas** (šildymo pakopos indikatorius (1.2 pav.) tamsus) ir **atjungtas nuo šildomojo tekstilės gaminio** bei įkroviklio.

Dėmesio: „lithium pack“ leidžiama sandėliuoti tik su įstatyta kontaktų apsauga!

Ilgalaikio sandėliavimo metu rekomenduojame „lithium pack“ **ne rečiau kaip kas 6 mėnesius iškrauti ir vėl pusiau įkrauti**. Taip keletą metų išsaugosite maksimalią galią!

Jei reikia, dalis valykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.

Dėmesio: Prieš kiekvieną valymą, ištraukite kroviklį iš kištukinio lizdo.

ŠALINIMAS

- Nebetinkamą naudoti gaminį su pakuote šalinkite laikydami aplinkosaugos reikalavimų.
- Nemeskite kroviklio į buitinių atliekų konteinerį, visas dalis gabenkite į elektros įrangos atliekų surinkimo vietas. (d)
- „lithium pack“ reikia gabenti į specialias senų baterijų surinkimo vietas. (e)

- Pakuotės medžiagos yra žaliavos, kurias galima pakartotinai panaudoti. Todėl atiduokite jas utilizuoti.
- Daugiau informacijos galite gauti savivaldybės administracijoje.



(d)



(e)

Galimi pakeitimai.

Šis tekstas – tai vokiškos originalios versijos vertimas.

Gaminys atitinka privalomas ES nuostatas ir direktyvas.

Produktas atitinka Direktyvos 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių reikalavimus.



INHOUD	
INLEIDING	168
INHOUD VAN DE VERPAKKING	168
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	168
PRODUCTBESCHRIJVING	173
TECHNISCHE GEGEVENS	173
IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN	174
LAADPROCES	
VEILIGHEIDSFUNCTIES	175
GEBRUIK VAN DE LITHIUM PACKS	175
GEBRUIK MET LENZ HEAT SOCKS	
GEBRUIK MET LENZ HEAT VEST	
GEBRUIK MET HEAT BANDAGE	
GEBRUIK MET LENZ HEAT GLOVES	
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK	176
FUNCTIONELE BESCHRIJVING	176
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
BEDIENING EN FUNCTIE	177
AFSTANDBEDIENING	178
PAIRING MODE	
VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR	178
ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN	179
AFVOER	179

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van het **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt.

De gebruiksaanwijzing is ook in elektronische vorm beschikbaar op de website:
www.lenzproducts.com

INHOUD VAN DE VERPAKKING

2x lithium pack rcB 1200 of lithium pack rcB 1800
2 contactbeschermingen
1 universele USB-netadapter 100 - 240 VAC
1 USB-oplaadkabel met oplaadstekkers voor lithium pack

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene veiligheidsinstructies:

▪ **Belangrijke aanwijzingen bewaren voor later gebruik**

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat onderricht zijn en de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging

en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het apparaat onjuist is gebruikt of het apparaat niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de dealer alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Niet voor kinderen onder 36 maanden geschikt. (a)
- Kinderen mogen het product daarom alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven om er zeker van te zijn, dat ze niet met het product spelen.
- Kinderen, ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.

- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Het verwarmde textiel mag alleen worden gebruikt met Lenz lithium packs (3.7VDC).
- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen. (b)
- Gebruik voor het opladen steeds het meegeleverde lader. Deze is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- De lithium packs mogen alleen met opgestoken contactbescherming bewaard worden.
- Aangezien de contacten van het lithium pack ook in uitgeschakelde toestand onder spanning staan, mag het lithium pack niet samen met metalen voorwerpen (zoals bijv. paperclips, aluminiumfolie, enz.) worden bewaard.
- Probeer nooit zelf een lithium pack te openen! Bij ondeskundig hanteren met de lithium-ion accu's bestaat explosiegevaar!
- Beschadigde lithium packs mogen niet meer worden gebruikt en moeten meteen worden afgevoerd.
- Indien u schade aan de laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat reparaties aan lithium packs alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Geef de diverse componenten bij een defect af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval!
- Lithium packs niet in open vuur gooien! Explosiegevaar!
- Geen naalden of soortelijke voorwerpen in het product steken! (c)
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.

- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product van Lenz kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. lawinezoekapparaten, pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van de betreffende producten.
- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor sterk kan worden gebogen.
- Als men een omgeving betreedt die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld.
- Bij gebruik van de verwarmde sok in een goed gesloten of speciaal aangepaste schoen met een zeer strakke pasvorm, moet er goed op worden gelet dat er geen vouwen ontstaan in het gedeelte van de sok met het verwarmingselement.
- Dit kan leiden tot pijnlijke drukpunten.
- Gebruik de verwarmde sok nooit in combinatie met

een ander verwarmd product (verwarmde zool, verwarmde schoen, enz.), omdat dit kan leiden tot te veel warmte!



(a)



(b)



(c)

PRODUCTBESCHRIJVING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Drukknoppen voor het aansluiten op het laadapparaat en op de verwarmde stof (afb. 1.1)
- Indicatie verwarmingsstand 1 / 2 / 3 (afb. 1.2)
- Functietoets (afb. 1.3)
- Contactbescherming (afb. 1.4)

Lader

- Netadapter (afb. 2.1)
- Laadindicatie (afb. 2.2)
- Laadstekker (afb. 2.3)

TECHNISCHE GEGEVENS

Universele USB-netadapter (met verwisselbare stekker)	Ingang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Uitgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Uitgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Uitgang: 3,7 V / 3600 mAh

IN GEBRUIK NEMEN EN LADEN

Belangrijke aanwijzing:

Vóór de eerste ingebruikname moeten de lithium packs worden geladen!

Laadproces

1. Sluit de oplaadkabel aan op de USB-netadapter en steek de USB-netadapter in een stopcontact. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt groen.
2. Verwijder de contactbescherming (afb. 1.4) en sluit beide lithium packs aan op de oplaadstekkers van de oplaadkabel (afb. 2.4). Raadpleeg a.u.b. de afbeelding op de oplaadstekkers voor de juiste oriëntatie. De lithium packs kunnen in elke gewenste bedrijfsstoestand worden opgeladen.
3. Het laadproces start na eenmalige bediening van de functietoets (afb. 1.3).
4. De laadindicatie (afb. 2.2) brandt gedurende het oplaadproces rood.
5. Als de lithium packs volledig geladen zijn, wordt het laadproces automatisch beëindigd en schakelt de LED van de laadindicatie (afb. 2.2) weer op groen.
6. De laadtoestand kan worden gevolgd via het lithium pack, aan de hand van de oplopende, continu verlichte leds, en optioneel via de comfortregeling Lenz heat app*.
7. Na afloop van het oplaadproces koppelt u a.u.b. beide lithium packs van de oplaadstekkers los.

Belangrijke instructies:

- Omdat minimale toleranties mogelijk zijn door de aard van het productieproces, is de laadindicatie van de Lenz heat app* alleen bedoeld als grove indicatie.
- Wanneer een andere USB-netadapter moet worden gebruikt dan de door de fabrikant bijgeleverde USB-netadapter, moet deze eveneens voldoen aan de bovengenoemde technische specificaties en aan alle relevante veiligheidsnormen en richtlijnen.
- Laad het product na elk gebruik.
- Hierdoor wordt de levensduur van de lithium packs groter, en is het product steeds gebruiksklaar.
- De accu bestaat uit lithium-ion cellen en kan in elke toestand worden geladen.
- Derhalve is het volledig ontladen vóór het opladen niet vereist.
- De volledige laadcapaciteit van het product kan alleen behouden blijven, als het product na beëindiging van het laadproces van de oplaadstekkers wordt losgekoppeld.

Laadtijd	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

VEILIGHEIDSFUNCTIES

- **Kortsluitbeveiliging:** Bij een kortsluiting aan het contact of het verwarmingselement schakelt de geïntegreerde elektronica het product uit. Nadat de kortsluiting verholpen is, a.u.b. de lithium packs kortstondig met de laadstekkers verbinden. Daarna de functietoets eenmaal bedienen en het product is weer klaar voor gebruik.
- **Bescherming tegen over- en te diep ontladen:** Het product is door de geïntegreerde elektronica beschermd tegen over- en ver ontladen.

GEBRUIK VAN DE LITHIUM PACKS

Gebruik met Lenz heat socks

- Trek de heat socks aan.
- Verwijder de contactbescherming van het lithium pack (afb. 1.4).
- Druk de lithium packs op de drukknoppen van de heat socks totdat u hoort dat ze vastklikken (afb. 3.1).
- Rol de rand van de sok met de lithium packs om (afb. 3.2).
- De lithium packs kunnen via het symbool op de omzoomde sokband (afb. 3.3) handmatig worden bediend of optioneel met de comfortregeling Lenz heat app* op een smartphone.

Gebruik met Lenz heat vest

- Trek het heat vest aan.
- Verwijder de contactbescherming van het lithium pack (afb. 1.4).
- Steek de lithium packs in de hiervoor bestemde zak in het binnenste van het heat vest. (Afb. 4.1)
- Druk de lithium packs op de drukknoppen van het heat vest totdat u hoort dat ze vastklikken (afb. 4.2).
- Sluit de accutast met de klittenbandsluiting.
- De lithium packs kunnen nu van buitenaf (afb. 4.3) handmatig worden bediend of optioneel met de comfortregeling Lenz heat app* op een smartphone.

Gebruik met heat bandage

- Neem de heat bandage en plaats hem op uw lichaam.
- Verwijder de contactbescherming van het lithium pack (afb. 1.4).

- Steek de lithium packs in de hiervoor bestemde zak in de heat bandage. (Afb. 5.1)
- Druk de lithium packs op de drukknooppn van de heat bandage totdat u hoort dat ze vastklikken (afb. 5.2).
- De lithium packs kunnen door het kijkvenster op de heat bandage (afb. 5.3) gemakkelijk handmatig worden bediend of optioneel met de comfortregeling Lenz heat app* op een smartphone.

Gebruik met Lenz heat gloves

- Trek de heat gloves aan.
- Verwijder de contactbescherming van het lithium pack (afb. 1.4).
- Steek de lithium packs in de hiervoor bestemde zak in de heat gloves. (Afb. 6.1)
- Druk de lithium packs op de drukknooppn van de heat gloves totdat u hoort dat ze vastklikken (afb. 6.2).
- De lithium packs kunnen via het symbool op de handschoen (afb. 6.3) handmatig worden bediend of optioneel met de comfortregeling Lenz heat app* op een smartphone.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Het optimale verwarmingsvermogen bij gebruik met de **heat socks** wordt alleen bereikt indien de sokken, schoenen en zolen droog zijn.
- Het optimale verwarmingsvermogen bij gebruik met **het heat vest** of de **heat bandage** wordt alleen bereikt als het vest of de bandage en andere gedragen bovendelen droog zijn.
- Het optimale verwarmingsvermogen bij gebruik met de **heat gloves** wordt alleen bereikt indien de handschoenen droog zijn.
- Het hoogste verwarmingsvermogen slechts enkele minuten ingeschakeld laten.
- Het product steeds op een klein of middelmatig verwarmingsvermogen instellen, om een behaaglijke warmte te genieten (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

De lithium packs hebben drie bedrijfstoestanden: **POWER OFF – STAND-BY – GEBRUIK**. U kunt de momentele stand aan de warmtestapindicatie (afb. 1.2) van de lithium packs en op de afstandsbediening herkennen. Het aantal oplichtende led komt overeen met de geselecteerde verwarmingsstand.

POWER OFF:

- De lithium packs zijn volledig uitgeschakeld en de indicatie van de verwarmingsstap (afb. 1.2) is permanent uit.
- Ze kunnen alleen via de functietoets + / – (afb. 1.3) van de lithium packs ingeschakeld worden.

Aanwijzing:

De lithium packs kunnen niet met de hand in de POWER OFF-modus worden gebracht! Als er verwarmbare stof en geen lader is aangesloten op de lithium packs, worden de lithium packs na 12 uur automatisch omgeschakeld naar de POWER OFF-modus! (Als u uw lithium packs op afstand bestuurt via de Lenz heat app*, moet ook deze toepassing worden gesloten op uw smartphone, zodat de lithium packs met succes worden omgeschakeld naar de POWER OFF-modus)

GEBRUIK:

- De lithium packs voorzien de aangesloten verwarmbare stoffen van stroom.

STAND-BY:













- De indicatie van de verwarmingsstand (afb. 1.2) knippert kort om de 2,5 seconden.
- De lithium packs bevinden zich in rustpositie en kunnen met de functietoets van het lithium pack (afb. 1.3) of door middel van de Lenz heat app* (smartphone) worden geactiveerd.

BEDIENING EN FUNCTIE

Door kort indrukken (ong. 0,5 seconde) van de functietoets op het lithium pack (afb. 1.3) wordt het product op het laagste verwarmingsvermogen ingeschakeld.

Door herhaald indrukken van de functietoets gaat u naar de volgende verwarmingsstand, en na stand 3 terug naar de stand-bymodus.

De betreffende verwarmingsstap wordt door het oplichten van de verwarmingsstapindicatie (afb. 1.2) op het lithium pack aangegeven.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  |  |  | Led knipperend – stand-by (geen warmteafgifte) |
|  |  |  | Led continu – geringe warmteafgifte |
|  |  |  | Leds continu – middelhoge warmteafgifte |
|  |  |  | Leds continu – hoge warmteafgifte |

AFSTANDSBEDIENING

De lithium packs rcB 1200 / rcB 1800 kunnen via de smartphone Lenz heat app* worden geregeld. Om de lithium packs correct met de smartphone te koppelen, moeten deze zich in de „Pairing Mode“ bevinden.

Pairing Mode

A.u.b. de gewenste lithium packs in de „Pairing Mode“ schakelen. Daarvoor moet u de functietoets (afb. 1.3.) ong. 10 seconden ingedrukt houden tot de leds voor de verwarmingsstand (afb. 1.2.) knipperen, vervolgens de functietoets loslaten. De middelste led voor de verwarmingsstand brandt continu..

LED konstant - Pairing Mode

Aanwijzing: De pairingmodus is actief gedurende 2 minuten! Als gedurende deze tijd geen succesvolle pairing plaatsvindt, wordt deze modus automatisch beëindigd!

**De optionele comfortregeling Lenz heat app kan worden gedownload via de Android Play Store of Apple Store.*

VERWARMINGSVERMOGEN - VERWARMINGSDUUR

Ter oriëntatie vindt u in de volgende tabel de verwarmingsduur voor de verwarmingsstanden.

Ver-warmings-graad	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (Gebruik met heat socks)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (Gebruik met heat vest)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (Gebruik met heat bandage)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1200 (Gebruik met heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Ver-warmings-graad	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (Gebruik met heat socks)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (Gebruik met heat vest)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (Gebruik met heat bandage)	Verwarmingsduur lithium pack rcB 1800 (Gebruik met heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

De **verwarmingsduur per lading** hangt af van de gekozen verwarmingsstap, de gebruikte lithium packs en de omgevingstemperatuur en de laadtoestand en leeftijd van de lithium packs.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN

Om een lange levensduur te garanderen, adviseren we de lithium packs in koele ruimtes (5°C/41°F – 20°C/68°F) half opgeladen te bewaren. De lithium packs moeten **uitgeschakeld** (led voor de verwarmingsstand (afb. 1.2) donker) en **losgekoppeld van de verwarmbare stof** en van de **lader** worden opgeborgen.

Let op: De lithium packs mogen alleen met contactbescherming bewaard worden.

Bij langdurige opslag adviseren wij de lithium packs **minimaal elke 6 maanden te ontladen en weer half te laden**. Daardoor blijft het maximale vermogen ook over meerdere jaren behouden!

Reinig de onderdelen desgewenst met een zachte, licht vochtige doek en een mild spoelmiddel.

Let op: Trek voor het reinigen de lader uit het stopcontact.

AFVOER

- Heeft het product ooit z'n tijd gehad, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming af zoals voorgeschreven.
- Gooi de lader niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor elektro-afval. (d)

- De lithium packs afgeven bij een daartoe voorzien inzamelpunt voor gebruikte batterijen. (e)
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Geef deze derhalve af bij een recyclingcentrum.
- Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.



(d)



(e)

Wijzigingen voorbehouden.

Dit is een vertaling van de originele Duitse versie.

Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EU-voorschriften en richtlijnen.
Het product voldoet aan de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.



INNHold	
INNLEDNING	182
PAKNINGSINNHold	182
SIKKERHETSANVISNINGER	182
PRODUKTBEskRIVELSE	187
TEKNISKE DATA	187
OPPSTART OG OPPLADING	187
LADEPROSEDYRE	
SIKKERHETSFUNKSJONER	188
BRUK AV LITHIUM PACKS	189
DRIFT MED LENZ HEAT SOCKS	
DRIFT MED VARMEVESTEN LENZ HEAT VEST	
DRIFT MED VARMEBANDASJEN LENZ HEAT BANDAGE	
DRIFT MED VARMEHANSKENE LENZ HEAT GLOVES	
VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN	190
FUNKSJONSBESKRIVELSE	190
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
BRUK OG FUNKSJON	191
FJERNKONTROLL	191
PARINGSMODUS	
VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET	192
VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL	192
KASSERING	193

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

BRUKSANVISNING / NORSK

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Før du begynner å bruke produktet, bør du lese bruksanvisningen grundig.

Bruksanvisningen er også tilgjengelig i elektronisk form på nettstedet: www.lenzproducts.com

PAKNINGSINNHOOLD

2 lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800
 2 kontaktbeskyttere
 1 global USB-strømforsyning 100 - 240 VAC
 1 USB-ladekabel med ladeplugger for lithium packs

SIKKERHETSANVISNINGER

Generelle sikkerhetsanvisninger:

▪ Viktige anvisninger må oppbevares for senere bruk

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som har begrenset erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og følgene av feilaktig bruk av apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke rense eller foreta brukerservice hvis de ikke er under oppsyn.

- Apparatet må kontrolleres hyppig med tanke på slitasje eller skader. Hvis det er tegn til dette, hvis apparatet er brukt på en måte det ikke er beregnet på, eller apparatet ikke fungerer, må det innleveres til forhandleren før det brukes igjen.
- Egner seg ikke for barn under 36 måneder. (a)
- Barn får derfor kun lov til bruke produktet under oppsyn av voksne.
- Barn må holdes under oppsikt, for å unngå at de leker med produktet.
- Barn, eldre personer eller personer med nedsatt temperaturfølelse i huden bør ikke bruke produktet.
- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelseshemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker produktet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger.
- Produktet må ikke brukes til å holde dyr varme.

- Oppvarmbare Lenz-plagg skal kun brukes med Lenz lithium packs (3,7 V DC).
- Les bruksanvisningen nøye. (b)
- Kun det medfølgende ladeapparatet må brukes til opplading. Den er konstruert for innendørs bruk og må ikke utsettes for fuktighet.
- lithium packs må ikke oppbevares uten påsatt kontaktbeskytter.
- Da kontaktene på lithium packs er strømførende også når de er slått av, må lithium packs aldri oppbevares sammen med metalliske gjenstander (som f.eks. binders, aluminiumsfolie osv.).
- Forsøk aldri å åpne lithium packs selv! Ved feilaktig håndtering av litium-ion-batteriene kan de eksplodere!
- Skadde lithium packs skal ikke brukes, men må kasseres omgående.
- Hvis du finner at ladekablene eller andre deler av produktet er skadet, må det ikke brukes mer.
- Ikke foreta noen endringer på produktet, og ikke

- bruk det til andre formål enn det er konstruert for.
- Reparasjoner skal bare utføres av produsenten.
- Hvis en enhet slutter å virke, skal den kasseres i henhold til lover og regler på et mottakssted for elektrisk avfall.
- Ikke kast lithium packs på ilden, da dette er forbundet med eksplosjonsfare!
- Ikke stikk nåler eller liknende inn i produktet! (c)
- Apparatet er ikke beregnet på bruk i sykehus.
- Teknologien som brukes er i samsvar med alle gjeldende og juridiske retningslinjer. Hvorvidt Lenz-produktet er egnet til bruk i nærheten av andre sensitive elektroniske produkter (f.eks. skredsøkeutstyr, pacemakere etc.) må avklares med produsentene av disse enhetene.
- Unngå å bøye produktet kraftig, f.eks. ved at andre gjenstander legges oppå det under lagring.
- Når man forflytter seg til et område med en merkbart høyere temperatur, bør varmeelementet slås av.

- Ved bruk av den oppvarmbare sokken i en godt strammet eller spesialtilpasset sko med svært trang passform er det meget viktig å passe på at sokken ikke krøller eller rynker seg i området ved varmeelementet.
- Dette kan føre til dannelse av smertefulle trykkpunkter.
- Bruk aldri oppvarmbare sokker og et annet oppvarmbart produkt sammen (oppvarmbare innleggssåler, oppvarmbar sko osv.). Det kan da bli for varmt!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Trykknapper til tilkobling til ladeapparat og det oppvarmbare plagget (fig. 1.1)
- Visning av varmetrinn 1 / 2 / 3 (fig. 1.2)
- Funksjonstast (fig. 1.3)
- Kontaktbeskytter (fig. 1.4)

Ladeapparat

- Strømforsyning (fig. 2.1)
- Ladeindikator (fig. 2.2)
- Ladestøpsel (fig. 2.3)

TEKNISKE DATA

Global USB-strømforsyning (med utskiftbart støpsel)	Inngang: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Utgang: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Utgang: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Utgang: 3,7 V / 3600 mAh

OPPSTART OG OPPLADING

Viktig informasjon:

Før første gangs bruk må lithium packs lades!

Ladeprosedyre

1. Koble sammen ladekabelen og USB-strømforsyningen, og koble USB-strømforsyningen til en stikkontakt. Ladeindikatoren (fig. 2.2) tennes og lyser grønt.
2. Fjern kontaktbeskytteren (fig. 1.4), og koble deretter begge lithium packs sammen med ladepluggene til ladekabelen (fig. 2.4), riktig retning er angitt på grafikken på ladestøpslene. lithium packs kan lades uansett hvilken driftstilstand de befinner seg i.
3. Ladeprosedyren starter etter ett trykk på funksjonsknappen (fig. 1.3.).
4. Ladeindikatoren (fig. 2.2) lyser rødt under ladingen.
5. Når lithium packs er helt oppladet, avsluttes ladesyklusen automatisk, og ladeindikatoren (fig. 2.2) begynner å lyse grønt igjen.

6. Ladetilstanden kan følges på den aktuelle lithium pack ved hjelp av de stigende, kontinuerlig lysende LED-lampene, og ved hjelp av komfortstyringen til Lenz heat appen* (valgfritt).
7. Etter at ladingen er avsluttet må du koble de to lithium packs fra ladestøpslene.

Viktig informasjon:

- **Da produksjonsbetingede, minimale toleranser kan forekomme, fungerer ladeindikatoren i Lenz heat appen* kun som en grov pekepinn.**
- **Hvis du bruker en annen USB-strømforsyning enn den USB-strømforsyningen som produsenten har lagt ved, må dette også oppfylle de ovennevnte tekniske dataene og alle aktuelle sikkerhetsstandarder og direktiver.**
- **Lad produktet hver gang du har brukt det.**
- **Dette forlenger levetiden til lithium packs og sørger for at produktet alltid er klart til bruk.**
- **Batteriet består av litium-ion-celler og kan lades opp uansett tilstand.**
- **Det er derfor ikke nødvendig å lade batteriet helt ut før det lades opp.**
- **Produktet beholder full ladekapasitet bare hvis det fjernes fra ladestøpslene etter endt lading.**

Ladetid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 t
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 t

SIKKERHETSFUNKSJONER

- **Kortslutningsvern:** Ved en kortslutning i kontakten eller varmeelementet griper den integrerte elektronikken inn og slår av produktet. Etter at kortslutningen er utbedret, må lithium packs kobles til ladestøpslene en kort stund. Trykk deretter en gang på funksjonsknappen, så er produktet driftsklart igjen.
- **Vern mot overlading og dyputlading:** Den integrerte elektronikken beskytter produktet mot overlading og dyputlading.

BRUK AV LITHIUM PACKS

Drift med Lenz heat socks

- Trekk på deg varmesokkene „heat socks“.
- Fjern kontaktbeskytteren fra lithium packs (fig. 1.4).
- Trykk lithium packs inn på trykknappene til heat socks, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 3.1).
- Vreng sokkebåndet med lithium packs (fig. 3.2).
- lithium packs kan betjenes manuelt med symbolet på det vrengte sokkebåndet (fig. 3.3), eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på smarttelefonen.

Drift med varmevesten Lenz heat vest

- Ta på deg varmevesten „heat vest“.
- Fjern kontaktbeskytteren fra lithium packs (fig. 1.4).
- Legg lithium packs i den dertil egnede innerlommen i heat vest. (fig. 4.1)
- Trykk lithium packs inn på trykknappene til heat vest, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 4.2).
- Lukk batterilommen med borrelåsen.
- lithium packs kan nå betjenes manuelt fra utsiden (fig. 4.3), eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på smarttelefonen.

Drift med varmebandasjen Lenz heat bandage

- Ta den oppvarmbare bandasjen „heat bandage“ og legg den an mot kroppen.
- Fjern kontaktbeskytteren fra lithium packs (fig. 1.4).
- Legg lithium packs i den dertil egnede lommen på heat bandage. (fig. 5.1)
- Trykk lithium packs inn på trykknappene til heat bandage, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 5.2).
- lithium packs kan komfortabelt betjenes manuelt gjennom seglasset på heat bandage (fig. 5.3), eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på smarttelefonen.

Drift med varmhanskene Lenz heat gloves

- Ta på deg varmhanskene „heat gloves“.
- Fjern kontaktbeskytteren fra lithium packs (fig. 1.4).
- Legg lithium packs i den dertil egnede lommen på heat gloves. (fig. 6.1)
- Trykk lithium packs inn på trykknappene til heat gloves, inntil du hører et tydelig klikk (fig. 6.2).

- lithium packs kan betjenes manuelt med symbolet på hansken (fig. 6.3), eller alternativt via komfortstyringen Lenz heat app* på smarttelefonen.

VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

- Ved bruk av **heat socks** oppnås optimal varmeytelse kun når sokkene, skoene og sålene er tørre.
- Ved bruk av **heat vest** eller **heat bandage** oppnås optimal varmeytelse kun når vesten eller bandasjen og andre plagg på overkroppen er tørre.
- Ved bruk av **heat gloves** oppnås optimal varmeytelse kun når hanskene er tørre.
- Den høyeste varmeeffekten må ikke være på i mer enn et par minutter av gangen.
- Sett alltid produktet på lav eller middels varmeeffekt for å holde varmen på et behagelig nivå (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).

FUNKSJONSBESKRIVELSE

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium packs har tre driftstilstander: **POWER-OFF - STANDBY – DRIFT**. Disse går tydelig frem av varmetrinnindikasjonen (fig. 1.2) på lithium packs og fjernkontrollen. Antallet tente lysdioder tilsvarer det valgte varmetrinnet.

POWER-OFF:

- lithium packs er slått helt av, og varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) er permanent av.
- De kan bare slås på via funksjonstasten (fig. 1.3) på lithium packs.

Merk:

lithium packs kan ikke settes manuelt i POWER-OFF-modus.

Hvis ingen oppvarmbare plagg og ingen lader er koblet til lithium packs, går lithium packs automatisk over i POWER OFF-modus etter 12 timer!

(Hvis du vil fjernstyre lithium packs via Lenz heat-appen*, må du også lukke dette programmet på smarttelefonen din, slik at lithium packs kan gå over til POWER-OFF-modus)

DRIFT:

- lithium packs forsyner det tilkoblede oppvarmbare plagget med strøm.

STANDBY:

- Varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) tennes kort med 2,5 sekunders mellomrom.
- lithium packs er i hvilemodus og kan aktiveres med funksjonstasten til lithium packs (fig. 1.3), via Lenz heat-appen* (smarttelefon).

BRUK OG FUNKSJON

Hvis du trykker kort (ca. 0,5 sekunder) på funksjonstasten på lithium pack (fig. 1.3), slås produktet på på det laveste varmetrinnet.

Ved å trykke gjentatte ganger på funksjonstasten kommer man til neste høyere trinn, og etter trinn 3 kommer man tilbake til standby-tilstanden.

Det aktuelle varmetrinnet indikeres ved at varmetrinnindikatoren (fig. 1.2) på lithium pack lyser.

- LED blinker – standby (ingen varmeeffekt)
- LED lyser fast – lav varmeeffekt
- LED lyser fast – middels varmeeffekt
- LED lyser fast – høy varmeeffekt

FJERNKONTROLL

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 kan reguleres via Lenz heat-appen* på smarttelefonen. For å pare lithium packs og en smarttelefon på riktig måte, må enhetene befinne seg i paringsmodus (Pairing Mode).

Paringsmodus

Sett de ønskede lithium packs i paringsmodus (Pairing Mode). For å gjøre det må du trykke på funksjonsknappen (fig. 1.3.) i ca. 10 sekunder, til varmetrinnindikatorene (fig. 1.2.) blinker, og deretter slippe funksjonstasten. Den midterste varmetrinnindikatoren lyser kontinuerlig.

- LED lyser fast - paringsmodus

Merk: Paringsmodus er aktiv i 2 minutter! Hvis paring ikke lykkes i løpet av denne tiden, avsluttes denne modusen automatisk!

**Den valgfrie komfortstyringen Lenz heat app er tilgjengelig for nedlasting på Android Play Store eller Apple Store.*

VARMEEFFEKT - VARMEVARIGHET

Til orientering viser følgende tabell hvor lenge oppvarmingen pågår for de ulike varmeeffektrinnene.

Varme-trinn	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med heat socks)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med heat vest)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med heat bandage)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1200 (drift med heat gloves)
1	10,0 – 14,0 t	5,5 – 7,5 t	5,5 – 7,5 t	6,0 – 7,5 t
2	5,5 – 7,5 t	3,0 – 4,0 t	3,0 – 4,0 t	3,0 – 4,0 t
3	3,5 – 4,5 t	2,0 – 2,5 t	2,0 – 2,5 t	2,0 – 2,5 t

Varme-trinn	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med heat socks)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med heat vest)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med heat bandage)	Varmevarighet for lithium pack rcB 1800 (drift med heat gloves)
1	16,0 – 20,0 t	9,0 – 11,0 t	9,0 – 11,0 t	9,0 – 11,0 t
2	9,0 – 11,0 t	5,0 – 6,0 t	5,0 – 6,0 t	5,0 – 6,0 t
3	5,5 – 6,5 t	3,0 – 3,5 t	3,0 – 3,5 t	3,0 – 3,5 t

Die **Heizdauer pro Ladung** hängt von der gewählten Heizstufe, der Umgebungstemperatur, der lithium packs und vom Ladezustand sowie Alter der lithium packs ab.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL

For å sikre lengst mulig levetid anbefaler vi å oppbevare lithium packs kjølig (ved 5 °C / 41 °F til 20 °C / 68 °F) og halvveis oppladet. Under lagring må lithium packs være **slått av** (varmetrinnindikator (fig. 1.2) lyser ikke) og **koblet fra det oppvarmbare plagget og ladeapparatet**.

OBS! lithium packs må ikke oppbevares uten kontaktbeskytter.

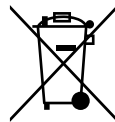
Ved langtidslagring anbefaler vi å lade ut lithium packs **minst hver 6. måned, og deretter lade dem halvveis opp igjen**. Dermed opprettholdes maksimal effekt i mange år!

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

OBS! Før rengjøring må ladeapparatet trekkes ut av stikkontakten.

KASSERING

- Når produktet til slutt har nådd slutten av sin levetid, må du kassere det sammen med emballasjen, av hensyn til miljøet.
- Ikke kast ladeapparatet i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall. (d)
- lithium packs må leveres til dertil egnede mottakssteder for brukte batterier. (e)
- Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.
- Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.



(d)



(e)

Forbehold om endringer.

Dette er en oversettelse av den tyske originalversjonen.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle EU-bestemmelser og -direktiver. Produkt oppfyller R&TTE-direktiv 1999/5/EF.



ZAWARTOŚĆ	
WSTĘP	195
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	195
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	195
OPIS PRODUKTU	200
DANE TECHNICZNE	200
URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY	200
PROCES ŁADOWANIA	
FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE	202
ZASTOSOWANIE LITHIUM PACKS	202
EKSPLOATACJA Z LENZ HEAT SOCKS	
EKSPLOATACJA Z LENZ HEAT VEST	
EKSPLOATACJA Z LENZ HEAT BANDAGE	
EKSPLOATACJA Z LENZ HEAT GLOVES	
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA	203
OPIS DZIAŁANIA	203
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
OBSŁUGA I DZIAŁANIE	204
ZDALNE STEROWANIE	204
TRYB WSPÓŁPRACY	
MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA	205
KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELEGNACJA	206
USUWANIE ODPADÓW	206

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

WSTĘP

Gratulujemy zakupu **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.
Przed użyciem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi produktu.

Instrukcja obsługi dostępna jest również w wersji elektronicznej na stronie:
www.lenzproducts.com

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

2 szt. lithium pack rcB 1200 lub lithium pack rcB 1800
2 osłony styków
1 globalny zasilacz USB 100 - 240 V AC
1 kabel do ładowania przez USB z wtyczkami do ładowania do lithium packs

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa:

- **Przechować ważne informacje do późniejszego użycia**
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach psychicznych, ruchowych lub umysłowych, a także osoby nie dysponujące odpowiednią wiedzą i doświadczeniem, o ile osoby takie są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić

- się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji.
- Urządzenie często należy sprawdzić pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli takie oznaki występują, urządzenie było stosowane niezgodnie z przeznaczeniem albo nie działa, przed ponownym użyciem musi trafić do sprzedawcy celem kontroli.
 - Nie przeznaczone dla dzieci poniżej 36 miesięcy. (a)
 - Dzieci mogą stosować ten produkt tylko pod nadzorem dorosłych.
 - Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się produktem.
 - Dzieci, osoby starsze lub osoby o nadwrażliwej skórze powinny unikać stosowania produktu.
 - Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem produktu.
 - Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania

- przez dłuższy czas może spowodować oparzenia.
- Nie wolno użytkować produktu do ogrzewania zwierząt.
 - Ogrzewane tekstylia Lenz można używać wyłącznie z zestawami Lenz lithium packs (3,7 V DC).
 - Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. (b)
 - Do ładowania używaj tylko dostarczonej ładowarki. Jest ona przeznaczona do użytku wewnętrznego i nie może być poddawana działaniu wilgoci.
 - lithium packs można przechowywać wyłącznie z nałożoną osłoną styków.
 - Ponieważ styki lithium packs przewodzą prąd także kiedy jest wyłączony, nie wolno przechowywać lithium packs razem z przedmiotami metalowymi (jak np. spinacze biurowe, folia aluminiowa itp.).
 - Nie próbuj nigdy otwierać lithium packs! Przy nieprawidłowym obchodzeniu się z akumulatorami litowo-jonowymi zachodzi niebezpieczeństwo eksplozji!
 - Uszkodzone lithium packs nie mogą być dalej

stosowane i muszą być niezwłocznie utylizowane.

- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodu ładowarki lub innych elementów produktu, produktu nie można dalej używać.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie i nie stosuj go niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przeprowadzenie napraw zlecać tylko producentowi.
- W przypadku uszkodzenia zutylizować odpowiedni podzespół jako odpad elektryczny w punktach zbioru odpadów elektrycznych!
- Nie wrzucać lithium packs do otwartego ognia, ponieważ istnieje zagrożenie wybuchem!
- Nie wbijać igieł itp. (c)
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Zastosowana technologia jest zgodna ze wszystkimi odnośnymi dyrektywami i przepisami prawnymi. Możliwość zastosowania produktu Lenz w pobliżu wrażliwego produktu elektrycznego (np.

sygnalizatorów lawinowych, rozruszników serca itp.) należy ustalić w porozumieniu z producentem urządzeń.

- Należy unikać załamania produktu spowodowanych przez ustawianie na nim innych przedmiotów podczas przechowywania.
- Przy przejściu do otoczenia o znacząco wyższej temperaturze należy wyłączyć ogrzewanie.
- Przy stosowaniu ogrzewanej skarpety w zamkniętym lub specjalnie, ciasno dopasowanym bucie należy zwrócić szczególną uwagę, aby skarpetka nie zakładała się w pobliżu elementu grzewczego.
- Mogłoby to spowodować bolesne odciski.
- Nigdy nie stosować ogrzewanej skarpety w połączeniu z innym ogrzewanym produktem (ogrzewana wkładka, ogrzewany but itp.) – mogłoby to spowodować wytworzenie się zbyt wysokiej temperatury!



(a)



(b)



(c)

OPIS PRODUKTU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Przyciski do podłączania do ładowarki i do ogrzewanego materiału (rys. 1.1)
- Wskaźnik stopnia ogrzewania 1 / 2 / 3 (rys. 1.2)
- Przycisk funkcyjny (rys. 1.3)
- Osłona styków (rys. 1.4)

Ładowarka

- Zasilacz (rys. 2.1)
- Wskaźnik ładowania (rys. 2.2)
- Ładowarka (rys. 2.3)

DANE TECHNICZNE

Główny zasilacz USB (z wymienną wtyczką)	Wejście: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Wyjście: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Wyjście: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Wyjście: 3,7 V / 3600 mAh

URUCHOMIENIE I ŁADOWANIE ZASILACZY

Ważna wskazówka:

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować lithium packs!

Proces ładowania

1. Podłącz kabel do gniazda USB ładowarki, a następnie włóż ładowarkę do gniazda. Wskaźnik ładowarki (rys. 2.2) świeci na zielono.
2. Usuń osłonę styków (rys. 1.4) i połącz oba lithium packs z wtykami kabla ładowarki (rys. 2.4). Zwróć uwagę na grafikę na wtykach ułatwiającą orientację. lithium packs mogą być ładowane w każdym dowolnym stanie pracy.
3. Proces ładowania rozpoczyna się po jednokrotnym naciśnięciu przycisku funkcyjnego (rys. 1.3.).
4. Wskaźnik ładowania (rys. 2.2) podczas ładowania świeci się na czerwono.
5. Kiedy lithium packs są całkowicie naładowane, proces ładowania zostaje automatycznie zakończony i dioda LED wskaźnika ładowania (rys. 2.2) przelącza się ponownie na kolor zielony.
6. Stan naładowania można śledzić poprzez lithium pack, zwracając uwagę na zapalające się diody LED oraz, opcjonalnie, poprzez wygodną aplikację Lenz heat app*.
7. Po zakończeniu procesu ładowania odłącz oba lithium packs od wtyków ładowania.

Ważne wskazówki:

- **Z uwagi na to, że mogą występować naturalne, minimalne tolerancje związane z procesem produkcji, wskaźnik ładowania w Lenz heat app* jest jedynie wskaźnikiem ogólnym.**
- **Przy stosowaniu innego zasilacza USB niż dostarczony przez producenta trzeba upewnić się, że jest on zgodny z powyższymi danymi technicznymi oraz wypełnia zapisy odnośnych norm i dyrektyw.**
- **Ładuj produkt po każdym zastosowaniu.**
- **Wydłuża to żywotność lithium packs i utrzymuje produkt w stałej gotowości do użycia.**
- **Akumulator składa się z cel litowo-jonowych i może być ładowany w każdym stanie.**
- **Dlatego nie jest wymagane przed ładowaniem całkowite wyładowanie.**
- **Pełna pojemność produktu zapewniona jest wyłącznie wtedy, gdy produkt po zakończeniu procesu ładowania zostanie odłączony od wtyków ładowania**

Czas ładowania	lithium pack rcB 1200	5 – 7 godz.
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 godz.

FUNKCJE ZABEZPIEZAJĄCE

- **Ochrona przeciwzwarciowa:** W przypadku zwarcia na styku lub elemencie grzewczym, zintegrowany układ elektroniczny odłącza produkt. Po usunięciu zwarcia połącz na krótko lithium packs z wtykami ładowania. Następnie naciśnij raz przycisk funkcyjny – produkt jest ponownie gotowy do pracy.
- **Ochrona przed przeładowaniem i głębokim wyładowaniem:** Podczas użytkowania produkt jest chroniony przed przeładowaniem i całkowitym rozładowaniem za pomocą zintegrowanego układu elektronicznego.

ZASTOSOWANIE LITHIUM PACKS

Eksplatacja z Lenz heat socks

- Załóż heat socks.
- Zdejmij osłonę styków z lithium packs (rys. 1.4).
- Wciśnij lithium packs na przyciski heat socks do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 3.1).
- Odwróć zestaw skarpet z lithium packs (rys. 3.2).
- lithium packs mogą być obsługiwane przy pomocy symbolu na odwróconym komplecie skarpet (rys. 3.3) ręcznie albo opcjonalnie poprzez aplikację Lenz heat app* w smartfonie.

Eksplatacja z Lenz heat vest

- Załóż heat vest.
- Zdejmij osłonę styków z lithium packs (rys. 1.4).
- Włóż lithium packs do przewidzianej do tego celu wewnętrznej kieszeni heat vest. (rys. 4.1)
- Wciśnij lithium packs na przyciski heat vest do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 4.2).
- Zamknij kieszeń akumulatorową na rzep.
- lithium packs mogą być obsługiwane tylko z zewnątrz (rys. 4.3) ręcznie albo opcjonalnie poprzez aplikację Lenz heat app* w smartfonie.

Eksplatacja z Lenz heat bandage

- Weź heat bandage i przyłóż go do ciała.
- Zdejmij osłonę styków z lithium packs (rys. 1.4).
- Włóż lithium packs do przewidzianej do tego celu kieszeni heat bandage. (rys. 5.1)
- Wciśnij lithium packs na przyciski heat bandage do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 5.2).

- lithium packs można wygodnie obsługiwać przez okienko w heat bandage (rys. 5.3) ręcznie albo opcjonalnie w komfortowym sterowaniu Lenz heat app* w smartfonie.

Eksplatacja z Lenz heat gloves

- Załóż heat gloves.
- Zdejmij osłonę styków z lithium packs (rys. 1.4).
- Włóż lithium packs do przewidzianej do tego celu kieszeni heat gloves. (rys. 6.1)
- Wciśnij lithium packs na przyciski heat gloves do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia (rys. 6.2).
- lithium packs mogą być obsługiwane przy pomocy symbolu na rękawiczce (rys. 6.3) ręcznie albo opcjonalnie poprzez aplikację Lenz heat app* w smartfonie.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

- Optymalny stopień ogrzewania **heat socks** zostaje osiągnięty wtedy, kiedy skarpety, buty bądź wkładki są suche.
- Optymalny stopień ogrzewania **heat vest** lub **heat bandage** zostaje osiągnięty wtedy, kiedy kamizelka lub bandaże i inne górne części górnego ubrania są suche.
- Optymalny stopień ogrzewania **heat gloves** zostaje osiągnięty wtedy, kiedy rękawice są suche.
- Najwyższy stopień ogrzewania włączaj na okres nie dłuższy niż kilka minut.
- Produkt ustawiaj zawsze na niski lub średni stopień zasilania, aby utrzymać przytulne ciepło (ogrzewanie prawie nie powinno być wyczuwalne).

OPIS DZIAŁANIA

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium packs mają trzy stany pracy: POWER OFF – STANDBY – PRACA. Stany te są wyraźnie widoczne na wskaźnikach poziomów ogrzewania (rys. 1.2) na lithium packs i na pilocie. Liczba świecących diod LED odpowiada wybranemu stopniowi ogrzewania.

POWER-OFF:

- lithium packs są całkowicie wyłączone oraz wyłączony jest na stałe wskaźnik stopni ogrzewania (rys. 1.2).
- Można go włączyć za pomocą przycisku funkcyjnego (rys. 1.3) na lithium packs.

Wskazówka:

lithium packs nie można ustawić ręcznie w tryb POWER OFF!

Jeżeli do lithium packs nie jest dołączony materiał, lithium packs po upływie 12 godzin automatycznie przechodzą do trybu POWER OFF!

(w przypadku zdalnego sterowania lithium packs przez Lenz heat app* aby lithium packs prawidłowo przeszły w tryb POWER-OFF trzeba wyłączyć również aplikację na smartfonie)

PRACA:

- lithium packs zasilają podłączony, ogrzewany materiał energią.

STANDBY:

- Wskaźnik stopni ogrzewania (rys. 1.2) miga krótko w odstępach co 2,5 sekundy.
- lithium packs jest w stanie spoczynkowym i można go uaktywnić przyciskami lithium packs (rys. 1.3), przez Lenz heat app* (smartfon) albo za pomocą zdalnego sterowania (dostępne jako akcesorium).

OBSŁUGA I DZIAŁANIE

Krótkie naciśnięcie (ok. 0,5 sekundy) przycisku funkcyjnego na lithium pack (rys. 1.3) powoduje przełączenie produktu na najniższy możliwy poziom ogrzewania.

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje przejście do następnego wyższego poziomu, a z poziomu 3 z powrotem do stanu czuwania.

Dany stopień ogrzewania wskazywany jest przez światło wskaźnika stopni ogrzewania (rys. 1.2) na lithium pack.

- LED miga – czuwanie (brak ogrzewania)
- LED świeci się – niski stopień ogrzewania
- LED świeci się – średni stopień ogrzewania
- LED świeci się – wysoki stopień ogrzewania

ZDALNE STEROWANIE

lithium packs rcB 1200 / lithium packs rcB 1800 można wyregulować smartfonem, przez Lenz heat app* lub. Aby prawidłowo połączyć lithium packs ze smartfonem, muszą one być w „trybie współpracy”.

Tryb współpracy

Przełącz wybrane lithium packs do „trybu współpracy”. W tym celu przyciśnij przycisk funkcyjny (rys. 1.3.) na ok. 10 sekund aż wskaźniki stopnia ogrzewania (rys. 1.2.) będą migać, następnie zwolnij przycisk funkcyjny. Środkowy wskaźnik stopnia ogrzewania świeci się światłem ciągłym

LED świeci się – tryb zestawiania w pary

Wskazówka: Tryb zestawiania w pary jest aktywny przez 2 minuty! Jeżeli w tym czasie zestawienie w parę nie zakończy się prawidłowo, tryb kończy się automatycznie!

* Opcjonalną aplikację Lenz heat app można pobrać w Android Play Store lub Apple Store.

MOC OGRZEWANIA - CZAS OGRZEWANIA

W poniższej tabeli, dla lepszej orientacji, zamieszczone są długości ogrzewania dla poszczególnych poziomów mocy grzewczej.

Stopień ogrzewania	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (eksploatacja z heat socks)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (eksploatacja z heat vest)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (eksploatacja z heat bandage)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1200 (eksploatacja z heat gloves)
1	10,0 – 14,0 godz.	5,5 – 7,5 godz.	5,5 – 7,5 godz.	6,0 – 7,5 godz.
2	5,5 – 7,5 godz.	3,0 – 4,0 godz.	3,0 – 4,0 godz.	3,0 – 4,0 godz.
3	3,5 – 4,5 godz.	2,0 – 2,5 godz.	2,0 – 2,5 godz.	2,0 – 2,5 godz.

Stopień ogrzewania	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (eksploatacja z heat socks)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (eksploatacja z heat vest)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (eksploatacja z heat bandage)	Czas ogrzewania lithium pack rcB 1800 (eksploatacja z heat gloves)
1	16,0 – 20,0 godz.	9,0 – 11,0 godz.	9,0 – 11,0 godz.	9,0 – 11,0 godz.
2	9,0 – 11,0 godz.	5,0 – 6,0 godz.	5,0 – 6,0 godz.	5,0 – 6,0 godz.
3	5,5 – 6,5 godz.	3,0 – 3,5 godz.	3,0 – 3,5 godz.	3,0 – 3,5 godz.

Czas **ogrzewania po jednym naładowaniu** zależy od wybranego stopnia ogrzewania, temperatury otoczenia, danych lithium packs oraz stanu naładowania i wieku lithium packs.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA

Aby zapewnić długą trwałość, polecamy przechowywanie lithium packs w chłodnym miejscu (w temperaturach 5°C / 41°F do 20°C / 68°F) w stanie naładowania do połowy. lithium packs muszą być przechowywane w stanie **wyłączonym** (wskaźnik stopnia ogrzewania (rys. 1.2) ciemny) i **odłączone od ogrzewanego materiału i od ładowarki**.

Uwaga: lithium packs można przechowywać wyłącznie z nałożoną osłoną styków!

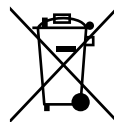
Przy dłuższym przechowywaniu lithium packs muszą być **przynajmniej co 6 miesięcy wyładowane i ponownie naładowane do połowy**. Pozwoli to przez wiele lat utrzymać maksymalną wydajność!

W razie potrzeby oczyść części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Uwaga: Przed każdym czyszczeniem odłącz ładowarkę z gniazdka sieciowego.

USUWANIE ODPADÓW

- Jeśli produkt kiedyś się wysłuży, usuń je wraz z opakowaniem zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Nie wyrzucaj urządzenia do śmietnika komunalnego, lecz oddaj do punktu zbiorczego złomu elektrycznego. (d)
- lithium packs muszą być oddawane w specjalnych punktach zbiorczych starych baterii. (e)
- Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.
- Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.



(d)



(e)

Zmiany zastrzeżone.

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem z oryginalnej instrukcji eksploatacji w języku niemieckim.

Produkt zgodny jest z odnośnymi przepisami i dyrektywami UE.
Produkt jest zgodny z dyrektywą R&TTE 1999/5/WE.



СОДЕРЖАНИЕ	
ВВЕДЕНИЕ	209
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	209
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	209
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	215
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	215
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ	216
ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ	
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	217
ПРИМЕНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ LITHIUM PACK	217
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С LENZ HEAT SOCKS	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С LENZ HEAT VEST	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С LENZ HEAT BANDAGE	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С LENZ HEAT GLOVES	
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	218
ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	219
LITHIUM PACK RCВ 1200 / LITHIUM PACK RCВ 1800	
УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ	220
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	220
РЕЖИМ PAIRING MODE	
МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА	221
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД	221
УТИЛИЗАЦИЯ	222

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой аккумуляторов **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**. Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению.

Инструкция по применению в электронном виде также доступна на сайте:
www.lenzproducts.com

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

2 аккумулятора lithium pack rcB 1200 или lithium pack rcB 1800
2 контактные защиты
1 глобальный сетевой блок питания USB 100 - 240 В пер. тока
1 зарядный кабель USB с зарядными штекерами для аккумуляторов lithium pack

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности:

- **Важные указания. сохранять для последующего использования**
- Данное устройство разрешается использовать детям от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при недостатке опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или получили подробные указания по безопасному использованию устройства

и понимают исходящие из этого опасности.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра.

- Устройство следует регулярно проверять на наличие признаков износа или повреждения. При наличии таких признаков, что устройство использовалось ненадлежащим образом, или что устройство не работает, перед последующим использованием его необходимо вернуть продавцу для проверки.
- Не предназначено для детей до 36 месяцев. (a)
- Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.
- Не рекомендуется использовать данное устройство детям, пожилым людям или лицам с нарушениями функции кожных ощущений.

- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.
- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги.
- Не использовать устройство для нагрева животных.
- Обогреваемые текстильные изделия Lenz разрешается использовать только с аккумуляторами Lenz lithium pack (3.7 В пост. тока).
- Внимательно прочитайте Инструкцию по применению. (b)
- Для зарядки используйте только поставленное вместе зарядное устройство. Он рассчитан только на использование в помещениях и не

должен подвергаться воздействию влаги.

- Аккумуляторы lithium pack допускается хранить только с надетой контактной защитой.
- Так как контакты аккумуляторов lithium pack даже в выключенном состоянии находятся под напряжением, аккумуляторы lithium pack нельзя хранить вместе с металлическими предметами (как например, канцелярские скрепки, алюминиевая фольга и т.д.).
- Никогда не пытайтесь открывать аккумуляторы lithium pack! При ненадлежащем обращении с литий-ионными аккумуляторами возникает опасность взрыва!
- Поврежденные аккумуляторы lithium pack использовать не допускается, их следует незамедлительно утилизировать.
- В случае обнаружения неисправности зарядных кабелей или других частей устройства дальнейшее его использование не допускается.

- Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению.
- Ремонт должен выполняться только производителем.
- При возникновении дефекта утилизируйте соответствующий компонент надлежащим образом в пункте сбора отслужившего электрооборудования!
- Не бросать аккумуляторы lithium pack в открытый огонь - опасность взрыва!
- Не втыкать внутрь иголки или аналогичные предметы! (с)
- Устройство не предназначено для использования в больницах.
- Используемая технология удовлетворяет всем действующим нормативным и законодательным требованиям. Возможность использования изделия Lenz вблизи других чувствительных электронных устройств (например, устройства

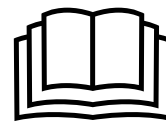
поиска при лавинах, кардиостимуляторы и т.д.) необходимо согласовать с производителями данных приборов.

- Не допускать поломок или смятия устройства, например, когда при хранении на него укладываются другие предметы.
- При попадании в окружающую среду со значительно более высокой температурой обогрев необходимо отключить.
- При использовании обогреваемых носков в плотно закрытой или специально подогнанной обуви, которая имеет очень узкий покрой, следует следить за тем, чтобы в зоне нагревательного элемента не образовывались складки.
- Это может привести к образованию болезненных мест сдавливания.
- Никогда не используйте обогреваемые носки в комбинации с другим обогреваемым изделием (обогреваемые вкладные стельки,

обогреваемые ботинки, и т.д.), при этом возможен слишком большой нагрев!



(a)



(b)



(c)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Нажимные кнопки для подключения к зарядному устройству и к обогреваемому текстильному изделию (рис. 1.1)
- Индикатор ступеней нагрева 1 / 2 / 3 (рис. 1.2)
- Функциональная кнопка (рис. 1.3)
- Контактная защита (рис. 1.4)

Зарядное устройство

- Сетевой блок питания (рис. 2.1)
- Индикатор зарядки (рис. 2.2)
- Зарядный штекер (рис. 2.3)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Глобальный блок питания USB (со сменным штекером)	Вход: 100 В - 240 В пер. тока (50/60 Гц), макс. 150 мА	Выход: 5В / 1А пост. тока
lithium pack rcB 1200		Выход: 3,7 В / 2400 мАч
lithium pack rcB 1800		Выход: 3,7 В / 3600 мАч

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВ

Важное указание:

Перед первым вводом в эксплуатацию аккумуляторы lithium pack следует зарядить!

Процесс зарядки

1. Подсоедините зарядный кабель к блоку питания USB и подключите блок питания USB к розетке. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит зеленым.
2. Снимите контактную защиту (рис. 1.4) и соедините оба аккумулятора lithium pack с зарядными штекерами зарядного кабеля (рис. 2.4), при этом учитывайте схему на зарядных штекерах для правильной ориентации. Аккумуляторы lithium pack можно заряжать в любом рабочем состоянии.
3. Процесс зарядки начинается после однократного нажатия функциональной кнопки (рис. 1.3.).
4. Индикатор зарядки (рис. 2.2) горит во время процесса зарядки красным.
5. Когда аккумуляторы lithium pack полностью заряжены, процесс зарядки автоматически прекращается, а индикатор зарядки (рис. 2.2) снова загорается зеленым светом.
6. За состоянием уровня зарядки аккумуляторов lithium pack можно следить на основе усиливающегося свечения СИД, а также опционально при помощи системы комфортного управления Lenz heat app*.
7. По окончании процесса зарядки отсоедините оба аккумулятора lithium pack от зарядных штекеров.

Важные указания:

- Поскольку естественным образом в силу производственных причин могут возникать минимальные отклонения, индикатор зарядки в приложении Lenz heat app* обеспечивает исключительно примерную индикацию.
- Если используется другой сетевой блок питания USB, чем поставленный в комплекте производителем сетевой блок питания USB, он должен полностью соответствовать приведенным выше техническим характеристикам и всем применимым нормам по технике безопасности предписаниям.
- Заряжайте аккумуляторы после каждого использования.
- Это продлевает срок службы аккумуляторов lithium pack и помогает поддерживать устройство всегда в рабочем состоянии.
- Аккумулятор состоит из двух литий-ионных ячеек, его можно заряжать в любом состоянии.

- Поэтому полная разрядка перед зарядкой не требуется.
- Полную зарядную емкость аккумуляторов можно сохранить только при отключении устройства по окончании процесса зарядки от зарядных штекеров.

Время зарядки	lithium pack rcB 1200	5 – 7 ч
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 ч

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

- **Защита от короткого замыкания:** При коротком замыкании на контакте или нагревательном элементе встроенная электроника отключает устройство. После устранения короткого замыкания аккумуляторы lithium pack необходимо кратковременно подключить к зарядным штекерам. Затем однократно нажать функциональную кнопку, и устройство снова готово к работе.
- **Защита от перезаряда и глубокой разрядки:** Встроенная электроника защищает устройство от перезаряда и глубокой разрядки.

ПРИМЕНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ LITHIUM PACK

Использование с Lenz heat socks

- Наденьте heat socks.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов lithium pack (рис. 1.4).
- Надавите аккумуляторы lithium pack на нажимные кнопки heat socks до отчетливой фиксации (рис. 3.1).
- Оберните пояском носка аккумуляторы lithium pack (рис. 3.2).
- Аккумуляторами lithium pack можно управлять при помощи символа на завернутом пояске носка (рис. 3.3) вручную или опционально с помощью системы комфортного управления Lenz heat app* на смартфоне.

Использование с Lenz heat vest

- Наденьте heat vest.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов lithium pack (рис. 1.4).
- Вставьте аккумуляторы lithium pack в предусмотренный карман внутри heat vest. (рис. 4.1)

- Надавите аккумуляторы lithium pack на нажимные кнопки heat vest до отчетливой фиксации (рис. 4.2).
- Закройте карман для аккумуляторов застежкой-липучкой.
- Теперь аккумуляторами lithium pack можно управлять снаружи (рис. 4.3) вручную или опционально с помощью системы комфортного управления Lenz heat app* на смартфоне.

Использование с Lenz heat bandage

- Возьмите heat bandage и оберните его вокруг тела.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов lithium pack (рис. 1.4).
- Вставьте аккумуляторы lithium pack в предусмотренный карман heat bandage. (рис. 5.1)
- Надавите аккумуляторы lithium pack на нажимные кнопки heat bandage до отчетливой фиксации (рис. 5.2).
- Аккумуляторами lithium pack можно удобно управлять через окошко в heat bandage (рис. 5.3) вручную или опционально с помощью системы комфортного управления Lenz heat app* на смартфоне.

Использование с Lenz heat gloves

- Наденьте heat gloves.
- Снимите контактную защиту с аккумуляторов lithium pack (рис. 1.4).
- Вставьте аккумуляторы lithium pack в предусмотренный карман heat gloves. (рис. 6.1)
- Надавите аккумуляторы lithium pack на нажимные кнопки heat gloves до отчетливой фиксации (рис. 6.2).
- Аккумуляторами lithium pack можно удобно управлять при помощи символа на перчатке (рис. 6.3) вручную или опционально с помощью системы комфортного управления Lenz heat app* на смартфоне.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При использовании **heat socks** оптимальная мощность нагрева достигается только, когда носки, обувь и стельки сухие.
- При использовании **heat vest** или **heat bandage** оптимальная мощность нагрева достигается только, когда жилет или бандаж и другие детали верхней одежды сухие.
- При использовании **heat gloves** оптимальная мощность нагрева достигается только в том случае, когда перчатки сухие.

- Максимальную мощность нагрева не включать больше чем на несколько минут.
- Аккумуляторы всегда устанавливать на низкую или среднюю мощность нагрева, чтобы сохранять приятное тепло (нагрев почти не должен ощущаться).

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Аккумуляторы lithium pack могут находиться в трех режимах работы: **POWER-OFF/ ПИТАНИЕ ВЫКЛ – STANDBY/ОЖИДАНИЕ – BATTERY/РАБОТА**. Они отображаются посредством индикатора ступеней нагрева (рис. 1.2) на аккумуляторах lithium pack и пульте дистанционного управления. Количество включенных светодиодов соответствует выбранной ступени нагрева.

POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.:

- Аккумуляторы lithium pack полностью отключены, и индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) постоянно выключен.
- Их можно включать только функциональной кнопкой (рис. 1.3) аккумуляторов lithium pack.

Указание:

Аккумуляторы lithium pack нельзя вручную переключить в режим POWER-OFF/ ПИТАНИЕ ВЫКЛ! Если обогреваемое текстильное изделие или зарядное устройство не подключены к аккумуляторам lithium pack, то аккумуляторы lithium pack через 12 часов автоматически переключаются в режим POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ.! (Если Вы хотите дистанционно управлять аккумуляторами lithium pack посредством приложения Lenz heat app*, то это приложение на Вашем смартфоне также необходимо закрыть, чтобы аккумуляторы lithium pack смогли успешно перейти в режим POWER-OFF/ ПИТАНИЕ ВЫКЛ.)

BATTERY/РАБОТА:

- Аккумуляторы lithium pack снабжают подключенное обогреваемое текстильное изделие электроэнергией.

STANDBY/ОЖИДАНИЕ:

- Индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) быстро мерцает с интервалом в 2,5 секунды.
- Аккумуляторы lithium pack находятся в режиме ожидания и могут быть активированы при помощи функциональной кнопки аккумуляторов lithium pack (рис. 1.3), посредством приложения Lenz heat app* (смартфон).

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Кратким нажатием (прим. 0,5 секунды) функциональной кнопки на аккумуляторе lithium pack (рис. 1.3) устройство включается на самой низкой ступени мощности нагрева.

Последующим нажатием функциональной кнопки осуществляется переключение на следующую более высокую ступень и после ступени 3 снова назад в состояние Standby.

Соответствующая ступень нагрева отображается посредством включения индикатора ступеней нагрева (рис. 1.2) на аккумуляторе lithium pack.

- СИД мигает – Standby (нет мощности нагрева)
- СИД горит постоянно – низкая мощность нагрева
- СИДы горят постоянно – средняя мощность нагрева
- СИДы горят постоянно – высокая мощность нагрева

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Аккумуляторами lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 можно управлять посредством приложения для смартфона Lenz heat app*. Чтобы надлежащим образом состыковать аккумуляторы lithium pack со смартфоном, они должны находиться в режиме „Pairing Mode“.

Режим Pairing Mode

Включите нужные аккумуляторы lithium pack в режим „Pairing Mode“. Для этого удерживайте нажатой функциональную кнопку (рис. 1.3.) в течение при. 10 секунд, пока индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2.) не начнет мигать, затем отпустите функциональную кнопку. Средний индикатор ступеней нагрева горит постоянно.

- СИД горит постоянно - режим Pairing Mode

Указание: Режим Pairing активен в течение 2 минут! Если в течение этого времени сопряжение не выполняется, этот режим работы заканчивается автоматически!

**Оptionальное приложение для комфортного управления Lenz heat app доступно для загрузки в Android Play Store или Apple Store.*

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА - ДЛИТЕЛЬНОСТЬ НАГРЕВА

Для Вашей ориентации в следующей таблице указана длительность нагревания для ступеней мощности нагрева.

Ступень нагрева	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с heat socks)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с heat vest)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с heat bandage)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1200 (Использование с heat gloves)
1	10,0 – 14,0 ч	5,5 – 7,5 ч	5,5 – 7,5 ч	6,0 – 7,5 ч
2	5,5 – 7,5 ч	3,0 – 4,0 ч	3,0 – 4,0 ч	3,0 – 4,0 ч
3	3,5 – 4,5 ч	2,0 – 2,5 ч	2,0 – 2,5 ч	2,0 – 2,5 ч

Ступень нагрева	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с heat socks)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с heat vest)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с heat bandage)	Длительность нагрева lithium pack rcB 1800 (Использование с heat gloves)
1	16,0 – 20,0 ч	9,0 – 11,0 ч	9,0 – 11,0 ч	9,0 – 11,0 ч
2	9,0 – 11,0 ч	5,0 – 6,0 ч	5,0 – 6,0 ч	5,0 – 6,0 ч
3	5,5 – 6,5 ч	3,0 – 3,5 ч	3,0 – 3,5 ч	3,0 – 3,5 ч

Длительность нагрева от одного заряда зависит от выбранной ступени нагрева, температуры окружающей среды, типа аккумуляторов lithium pack и уровня зарядки, а также от срока службы аккумуляторов lithium pack.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

Для обеспечения длительного срока службы мы рекомендуем хранить аккумуляторы lithium pack в прохладных помещениях (при температуре от 5°C/41°F до 20°C/68°F) в наполовину заряженном состоянии. Аккумуляторы lithium pack следует хранить **выключенными** (индикатор ступеней нагрева (рис. 1.2) не горит) и **отсоединенными от обогреваемого текстильного изделия**, а также от зарядного устройства.

Внимание: Аккумуляторы lithium pack допускается хранить только с контактной защитой!

При длительном хранении мы рекомендуем аккумуляторы lithium pack **не реже, чем раз в 6 месяцев разряжать и снова наполовину заряжать**. Таким образом максимальная мощность сохраняется на многие годы!

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

Внимание: Перед очисткой отключать зарядное устройство из розетки.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.
- Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома. (d)
- Аккумуляторы lithium pack нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора разряженных батареек. (e)
- Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.
- Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.



(d)



(e)

Возможны изменения.

Это перевод оригинальной версии на немецком языке.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам ЕС.
Изделие соответствует требованиям R&TTE Директивы 1999/5/EG.



OBSAH	
ÚVOD	225
OBSAH BALENIA	225
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	225
POPIS PRODUKTU	230
TECHNICKÉ ÚDAJE	230
UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE	230
PROCES NABÍJANIA	
BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE	231
POUŽÍVANIE LITHIUM PACKS	231
PREVÁDZKA S LENZ VYHRIEVANÝMI PONOŽKAMI (HEAT SOCKS)	
PREVÁDZKA S LENZ VYHRIEVANOU VESTOU (HEAT VEST)	
PREVÁDZKA S LENZ VYHRIEVANOU BANDÁŽOU (HEAT BANDAGE)	
PREVÁDZKA S LENZ VYHRIEVANÝMI RUKAVICAMI (HEAT GLOVES)	
DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCI	233
FUNKČNÝ POPIS	233
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
OBSLUHA A FUNKCIA	234
DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE	234
REŽIM SPÁROVANIA	
OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREVVU	235
ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE	235
LIKVIDÁCIA	236

lithium pack rcB 1200 **lithium pack rcB 1800**

ÚVOD

Gratulujeme vám ku kúpe **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.

Pred uvedením produktu do prevádzky si, prosím, prečítajte starostlivo návod na používanie.

Návod na používanie je k dispozícii tiež v elektronickej forme na webovej stránke:

www.lenzproducts.com

OBSAH BALENIA

2 lithium pack rcB 1200 alebo lithium pack rcB 1800

2 ochrany kontaktu

1 globálna USB – sieťová jednotka 100 – 240 VAC

1 USB – nabíjací kábel s nabíjacími konektormi pre lithium packs

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- **Dôležité pokyny uschovajte pre neskoršie použitie**
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pokiaľ chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu

nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

- Prístroj treba často priebežne kontrolovať, či nevykazuje príznaky opotrebovania alebo poškodenia. Ak existujú takéto príznaky, prístroj bol používaný neodborne alebo prístroj nefunguje, pred opätovným použitím sa musí vrátiť predajcovi.
- Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. (a)
- Deti smú používať produkt iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s produktom.
- Deti, starší ľudia alebo osoby s obmedzenou citlivosťou pokožky by sa mali vyvarovať používania produktu.
- Keď nemôžete správne vnímať teplo alebo chlad (napr. diabetici, ľudia s postihnutím, atď.), pred použitím produktu prekonzultujte, prosím, s vaším lekárom.
- Pravidelne kontrolujte vaše nohy vzhľadom na začervenanie kože. Príliš vysoké ohrevné výkony

dlhší čas môžu zapríčiniť popáleniny.

- Produkt sa nesmie používať na ohrievanie zvierat.
- Vyhrievané textilie Lenz sa smú používať iba s Lenz lithium packs (3,7VDC).
- Návod na používanie si prečítajte, prosím, podrobne. (b)
- Na nabíjanie používajte iba súčasne dodanú nabíjačku. Je koncipovaná pre vnútorné priestory a nesmie sa vystavovať vlhkosti.
- lithium packs sa smú skladovať iba s nasunutou ochranou kontaktu.
- Pretože kontakty lithium packs vedú napätie aj vo vypnutom stave, nesmú sa lithium packs skladovať spoločne s kovovými predmetmi (ako napr. kancelárske svorky, hliníková fólia atď.).
- Nikdy sa nepokúšajte lithium packs otvárať! Pri neodbornej manipulácii s lítium-iónovými akumulátormi existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Poškodené lithium packs sa nesmú viac používať a treba ich bezodkladne zlikvidovať.

- Ak zistíte škody na nabíjacích kábloch alebo iných dieloch produktu, nesmie sa produkt ďalej používať.
- Neuskutočňujte na produkte žiadne zmeny a nepoužívajte ho v rozpore s účelom.
- Opravy nechajte vykonávať iba výrobcovi.
- V prípade chyby zlikvidujte, prosím, zodpovedajúce komponenty riadne na zbernom mieste pre elektrický odpad!
- lithium packs nehádzte do otvoreného ohňa, pretože existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Nezapichujte do vnútra žiadne ihly alebo podobné! (c)
- Prístroj nie je určený na používanie v nemocniciach.
- Použitá technológia spĺňa všetky príslušné a zákonné smernice. Použitelnosť produktu Lenz v blízkosti iných citlivých elektronických produktov (napr. lavínové vyhľadávacie zariadenia, kardiostimulátory atď.) treba objasniť s výrobcami

týchto prístrojov.

- Musí sa zabrániť tomu, aby sa prístroj prelamoval tak, že sa naň počas skladovania odkladali iné predmety.
- Keď sa vydáte do prostredia, ktoré má zreteľne vyššiu teplotu, malo by sa vykurovanie vypnúť.
- Pri používaní vyhrievanej ponožky v pevne uzatvorenej, resp. špeciálne prispôsobenej obuvi, ktorá má veľmi tesný zalícovaný tvar – treba veľmi presne dávať pozor na to, aby nedošlo k tvoreniu záhybov ponožky v oblasti prebiehajúceho výhrevného prvku.
- To by mohlo viesť k bolestivým otláčeným miestam.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievanú ponožku v kombinácii s iným vyhrievaným produktom, môže pritom vzniknúť príliš veľké teplo!



(a)



(b)



(c)

POPIS PRODUKTU

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Tlačidlá na pripojenie na nabíjačku a na vyhrievaný textil (obr. 1.1)
- Indikátor stupňa ohrevu 1 / 2 / 3 (obr. 1.2)
- Funkčné tlačidlo (obr. 1.3)
- Ochrana kontaktu (obr. 1.4)

Nabíjačka

- Sieťová jednotka (obr. 2.1)
- Indikátor nabitia (obr. 2.2)
- Nabíjací konektor (obr. 2.3)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Globálna sieťová jednotka USB (s vymeniteľným konektorom)	Vstup: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Výstup: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Výstup: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Výstup: 3,7 V / 3600 mAh

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A NABITIE

Dôležité upozornenie:

Pred uvedením do prevádzky sa musia lithium packs nabiť!

Proces nabíjania

1. Spojte nabíjací kábel s USB sieťovou jednotkou a pripojte USB-sieťovú jednotku na zásuvku. Indikátor nabitia (obr. 2.2) svieti zeleno.
2. Odstráňte ochranu kontaktov (obr. 1.4) a spojte obidva lithium packs so zástrčkami nabíjacieho kábla (obr. 2.4), kvôli správnej orientácii zohľadnite, prosím, obrázok na zástrčkách nabíjačky. lithium packs sa môžu nabiť v každom ľubovoľnom prevádzkovom stave.
3. Proces nabíjania sa spustí po jednorazovom stlačení funkčného tlačidla (obr. 1.3).
4. Indikátor nabitia (obr. 2.2) počas procesu nabíjania svieti červeno.
5. Ak sú lithium packs úplne nabité, proces nabíjania sa automaticky ukončí a indikátor nabitia (obr. 2.2) sa prepne znova na zeleno.

6. Stav nabitia sa môže voliteľne sledovať cez lithium packs, na základe narastajúco konštantne svietiacich LED diód, ako aj voliteľne cez komfortné riadenie aplikácie Lenz heat app*.
7. Po ukončení procesu nabíjania odpojte, prosím, obidva lithium packs od zástrčiek nabíjačky.

Dôležité upozornenia:

- Pretože sa môžu vyskytnúť prirodzene výrobou podmienené minimálne tolerancie, nabíjačka v Lenz heat app* slúži iba ako hrubá indikácia.
- Ak by sa mal použiť iný USB-sieťový zdroj, ako USB-nabíjačka priložená výrobcom – musí taktiež zodpovedať predtým uvedeným technickým údajom a spĺňať všetky príslušné bezpečnostné normy, ako aj smernice.
- Nabite produkt po každom použití.
- To predĺži dobu životnosti lithium packs a udrží produkt vždy pripravený na použitie.
- Akumulátor pozostáva z lítium-iónových článkov a môže sa nabiť v každom stave.
- Preto úplné vybitie pred nabitím nie je potrebné.
- Plná kapacita nabitia produktu môže zostať zachovaná iba vtedy, keď sa produkt po ukončení procesu nabíjania odpojí od zástrčiek nabíjačky.

Doba nabíjania	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

- **Ochrana pred skratom:** Pri skrate na kontakte alebo ohrevnom článku vypne integrovaná elektronika produkt. Po odstránení skratu spojte, prosím, lithium packs krátkodobo so zástrčkami nabíjačky. Potom stlačte ešte raz funkčné tlačidlo a produkt je znova pripravený na prevádzku.
- **Ochrana proti nadmernému nabitiu & hĺbkovému vybitiu:** Produkt je vďaka integrovanej elektronike chránený pred nadmerným nabitím a hĺbkovým vybitím.

POUŽÍVANIE LITHIUM PACKS

Prevádzka s Lenz vyhrievanými ponožkami (heat socks)

- Natiahnite si vyhrievané ponožky (heat socks).
- Odstráňte ochranu kontaktu z lithium packs (obr. 1.4).
- Stláčajte lithium packs za tlačidlá vyhrievaných ponožiek (heat socks), až bude možné

pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 3.1).

- Vyhrňte okraj ponožky s lithium packs (obr. 3.2).
- lithium packs sa môžu obsluhovať cez symbol na vyhrnutom okraji ponožky (obr. 3.3) manuálne alebo voľiteľne cez komfortné riadenie Lenz heat app* na smartfóne.

Prevádzka s Lenz vyhrievanou vestou (heat vest)

- Natiahnite si vyhrievanú vestu (heat vest).
- Odstráňte ochranu kontaktu z lithium packs (obr. 1.4).
- Dajte lithium packs do určeného vrecka vo vnútri vyhrievanej vesty (heat vest). (obr. 4.1)
- Stláčajte lithium packs za tlačidlá vyhrievanej vesty (heat vest), až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 4.2).
- Tašku s akumulátorom uzatvorte suchým zipsom.
- lithium packs sa môžu teraz obsluhovať zvonku (obr. 4.3) manuálne alebo voľiteľne cez komfortné riadenie Lenz heat app* na smartfóne.

Prevádzka s Lenz vyhrievanou bandážou (heat bandage)

- Zoberte vyhrievanú bandáž (heat bandage) a položte ju na svoje telo.
- Odstráňte ochranu kontaktu z lithium packs (obr. 1.4).
- Dajte lithium packs do určeného vrecka vyhrievanej bandáže (heat bandage). (obr. 5.1)
- Stláčajte lithium packs za tlačidlá vyhrievanej bandáže (heat bandage), až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 5.2).
- lithium packs sa môžu pohodlne obsluhovať cez priedzor na vyhrievanej bandáži (heat bandage) (obr. 5.3) manuálne alebo voľiteľne cez komfortné riadenie Lenz heat app* na smartfóne.

Prevádzka s Lenz vyhrievanými rukavicami (heat gloves)

- Natiahnite si vyhrievané rukavice (heat gloves).
- Odstráňte ochranu kontaktu z lithium packs (obr. 1.4).
- Dajte lithium packs do určeného vrecka vyhrievaných rukavíc (heat gloves). (obr. 6.1)
- Stláčajte lithium packs za tlačidlá vyhrievaných rukavíc (heat gloves), až bude možné pozorovať počuteľné zaskočenie (obr. 6.2).
- lithium packs sa môžu obsluhovať cez symbol na rukavici (obr. 6.3) pohodlne manuálne alebo voľiteľne cez komfortné riadenie Lenz heat app* na smartfóne.

DÔLEŽITÉ POKYNY K APLIKÁCI

- Pri používaní **vyhrievaných ponožiek (heat socks)** sa optimálny ohrevný výkon sa dosiahne iba vtedy, keď sú ponožky, obuv a vložky do topánok suché.
- Pri používaní **vyhrievanej vesty (heat vest)** oder **vyhrievanej bandáže (heat bandage)** sa optimálny ohrevný výkon sa dosiahne iba vtedy, keď vesta alebo bandáž a ostatné nosené vrchné diely sú suché.
- Pri používaní **vyhrievaných rukavíc (heat gloves)** sa optimálny ohrevný výkon sa dosiahne iba vtedy, keď sú rukavice suché.
- Maximálny ohrevný výkon nenechajte zapnutý dlhšie ako pár minút.
- Produkt nastavte vždy na malý alebo stredný ohrevný výkon, aby sa uchovalo útulné teplo
- (ohrev by mal byť takmer neciteľný).

FUNKČNÝ POPIS

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium packs majú tri prevádzkové stavy: **POWER-OFF – POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA – PREVÁDZKA**. Tieto sú zrejme prostredníctvom indikácie stupňa ohrevu (obr. 1.2) na lithium packs a diaľkovom ovládaní. Počet svietiacich LED zodpovedá zvolenému stupňu ohrevu.

POWER-OFF:

- lithium packs sú úplne vypnuté a indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) je permanentne vypnutá.
- Zapínať môžete iba cez funkčné tlačidlo (obr. 1.3) lithium packs.

Upozornenie:

lithium packs sa nemôžu manuálne uviesť do režimu POWER-OFF!

Ak na lithium packs nie je pripojený žiadny vyhrievaný textil a žiadna nabíjačka, lithium packs prepnú automaticky po 12 hodinách do režimu POWER-OFF!

(Ak by ste mali vaše lithium packs ovládať diaľkovo cez Lenz heat app*, musí sa aj táto aplikácia pripojiť na váš smartfón, takže lithium packs zmenia úspešne do režimu POWER-OFF)

PREVÁDZKA:

- lithium packs zásobujú pripojený vyhrievaný textil energiou.

POHOTOVOSTNÁ PREVÁDZKA:

- Indikácia stupňa ohrevu (obr. 1.2) zablíká krátko v odstupe 2,5 sekundy.
- lithium packs sú v pokojnej polohe a môžu sa aktivovať pomocou funkčného tlačidla lithium packs (obr. 1.3), cez Lenz heat app* (smartfón).

OBSLUHA A FUNKCIA

Krátkym stlačením (cca 0,5 sekundy) funkčného tlačidla na lithium pack (obr. 1.3) sa zapne produkt na najnižšom ohrevnom výkone.

Opakovaným stlačením funkčného tlačidla sa zmení do najbližšieho vyššieho stupňa a po stupni 3 znova späť do stavu pohotovostnej prevádzky.

Príslušný stupeň ohrevu sa indikuje svietením indikátora stupňa ohrevu (obr. 1.2) na lithium pack.

- Dióda LED blikajúca – úsporný režim (žiadny ohrevný výkon)
- Dióda LED konštantná – nízky ohrevný výkon
- Diódy LED konštantné – stredný ohrevný výkon
- Diódy LED konštantné – vysoký ohrevný výkon

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

lithium packs rcB 1200/lithium pack rcB 1800 sa môžu regulovať cez smartfón Lenz heat app*. Na riadne spojenie lithium packs so smartfónom sa musia tieto nachádzať v „režime spárovania“.

Režim spárovania

Želané lithium packs prepnite, prosím, do „režimu spárovania“. Na tento účel sa musí funkčné tlačidlo (obr. 1.3.) stlačiť cca 10 sekúnd, kým nezačnú indikátory stupňa ohrevu (obr. 1.2.), potom funkčné tlačidlo pustite. Stredný indikátor stupňa ohrevu svieti konštantne.

- Dióda LED konštantná – režim spárovania

Upozornenie: Režim spárovania je aktívny na 2 minúty! Ak v tomto čase sa neuskutoční žiadne spárovanie, tento režim sa ukončí automaticky!

*Voliteľné komfortné riadenie Lenz heat app je v Android Play Store, resp. Apple Store pripravené na stiahnutie.

OHREVNÝ VÝKON – DOBA OHREVU

Pre vašu orientáciu nájdete v nasledujúcej tabuľke dobu ohrevu pre stupne ohrevného výkonu.

Stupeň ohrevu	Doba ohrevu lithium pack rcB 1200 (Prevádzka s vyhrievanými ponožkami heat socks)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1200 (Prevádzka s vyhrievanou vestou heat vest)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1200 (Prevádzka s vyhrievanou bandážou heat bandage)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1200 (Prevádzka s vyhrievanými rukavicami heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Stupeň ohrevu	Doba ohrevu lithium pack rcB 1800 (Prevádzka s vyhrievanými ponožkami heat socks)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1800 (Prevádzka s vyhrievanou vestou heat vest)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1800 (Prevádzka s vyhrievanou bandážou heat bandage)	Doba ohrevu lithium pack rcB 1800 (Prevádzka s vyhrievanými rukavicami heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Doba ohrevu na nabitie závisí od zvoleného stupňa ohrevu, okolitej teploty, lithium packs a stavu nabitia, ako aj veku lithium packs.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A OŠETROVANIE

Aby bolo možné zaručiť dlhú životnosť, odporúčame vám skladovať lithium packs v chladných miestnostiach (pri 5 °C/41 °F až 20 °C/68 °F) z polovice nabité. lithium packs sa musia vypnúť (indikátor stupňa ohrevu (obr. 1.2) tmavý) a musia sa uskladniť **odpojené od vyhrievaného textilu**, ako aj **od nabíjačky**.

Pozor: lithium packs sa smú skladovať iba s ochranou kontaktu.

Pri dlhodobom skladovaní odporúčame lithium packs **minimálne každých 6 mesiacov vybiť a znova nabiť na polovicu**. Tým zostane maximálny výkon zachovaný aj viacero rokov!

V prípade potreby vyčistíte diely mäkkou, ľahko navlhčenou handrou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.

Pozor: Pred každým čistením vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.

LIKVIDÁCIA

- Keď raz produkt doslúži, potom ho v záujme ochrany životného prostredia riadne zlikvidujte i s jeho obalom.
- Nehádzajte nabíjačku do domového odpadu, ale odovzdajte diely na zbernom mieste pre elektrický šrot. (d)
- lithium packs sa musia odovzdať na určených zberných miestach pre použité batérie. (e)
- Obalové materiály sú suroviny a môžu sa znova použiť. Odovzdajte tieto preto na recykláciu.
- Bližšie informácie vám poskytne vaša kompetentná miestna správa.



(d)



(e)

Zmeny vyhradené.

Toto je preklad nemeckej originálnej verzie.

Produkt je v zhode s príslušnými predpismi EÚ a smernicami.
Produkt spĺňa smernicu R&TTE 1999/5/ES.



KAZALO	
UVOD	239
VSEBINA EMBALAŽE	239
VARNOSTNI NAPOTKI	239
OPIS IZDELKA	243
TEHNIČNI PODATKI	244
ZAGON IN POLNJENJE	244
POLNJENJE	
VARNOSTNE FUNKCIJE	245
UPORABA IZDELKA LITHIUM PACK	245
UPORABA Z OGREVALNIMI NOGAVICAMI LENZ HEAT SOCKS	
UPORABA Z OGREVALNIM TELOVNIKOM LENZ HEAT VEST	
UPORABA Z OGREVALNIM PASOM LENZ HEAT BANDAGE	
UPORABA Z OGREVALNIMI ROKAVICAMI LENZ HEAT GLOVES	
POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO	246
OPIS DELOVANJA	247
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
UPRAVLJANJE IN DELOVANJE	247
DALJINSKI UPRAVLJALNIK	248
PAIRING MODE	
OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA	249
VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA	250
ODSTRANITEV	250

lithium pack rcB 1200 **lithium pack rcB 1800**

UVOD

Čestitamo Vam za nakup izdelka **lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800**. Pred zagonom izdelka pozorno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo so v elektronski obliki na voljo na spletni strani: www.lenzproducts.com

VSEBINA EMBALAŽE

2 lithium pack rcB 1200 ali lithium pack rcB 1800
2 kontaktna ščitnika
1 globalni omrežni vmesnik USB 100–240 VAC
1 polnilni kabel USB z napajalnimi vtiči za izdelka lithium pack

VARNOSTNI NAPOTKI

Splošni varnostni napotki:

- **Pomembne napotke shranite za poznejšo uporabo**
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem in izkušnjami, če so pod nadzorom oziroma so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja ali vzdrževanja.

- Napravo je treba pogosto pregledati, da preverite, ali so vidni znaki obrabe ali poškodovanja. Če se pojavljajo tovrstni znaki, če je bila naprava uporabljena nepravilno ali ne deluje, jo morate pred ponovno uporabo vrniti prodajalcu.
- Naprava ni primerna za otroke, mlajše od 36 mesecev. (a)
- Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.
- Otroci, starejše osebe ali osebe z okrnjeno občutljivostjo kože naj se izogibajo uporabi tega izdelka.
- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo izdelka posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline.

- Izdelka se ne sme uporabljati za ogrevanje živali.
- Ogrevalni tekstil Lenz se lahko uporablja samo z akumulatorji Lenz lithium pack (3,7 V enosmerni tok).
- Navodila za uporabo preberite v celoti. (b)
- Za polnjenje uporabljajte samo priloženi polnilnik. Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih in ne sme biti izpostavljen vlagi.
- Izdelek lithium pack je dovoljeno skladiščiti samo z nataknenim kontaktnim ščitnikom.
- Ker kontakti izdelka lithium pack tudi v izključenem stanju prevajajo elektriko, izdelka lithium pack ni dovoljeno hraniti skupaj s kovinskimi predmeti (npr. pisarniški sponkami, aluminijevo folijo itd.)
- Izdelka lithium pack nikoli ne poskušajte odpreti sami! Pri nestrokovnem ravnanju z litij-ionskimi akumulatorji obstaja nevarnost eksplozije!
- Poškodovanih izdelkov lithium pack ne smete več uporabljati in jih morate nemudoma odstraniti.
- Če na napajalnem kablu ali drugem delu izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.

- Izdelka ne spreminjajte niti ga ne uporabljajte nenamensko.
- Popravila naj izvaja proizvajalec.
- Ustrezno komponento v primeru okvare v skladu s predpisi oddajte v zbiralnik za električne odpadke!
- Izdelkov lithium pack ne mečite v odprti ogenj, ker obstaja nevarnost eksplozije!
- Izdelka ne prebadajte z iglo ali podobnimi predmeti! (c)
- Naprava ni primerna za uporabo v bolnišnicah.
- Uporabljena tehnologija izpolnjuje vse veljavne in zakonske smernice. O uporabi izdelka Lenz v bližini drugih občutljivih elektronskih izdelkov (npr. lavinske žolne, srčnega spodbujevalnika ipd.) se je treba pogovoriti s proizvajalci teh naprav.
- Preprečite, da se izdelek močno ukrivi, zato nanj med skladiščenjem ne polagajte drugih predmetov.
- Če je oseba v okolju, v katerem je temperatura občutno višja, je ogrevanje treba izklopiti.
- Pri uporabi ogrevalne nogavice v povsem zaprtem

oz. posebej prilagojenem čevlju, ki se tesno prilega, morate posebej pozorno paziti na to, da se na območju grelnega elementa.

- To lahko povzroči bolečine zaradi pritiska.
- Ogrevalnih nogavic nikoli ne uporabljate skupaj z drugim ogrevalnim izdelkom (ogrevalni vložek, ogrevalni čevlji ipd.), ker lahko nastane prevelika toplota!



(a)



(b)



(c)

OPIS IZDELKA

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Pritisni gumbi za priključevanje na polnilnik in na ogrevalni tekstil (sl. 1.1)
- Prikazovalnik stopnje ogrevanja 1/2/3 (sl. 1.2)
- Funkcijska tipka (sl. 1.3)
- Kontaktni ščitnik (sl. 1.4)

Polnilnik

- Napajalnik (sl. 2.1)
- Prikazovalnik napolnjenosti (sl. 2.2)
- Napajalni vtič (sl. 2.3)

TEHNIČNI PODATKI

Globalni USB - napajalnik (s spremenljivim vtičem)	Vhod: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), maks. 150 mA	Izhod: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Izhod: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Izhod: 3,7 V / 3600 mAh

ZAGON IN POLNJENJE

Pomemben napotek:

Izdelek lithium pack morate pred prvim zagonom napolniti!

Polnjenje

- Polnilni kabel povežite z napajalnikom USB in priključite napajalnik USB v vtičnico. Prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) sveti zeleno.
- Odstranite kontaktni ščitnik (sl. 1.4) in zatem povežite oba izdelka lithium pack z napajalnimi vtiči polnilnega kabla (sl. 2.4), za pravilno usmerjanje upoštevajte grafiko na napajalnih vtičih. Izdelka lithium pack lahko polnite v poljubnem stanju delovanja.
- Ko enkrat aktivirate funkcijsko tipko, se začne polnjenje (sl. 1.3).
- Prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) med polnjenjem sveti rdeče.
- Ko sta izdelka lithium pack povsem napoljena, se polnjenje samodejno zaključi in prikazovalnik napoljenosti (sl. 2.2) ponovno sveti zeleno.
- Stanje napoljenosti je mogoče spremljati prek izdelka lithium pack, na podlagi lučk LED, ki stalno svetijo, izbirno pa tudi prek aplikacije Lenz heat app* za nadzor nad udobjem.
- Po končanem polnjenju oba izdelka lithium pack izključite iz napajalnih vtičev.

Pomembni napotki:

- Ker se zaradi narave izdelka lahko pojavijo minimalne tolerance, pogojene s proizvodnjo, se prikazovalnik napoljenosti v aplikaciji Lenz heat app* uporablja le kot približna vrednost.**
- Če uporabljate omrežni vmesnik USB proizvajalca, ki ni proizvajalec priloženega omrežnega vmesnika USB, mora ta vmesnik prav tako ustrezati prej navedenim tehničnim podatkom in biti skladen z vsemi ustreznimi varnostnimi zahtevami in direktivami.**
- Izdelek polnite po vsaki uporabi.**

- S tem se podaljša življenjska doba izdelka lithium pack in je ta vedno pripravljen za uporabo.**
- Akumulator je sestavljen iz litij-ionskih celic in ga lahko polnite v vsakem stanju.**
- Popolna izpraznitev pred ponovnim polnjenjem ni potrebna.**
- Polna kapaciteta napoljenosti izdelka se lahko ohrani le takrat, ko se izdelek po zaključku polnjenja odstrani z napajalnega vtiča.**

Čas polnjenja	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

VARNOSTNE FUNKCIJE

- Kratkostična zaščita:** Pri kratkem stiku na kontaktu ali na grelnem elementu vgrajena elektronika izključi izdelek. Ko je kratek stik odpravljen, za kratek čas povežite izdelka lithium pack z napajalnimi vtiči. Nato enkrat pritisnite funkcijsko tipko in izdelek je znova pripravljen na uporabo.
- Zaščita pred premočno izpraznitvijo:** Izdelek je prek vgrajene elektronike zaščiten pred premočno izpraznitvijo.

UPORABA IZDELKA LITHIUM PACK

Uporaba z ogrevalnimi nogavicami Lenz heat socks

- Oblecite ogrevalne nogavice heat socks.
- Odstranite kontaktni ščitnik z izdelkov lithium pack (sl. 1.4).
- Pritisnite izdelka lithium pack na pritiska gumba nogavic heat socks, tako da se slišno zaskočita (sl. 3.1).
- Preobrnite obrobo nogavic z izdelkoma lithium pack (sl. 3.2).
- Izdelka lithium pack je mogoče upravljati ročno prek simbola na preobrnjeni obrobi nogavic (sl. 3.3) ali izbirno z aplikacijo za nadzor nad udobjem aplikacije Lenz heat app* na pametnem telefonu.

Uporaba z ogrevalnim telovnikom Lenz heat vest

- Oblecite telovnik heat vest.
- Odstranite kontaktni ščitnik z izdelkov lithium pack (sl. 1.4).

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

- Izdelka lithium pack vstavite v za to predvideni žep na notranji strani telovnika heat vest. (sl. 4.1)
- Pritisnite izdelka lithium pack na pritisna gumba telovnika heat vest, tako da se slišno zaskočita (sl. 4.2).
- Žep za akumulatorska paketa zaprite s prijemalno zadrگو.
- Izdelka lithium pack je zdaj mogoče od zunaj (sl. 4.3) upravljati ročno ali izbirno z aplikacijo za nadzor nad udobjem Lenz heat app* na pametnem telefonu.

Uporaba z ogrevalnim pasom Lenz heat bandage

- Vzemite ogrevalni pas heat bandage in ga položite na svoje telo.
- Odstranite kontaktni ščitnik z izdelkov lithium pack (sl. 1.4).
- Izdelka lithium pack vstavite v za to predvideni žep na pasu heat bandage. (sl. 5.1)
- Pritisnite izdelka lithium pack na pritisna gumba pasu heat bandage, tako da se slišno zaskočita (sl. 5.2).
- Izdelka lithium pack je mogoče priročno upravljati ročno z opazovalnim okencem na pasu heat bandage (sl. 5.3) ali izbirno z aplikacijo za nadzor nad udobjem Lenz heat app* na pametnem telefonu.

Uporaba z ogrevalnimi rokavicami Lenz heat gloves

- Oblecite rokavice heat gloves.
- Odstranite kontaktni ščitnik z izdelkov lithium pack (sl. 1.4).
- Izdelka lithium pack vstavite v za to predvideni žep na rokavicah heat gloves. (sl. 6.1)
- Pritisnite izdelka lithium pack na pritisna gumba rokavic heat gloves, tako da se slišno zaskočita (sl. 6.2).
- Izdelka lithium pack je mogoče upravljati ročno prek simbola na rokavici (sl. 6.3) ali izbirno z aplikacijo za nadzor nad udobjem aplikacije Lenz heat app* na pametnem telefonu.

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Pri uporabi nogavic **heat sock** dosežete optimalno moč ogrevanja, ko so nogavice, čevlji oz. podplati suhi.
- Pri uporabi telovnika **heat vest** ali pasu **heat bandage** dosežete optimalno moč ogrevanja, ko so telovnik ali pas in druga vrhnja oblačila na vas suhi.
- Pri uporabi rokavic **heat gloves** dosežete optimalno moč ogrevanja, ko so rokavice suhe.
- Najvišjo moč ogrevanja pustite vklopljeno največ po nekaj minut naenkrat.

- Izdelek vedno nastavite na nizko ali srednjo moč ogrevanja in tako ohranjajte udobno
- toploto (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).

OPIS DELOVANJA

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

Izdelka lithium pack imata tri delovna stanja: **IZKLOP – PRIPRAVLJENOST – DELOVANJE**. Prikazuje jih prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) na izdelkih lithium pack in daljinskem upravljalniku. Število svetlečih lučk LED ustreza izbrani stopnji ogrevanja.

IZKLOP:

- Izdelka lithium pack sta popolnoma izključena in prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) je trajno izklopljen.
- Vklpite ga lahko le preko funkcijske tipke (sl. 1.3) izdelkov lithium pack.

Napotek:

Izdelkov lithium pack ni mogoče ročno preklpiti v stanje IZKLOP!

Če ogrevalni tekstil ali polnilnik ni priključen na izdelka lithium pack, izdelka lithium pack po 12 urah samodejno preklpita na stanje IZKLOP!

(Če boste izdelka lithium pack daljinsko upravljali prek aplikacije Lenz heat app*, jih morate za ta način uporabe povezati s svojim pametnim telefonom, da bosta izdelka lithium pack uspešno preklpila v način IZKLOPA.)

DELOVANJE:

- Izdelka lithium pack oskrbujeta priključen ogrevalni tekstil z energijo.

PRIPRAVLJENOST:

- Prikazovalnik stopnje ogrevanja (sl. 1.2) kratko utripa v razmaku 2,5 sekunde.
- Izdelka lithium pack sta v položaju mirovanja in ju lahko aktivirate s funkcijsko tipko izdelkov lithium pack (sl. 1.3), s pametnim telefonom prek aplikacije Lenz heat app*.

UPRAVLJANJE IN DELOVANJE

S kratkim pritiskom (približno 0,5 sekunde) funkcijske tipke na izdelku lithium pack (sl. 1.3) se izdelek vklopi z najnižjo močjo ogrevanja.

Z večkratnim pritiskanjem funkcijske tipke se premikate na naslednjo višjo stopnjo, po 3. stopnji pa nazaj v stanje pripravljenosti.

Posamezna stopnja ogrevanja se prikazuje z vklopom prikazovalnika stopnje ogrevanja (sl. 1.2) na izdelku lithium pack.

- Lučka LED utripa – stanje pripravljenosti (brez moči ogrevanja)
- Lučka LED stalno sveti – nižja moč ogrevanja
- Lučke LED stalno svetijo – srednja moč ogrevanja
- Lučke LED stalno svetijo – visoka moč ogrevanja

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Izdelka lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800 je mogoče upravljati s pametnim telefonom prek aplikacije Lenz heat app*. Izdelka lithium pack lahko pravilno povežete s pametnim telefonom, če sta v načinu seznanjanja (Pairing Mode).

Pairing Mode

Izbrana izdelka lithium pack nastavite na način »Pairing Mode«. Za to morate funkcijsko tipko (sl. 1.3) držati pritisnjeno približno 10 sekund, dokler ne začnejo utripati prikazovalniki stopnje ogrevanja (sl. 1.2), nato spustite funkcijsko tipko. Prikazovalnik srednje stopnje ogrevanja stalno sveti.

- Lučka LED stalno sveti – način seznanjanja

Napotek: Način seznanjanja je dejaven 2 minuti! Če v tem času ne pride do uspešnega seznanjanja, se ta način samodejno prekine!

*Izbirno aplikacijo za nadzor nad udobjem Lenz heat app lahko prenesete iz trgovine Android Play Store oziroma Apple Store.

OGREVALNA MOČ – TRAJANJE OGREVANJA

Za lažjo orientacijo lahko v naslednji tabeli razberete trajanje ogrevanja za posamezne stopnje ogrevanja.

Stopnja ogrevanja	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba z ogrevalnimi nogavicami heat socks)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba z ogrevalnim telovnikom heat vest)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba z ogrevalnim pasom heat bandage)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1200 (Uporaba z ogrevalnimi rokavicami heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Stopnja ogrevanja	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba z ogrevalnimi nogavicami heat socks)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba z ogrevalnim telovnikom heat vest)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba z ogrevalnim pasom heat bandage)	Trajanje ogrevanja akumulatorjev lithium pack rcB 1800 (Uporaba z ogrevalnimi rokavicami heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Trajanje ogrevanja po polnjenju je odvisno od izbrane stopnje ogrevanja, temperature okolice in stanja napolnjenosti ter starosti izdelkov lithium pack.

VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA

Da zagotovite dolgo življenjsko dobo, je priporočljivo polovično napolnjene izdelke lithium pack skladiščiti v hladnih prostorih (pri 5 °C/41 °F do 20 °C/68 °F). Izdelka lithium pack je treba skladiščiti **izklopljena** (prikazovalnik ogrevalne stopnje (sl. 1.2) temen) in **iztahnjena z ogrevalnega tekstila** ter **polnilnika**.

Pozor: Izdelka lithium pack je dovoljeno skladiščiti samo z nataknenim kontaktnim ščitnikom.

Pri dolgotrajnem skladiščenju je treba izdelka lithium pack **izprazniti in ponovno do polovice napolniti najmanj vsakih 6 mesecev**. S tem se največja moč ohrani tudi več let!

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

Pozor: Pred vsakim čiščenjem polnilnik izvalcite iz vtičnice.

ODSTRANITEV

- Ko izdelek odsluži, ga skupaj z njegovo embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako zaščitite okolje.
- Polnilnika ne zavržite med gospodinske odpadke, temveč dele odnesite na zbirališče električnega odpada. (d)
- Izdelka lithium pack morate oddati v predvidena zbirališča za stare baterije. (e)
- Embalažni materiali so surovine in jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jih oddajte v reciklažo.
- Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.



(d)



(e)

Pravica do sprememb pridržana.

To je prevod nemške originalne različice.

Izdelek je skladen z ustreznimi predpisi in direktivami EU.
Izdelek je skladen z direktivo R&TTE 1999/5/ES.



INNEHÅLL	
INLEDNING	253
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	253
SÄKERHETSANVISNINGAR	253
PRODUKTBESKRIVNING	257
TEKNISKA DATA	258
ANVÄNDNING OCH LADDNING	258
LADDNING	
SÄKERHETSFUNCTIONER	259
ANVÄNDNING AV LITHIUM PACKS	259
ANVÄNDNING MED LENZ HEAT SOCKS	
ANVÄNDNING MED LENZ HEAT VEST	
ANVÄNDNING MED LENZ HEAT BANDAGE	
ANVÄNDNING MED LENZ HEAT GLOVES	
VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING	260
FUNKTIONSBESKRIVNING	260
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER	261
FJÄRRKONTROLL	261
PAIRING-LÄGE	
VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID	262
UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL	263
AVFALLSHANTERING	263

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Bruksanvisningen finns även i elektronisk form på hemsidan: www.lenzproducts.com

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

2 lithium pack rcB 1200 eller lithium pack rcB 1800
2 kontaktskydd
1 global USB - nätdel 100 - 240 VAC
1 USB - laddkabel med laddkontakt för lithium packs

SÄKERHETSANVISNINGAR / SVENSKA

Allmänna säkerhetsanvisningar:

- **Förvara viktiga anvisningar för senare bruk**
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och över samt personer med nedsatta fysiska, motoriska eller mentala hinder eller bristande kunskaper eller erfarenhet om möjligt under uppsikt eller handledning av säkerhetsansvarig person och är medveten om resulterande risker. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

- Produkten skall kontrollera ofta om den uppvisar slitage eller skador. Produkten måste återlämnas till återförsäljaren om den uppvisar tecken på slitage eller skada, alternativt om produkten används på fel sätt eller inte fungerar.
- Icke lämplig för barn under 3 år månader. (a)
- Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Barn skall hållas under uppsikt och får absolut inte använda produkten som leksak.
- Barn, äldre personer eller personer med känslig hud bör inte använda denna produkt.
- Personer som av sjukdomsskäl är känsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador.
- Produkten får inte användas för att värma djur.

- Värmbara Lenz-textiler får endast användas med Lenz lithium packs (3,7VDC).
- Läs bruksanvisningen noga. (b)
- Använd endast den medlevererade laddare för att ladda. Denna är konstruerad för användning inomhus och får inte utsättas för väta.
- lithium packs får endast förvaras med anslutet kontaktskydd.
- Kontakterna för lithium packs är strömförande även i avstängt tillstånd, därför får dessa inte förvaras tillsammans med metallföremål (t.ex. gem, aluminiumfolie, osv.).
- Försök inte öppna lithium packs. Risk för explosionsrisk föreligger vid oaktsam hantering av Li-Ion-batterier.
- Skadade lithium packs får inte användas och måste omedelbart avfallshanteras.
- Om laddkablarna är skadade eller övriga delar på produkten är skadade, får produkten inte tas i bruk.
- Modifiera inte produkten och använd den endast i

avsett syfte.

- Reparationer får endast utföras av tillverkaren.
- Avfallshandla respektive komponent enligt miljölagstiftning vid uppsamlingsplats för elektriskt avfall om en defekt föreligger.
- Kasta inte lithium packs i en öppen eld. Explosionsrisk föreligger!
- Stick inte in nålar eller liknande! (c)
- Produkten är inte avsedd för användning inom sjukvården.
- Tillämpad teknologi uppfyller alla gällande och lagstiftande direktiv. Användning av Lenz-produkter i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. lavinsökningsutrustning, pacemaker, osv.) skall klargöras med tillverkaren av dessa produkter.
- Undvik att produkten knäcks om andra föremål förvaras tillsammans med den.
- Värmen bör stängas av om man befinner sig i en omgivning där temperaturen är högre.

- Om den värmbara sockan används i en sluten sko resp. specialanpassad sko som har mycket smal passform, bör man vara noga med att sockan inte bildar veck under värmeelementet.
- Annars kan det uppstå irriterande tryckställen.
- Använd aldrig den värmbara sockan tillsammans med en annan värmbär produkt (värmbara inläggssulor, värmbär sko osv.), värmen kan bli för hög!



(a)



(b)



(c)

PRODUKTBESKRIVNING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- Tryckknappar för att ansluta till laddaren och den värmbara textilen (bild 1.1)
- Värmelägesindikering 1 / 2 / 3 (bild 1.2)
- Funktionsknapp (bild 1.3)
- Kontaktskydd (bild 1.4)

Laddare

- Nätdel (bild 2.1)
- Laddindikering (bild 2.2)
- Laddkontakt (bild 2.3)

TEKNISKA DATA

Global USB-nättdel (med utbyttbar kontakt)	Ingång: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), max. 150 mA	Utgång: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		Utgång: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		Utgång: 3,7 V / 3600 mAh

ANVÄNDNING OCH LADDNING

Viktiga tips:**lithium packs måste laddas före första användning!****Laddning**

- Anslut laddkabeln med USB-nättdelen och anslut USB-nättdelen till ett vägguttag. Laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön.
- Ta bort kontaktskyddet (bild 1.4) och anslut båda lithium packs i laddkabelns laddningskontakter (bild 2.4), se symbolerna i laddningskontakterna för korrekt orientering. lithium packs kan laddas när som helst.
- Laddningen startar när man trycker på funktionsknappen (bild 1.3.) en gång.
- Laddindikeringen (bild 2.2) lyser röd under pågående laddning.
- Laddningen avslutas automatiskt när lithium packs är helt laddade och laddindikeringen (bild 2.2) lyser grön igen.
- Laddningstillståndet kan alternativt följas via styrningen Lenz heat app* eller de stigande och konstant lysande LED-lamporna på lithium packs.
- Ta bort de båda lithium packs ur laddkontakterna när laddningen är avslutad.

Viktiga tips:

- Laddindikeringen i Lenz heat app* är endast en ungefärlig indikering eftersom naturliga produktionsbetingade minimala toleranser kan förekomma.
- Om en annan USB-nättdel används än den av tillverkaren bifogade USB-nättdel, måste även denna nättdel motsvara angivna tekniska data och uppfylla alla gällande säkerhetsnormer och riktlinjer.
- Ladda alltid produkten efter varje användning.
- Detta mår lithium packs bara bra av och produkten är alltid klar att använda.
- Det laddbara batteriet består av litium-jon-celler och kan laddas i alla tillstånd.

- Det är därför inte nödvändigt att ladda ur batterierna före laddning.
- Produktens fulla laddningskapacitet kan endast upprätthållas om produkten tas ur laddkontakterna efter avslutad laddning.

Laddningstid	lithium pack rcB 1200	5 – 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 h

SÄKERHETSFUNCTIONER

- Kortslutningsskydd:** Produkten stängs av vid kortslutning i kontakten eller i värmeelementet. Anslut lithium packs kort med laddningskontakterna när kortslutningen är åtgärdad. Tryck funktionsknappen en gång och produkten är redo för användning igen.
- Över- och djupurladdningsskydd:** Produkten är skyddad mot över- och djupurladdning genom den integrerade elektroniken.

ANVÄNDNING AV LITHIUM PACKS

Användning med Lenz heat socks

- Ta på dig heat socks.
- Ta bort kontaktskyddet från lithium packs (bild 1.4).
- Tryck lithium packs på heat socks tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 3.1).
- Vänd sockans kant över lithium packs (bild 3.2).
- lithium packs kan hanteras manuellt med symbolen på den vända kanten (bild 3.3) eller alternativt med styrningen Lenz heat app* i Smartphone.

Användning med Lenz heat vest

- Ta på dig heat vest.
- Ta bort kontaktskyddet från lithium packs (bild 1.4).
- Placera lithium packs i avsedd ficka på heat vest insida. (bild 4.1)
- Tryck lithium packs på heat vest tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 4.2).
- Stäng batterifickan med kardborrbandet.
- lithium packs kan nu hanteras manuellt utifrån (bild 4.3) eller alternativt med styrningen Lenz heat app* i Smartphone.

Användning med Lenz heat bandage

- Placera heat bandage på kroppen.
- Ta bort kontaktskyddet från lithium packs (bild 1.4).
- Placera lithium packs i avsedd ficka på heat bandage. (bild 5.1)
- Tryck lithium packs på heat bandage tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 5.2).
- lithium packs kan enkelt hanteras manuellt genom fönstret på heat bandage (bild 5.3) eller alternativt med styrningen Lenz heat app* i Smartphone.

Användning med Lenz heat gloves

- Ta på dig heat gloves.
- Ta bort kontaktskyddet från lithium packs (bild 1.4).
- Placera lithium packs i avsedd ficka på heat gloves. (bild 6.1)
- Tryck lithium packs på heat gloves tryckknappar tills de hakar fast hörbart (bild 6.2).
- lithium packs kan hanteras manuellt med symbolen på handsken (bild 6.3) eller alternativt med styrningen Lenz heat app* i Smartphone.

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Vid användning av **heat socks** är värmeeffekten bäst om sockorna, skorna och sulorna är torra.
- Vid användning av **heat vest** eller **heat bandage** är värmeeffekten bäst om västen eller bandaget och andra klädesplagg är torra.
- Vid användning av **heat gloves** är värmeeffekten bäst om handskarna är torra.
- Använd inte högsta värme längre än några minuter.
- Låt produkten vara inställd på låg- eller mellannivå för att behålla behaglig värme
- (värmnen skall nästan inte kännas).

FUNKTIONSBESKRIVNING

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

lithium packs har tre driftslägen: **POWER OFF - STANDBY – ANVÄNDNING**. Dessa visas tydligt med hjälp av värmelägesindikeringen (bild 1.2) på lithium packs och fjärrkontrollen. Antal lysande lysdioder anger valt värmeläge.

POWER-OFF:

- lithium packs är helt avstängda och värmelägesindikeringen (bild 1.2) är helt släckt.
- Den kan endast starta med funktionsknappen (bild 1.3) på lithium packs.

Obs:

lithium packs kan inte kopplas manuellt till POWER-OFF-läge!

Lithium packs växlar automatiskt till POWER-OFF-läge efter 12 timmar när ingen textil och ingen laddare är ansluten till lithium packs!

(Om lithium packs fjärrstyrs via Lenz heat app* måste även denna applikation stängas av på din Smartphone, så att lithium packs kan växla till POWER-OFF-läge utan problem)

ANVÄNDNING:

- lithium packs ger ström till ansluten värmbar textil.

STANDBY:

- Värmelägesindikeringen (bild 1.2) blinkar i intervall om 2,5 sekunder.
- Lithium packs befinner sig i viloläge och kan aktiveras via lithium packs funktionsknappar (bild 1.3) eller Lenz heat app *(Smartphone).

ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Tryck kort på funktionsknappen på lithium packs (bild 1.3) (ca. 0,5 sekund) för att starta produkten med lägsta värmnivå.

Tryck funktionsknappen igen till nästa nivå och tillbaka till standbyläge efter nivå 3.

Respektive värmnivå visas med lysdioder i värmelägesindikeringen (bild 1.2) på lithium packs.

- LED blinkar – Standby (ingen värme)
- LED konstant – låg värme
- LEDs konstant – mellannivå
- LEDs konstant – hög värme

FJÄRRKONTROLL

lithium packs rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 kan regleras via Smartphone Lenz heat app*. lithium packs måste befinna sig i „pairing-läge“ för att kunna ansluta till Smartphone

Pairing-läge

Ställ in önskade lithium packs i "pairing-läge". Tryck funktionsknappen (bild 1.3.) ca. 10 sekunder till värmelägesindikeringarna (bild 1.2.) blinkar, släpp funktionsknappen. Mittersta värmelägesindikering lyser konstant.

LED konstant - Pairing-läge

Obs: Pairing-läget är aktivt i 2 minuter. Detta läge avslutas automatiskt om inte pairing utförs inom denna tid.

**Den alternativa styrningen Lenz heat app finns att ladda ner hos Android Play Store resp. Apple Store.*

VÄRMENIVÅ - VÄRMNINGSTID

Värmningstiden för värmnivåerna anges i följande tabell.

Värme-nivå	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med heat socks)	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med heat vest)	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med heat bandage)	Värmningstid lithium pack rcB 1200 (användning med heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

Värme-nivå	Värmningstid lithium pack rcB 1800 (användning med heat socks)	Värmningstid lithium pack rcB 1800 (användning med heat vest)	Värmningstid lithium pack rcB 1800 (användning med heat bandage)	Värmningstid lithium pack rcB 1800 (användning med heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

Avgiven värme per laddning beror på vald värmnivå, omgivningstemperatur och lithium packs ålder och lithium packs laddningstillstånd.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL

Vi rekommenderar att lithium packs förvaras i svalt utrymme (vid 5°C / 41°F till 20°C / 68°F) och i halvladdat tillstånd. lithium packs måste vara **avstängda** (värmelägesindikering (bild 1.2) släckt) och **förvaras fränkopplade från värmbär textil och laddare**.

Varning: lithium packs får endast förvaras med kontaktskydd.

Vid långtidsförvaring måste lithium packs **laddas ur och laddas upp till hälften, minst en gång per 6 månader**. Därmed bibehålls max. kapacitet under flera år!

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och mildt diskmedel.

Varning: Dra ut laddaren ur kontakten för rengöring.

AVFALLSHANTERING

- När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallhanteras enligt gällande miljölagstiftning.
- Kasta inte laddaren i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall. (d)
- lithium packs skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats. (e)
- Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämnas till återvinningsstation.
- Ytterligare information finns hos din kommun.



(d)



(e)

Rätt till ändringar förbehålles.

Detta är en översättning av den tyska originalversionen.

Produkten stämmer överens med gällande EU-föreskrifter och direktiv.
Produkten motsvarar R&TTE direktiv 1999/5/EG.



목차	
머리말	266
포장 내용물	266
안전 유의사항	266
제품 설명	270
기술 지원	270
시작 및 충전	271
충전	
안전 기능	272
LITHIUM PACK의 적용	272
LENZ HEAT SOCKS로 작동	
LENZ HEAT VEST로 작동	
LENZ HEAT BANDAGE로 작동	
LENZ HEAT GLOVES로 작동	
중요한 사용 지침:	273
기능 설명	273
LITHIUM PACK RCB 1200/LITHIUM PACK RCB 1800	
조작 및 기능	274
리모콘	274
PAIRING MODE	
열 출력 - 발열 시간	275
유지 보수, 보관 및 관리	276
폐기	276

lithium pack rcB 1200

lithium pack rcB 1800

사용 설명서 / 한국어

머리말

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800을 구매해 주셔서 감사합니다.
제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

사용 설명서는 웹사이트에서 전자 파일 형식으로도 제공됩니다: www.lenzproducts.com

포장 내용물

2x lithium pack rcB 1200 또는 lithium pack rcB 1800
2x 접촉 보호 장치
1x Global USB - 전원 어댑터 100 - 240VAC
1x USB - lithium pack용 충전 플러그 포함 충전 케이블

안전 유의사항 / 한국어

일반 안전 유의사항:

- **중요한 설명서는 나중에 참조할 수 있도록 안전한 장소에 보관하십시오.**
- 이 기기는 8세 이상 어린이 및 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나 경험과 지식이 부족한 사람이 기기를 안전한 방법으로 사용하는 것에 대해 감독이나 지시를 받고 관련된 위험을 이해한 경우 사용할 수 있습니다. 어린이가 본 기기를 가지고 놀지 않도록 하십시오. 감독 없이 어린이로 하여금 기기의 청소 및 사용자 유지 보수를 하게 해서는 안 됩니다.

- 기기는 마모 또는 손상의 흔적이 없는지 자주 점검해야 합니다. 이러한 징후가 있는 경우, 기기를 잘못 사용했거나 기기가 작동하지 않으면 다시 사용하기 전에 반드시 판매점에 반환해야 합니다.
- 36개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다. (a)
- 어린이는 성인의 감독 하에만 본 제품을 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 어린이, 노약자 또는 피부 감각이 약한 사람은 제품 사용을 피해야 합니다.
- 열이나 추위를 제대로 인식하지 못할 경우(당뇨병 환자, 장애인 등) 제품을 사용하기 전에 의사와 상담하십시오.
- 사용자는 발 부위 피부 발적을 정기적으로 확인하십시오. 장시간 동안 과도한 열 출력은 화상을 입을 수 있습니다.
- 동물의 난방을 위하여 본 제품을 사용하지 마십시오.
- Lenz 발열 섬유는 오직 Lenz lithium pack(3.7VDC) 과 함께 사용해야 합니다.

- 사용 설명서를 자세히 읽으십시오. (b)
- 충전 시에는 함께 제공된 충전기만 사용하십시오. 실내 사용을 위해 설계되었으며 습기에 노출하지 마십시오.
- lithium pack은 접촉 보호 장치가 부착된 상태로 보관하십시오.
- lithium pack의 접점은 스위치가 꺼진 상태에서도 작동하므로 lithium pack을 금속 물체(종이 클립, 알루미늄 호일 등)와 함께 보관하지 마십시오.
- lithium pack을 열지 마십시오! 리튬 이온 배터리를 잘못 취급하면 폭발 위험이 있습니다!
- 손상된 lithium pack은 더 이상 사용할 수 없으며 즉시 폐기해야 합니다.
- 충전 케이블이나 제품의 다른 부분이 손상된 경우 더 이상 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 변경하지 말고 의도하지 않은 목적으로 사용하지 마십시오.
- 제조사에서만 수리하십시오.
- 결함이 있는 경우 해당 부품은 전기 제품 폐기물

- 수집 장소에 올바르게 폐기하십시오!
- 폭발 위험이 있으므로 lithium pack을 불 속에 던지지 마십시오!
- 바늘 등으로 뚫지 마십시오! (c)
- 본 기기는 병원에서의 사용을 목적으로 하지 않습니다.
- 사용된 기술은 관련된 모든 법적 지침을 준수합니다. 다른 민감한 전자 제품(예: 눈사태 구출용 신호기, 심장 박동기 등) 근처에서 Lenz 제품의 사용은 본 기기의 제조사와 상담을 통해 명확히 해야 합니다.
- 보관하는 동안 제품 위에 다른 물체를 올려 놓아 제품이 날카롭게 접히는 것을 방지해야 합니다.
- 온도가 훨씬 더 높은 환경으로 들어갈 때는 히터를 꺼야 합니다.
- 견고하게 밀폐되거나 특별히 디자인된 짝 끼는 신발에 발열 양말을 착용할 경우, 발열체가 있는 부분에 양말의 주름이 생기지 않도록 매우 주의해야 합니다.
- 이것은 압박 부위에 통증을 야기할 수 있습니다.

- 발열 양말을 다른 발열 제품(발열 깔창, 발열 신발 등)과 함께 사용하지 마십시오. 사용할 경우 강한 열이 발생할 수 있습니다!



(a)



(b)



(c)

제품 설명

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800

- 충전기 및 발열 섬유에 연결을 위한 푸시 버튼(그림 1.1)
- 발열 레벨 표시기 1/2/3(그림 1.2)
- 기능 키(그림 1.3)
- 접촉 보호 장치(그림 1.4)

충전기

- 전원 어댑터(그림 2.1)
- 충전 표시등(그림 2.2)
- 충전 플러그(그림 2.3)

기술 제한

Global USB - 전원 장치 (교체 가능한 플러그 포함)	입력: 100 V - 240 VAC (50/60 Hz), 최대 150 mA	출력: 5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		출력: 3,7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		출력: 3,7 V / 3600 mAh

시작 및 충전

중요 사항:

기기를 처음 시작하기 전에 **lithium pack**을 충전해야 합니다!

충전

- 충전 케이블을 USB 전원 어댑터에 연결하고 USB 전원 어댑터를 전기 콘센트에 연결하십시오. 충전 표시등(그림 2.2)이 녹색으로 점등됩니다.
- 접촉 보호 장치(그림 1.4)를 제거하고 두 lithium pack을 충전 케이블(그림 2.4)의 충전 플러그에 연결하려면 충전 플러그의 그림을 참조하여 올바른 방향을 확인하십시오. lithium pack은 모든 임의의 작동 상태에서 충전할 수 있습니다.
- 충전은 기능 키(그림 1.3.)를 한 번 누르면 시작됩니다.
- 충전 표시등(그림 2.2)은 충전 중에는 빨간색으로 점등됩니다.
- lithium pack이 완전히 충전되면 충전이 자동 종료되고 충전 표시등(그림 2.2)이 다시 녹색으로 바뀝니다.
- 충전 상태는 상승 방식으로 지속적으로 점등되는 LED를 참조하여 lithium pack을 통해 추적할 수 있으며, 선택적으로 간편 제어 장치인 Lenz heat app*을 통해 추적할 수도 있습니다.
- 충전이 완료되면 충전 플러그에서 lithium pack을 모두 분리하십시오.

중요 사항:

- 자연적인 생산 관련 최소 허용 오차가 발생할 수 있기 때문에 **Lenz heat App***의 충전 표시등은 대략적인 표시로만 사용됩니다.
- 제조사에 의해 동봉된 **USB** 전원 어댑터가 아닌 다른 **USB** 전원 어댑터를 사용하는 경우 앞서 언급한 기술 제한에 상응해야 하며 관련된 모든 안전 표준 및 지침을 충족해야 합니다.
- 매번 사용 후 제품을 충전하십시오.
- 이는 **lithium pack**의 수명을 연장시키고 제품을 항상 사용 가능한 상태로 유지합니다.
- 배터리는 리튬 이온 전지로 구성되어 어떤 상태에서도 충전할 수 있습니다.
- 따라서 충전 전에 완전 방전은 필요하지 않습니다.
- 충전이 완료된 후 충전 플러그에서 제품을 분리한 경우에만 제품의 전체 충전 용량을 유지할 수 있습니다.

충전 시간	lithium pack rcB 1200	5 - 7 h
	lithium pack rcB 1800	7 - 9 h

안전 기능

- **단락 보호:** 접촉 점은 발열체에서 단락이 발생하면 통합 전자 장치가 제품을 끕니다. 단락을 제거한 후 일시적으로 lithium pack을 충전 플러그에 연결하십시오. 그런 다음 기능 키를 한 번 누르면 제품이 다시 작동 준비됩니다.
- **과방전 & 완전방전 보호:** 본 제품은 통합 전자 장치에 의해 과방전 및 완전방전으로부터 보호됩니다.

LITHIUM PACK의 적용

Lenz heat socks로 작동

- heat socks를 착용하십시오.
- lithium pack에서 접촉 보호 장치(그림 1.4)를 제거하십시오.
- 딸깍하는 소리가 날 때까지 heat socks의 푸시 버튼에 있는 lithium pack을 누르십시오(그림 3.1).
- lithium pack과 함께 양말 밴드를 뒤집으십시오(그림 3.2).
- lithium pack은 뒤집힌 양말 밴드(그림 3.3)에 있는 아이콘을 통해 수동으로 작동시키거나 선택적으로 스마트폰에 있는 간편 제어 장치 Lenz heat app*을 통해 작동시킬 수도 있습니다.

Lenz heat vest로 작동

- heat vest를 착용하십시오.
- lithium pack에서 접촉 보호 장치(그림 1.4)를 제거하십시오.
- heat vest 안에 지정된 주머니에 lithium pack을 넣으십시오. (그림 4.1)
- 딸깍하는 소리가 날 때까지 heat vest의 푸시 버튼에 있는 lithium pack을 누르십시오(그림 4.2).
- 부착된 벨크로를 붙여 배터리 파우치를 닫으십시오.
- lithium pack은 이제 외부에서(그림 4.3) 수동으로 작동시키거나 선택적으로 스마트폰에 있는 간편 제어 장치 Lenz heat app*을 통해 작동시킬 수도 있습니다.

Lenz heat bandage로 작동

- heat bandage를 몸에 붙여주세요.
- lithium pack에서 접촉 보호 장치(그림 1.4)를 제거하십시오.
- heat bandage의 지정된 주머니에 lithium pack을 넣으십시오. (그림. 5.1)
- 딸깍하는 소리가 날 때까지 heat bandage의 푸시 버튼에 있는 lithium pack을 누르십시오 (그림 5.2).

- lithium pack은 heat bandage의 보기 창을 통해(그림 5.3) 간편하게 수동으로 작동시키거나 선택적으로 스마트폰에 있는 간편 제어 장치 Lenz heat app*을 통해 작동시킬 수도 있습니다.

Lenz heat gloves로 작동

- heat gloves를 착용하십시오.
- lithium pack에서 접촉 보호 장치(그림 1.4)를 제거하십시오.
- heat gloves의 지정된 주머니에 lithium pack을 넣으십시오. (그림. 6.1)
- 딸깍하는 소리가 날 때까지 heat gloves의 푸시 버튼에 있는 lithium pack을 누르십시오(그림 6.2).
- lithium pack은 장갑(그림 6.3)에 있는 아이콘을 통해 간편하게 수동으로 작동시키거나 선택적으로 스마트폰에 있는 간편 제어 장치 Lenz heat app*을 통해 작동시킬 수도 있습니다.

중요한 사용 지침:

- **heat socks** 사용 시에는 양말, 신발 및 밑창이 건조한 경우에만 최적의 발열 성능이 달성됩니다.
- **heat vest** 또는 **heat bandage** 사용 시에는 조끼 또는 봉대 및 기타 착용한 상의가 건조한 경우에만 최적의 발열 성능이 달성됩니다.
- **heat gloves** 사용 시에는 장갑이 건조한 경우에만 최적의 발열 성능이 달성됩니다.
- 가장 높은 열 출력 레벨로 몇 분 이상 켜두지 마십시오.
- 편안한 보온성을 위해 제품을 항상 낮거나 중간 정도의 열 출력으로 설정하십시오.
- 유지(발열은 거의 느낄 수 없는 정도여야 함).

기능 설명

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800

lithium packs에는 3가지 작동 상태가 있습니다. **POWER OFF – STANDBY – 작동.** 이는 lithium pack 및 리모콘의 발열 레벨 표시기(그림 1.2)를 통해 표시됩니다. 점등된 LED의 수는 선택한 발열 레벨에 해당합니다.

POWER-OFF:

- lithium pack이 완전히 꺼져 있고, 발열 레벨 표시기(그림 1.2)가 영구적으로 꺼져 있습니다.
- 이들은 lithium pack의 기능 키(그림 1.3)를 통해서만 켤 수 있습니다.

참고:

lithium pack을 수동으로 **POWER-OFF** 모드로 설정할 수 없습니다!

발열 섬유 및 충전기가 **lithium pack**에 연결되어 있지 않으면, **lithium pack**은 12시간 후에 자동으로 **POWER-OFF** 모드로 전환됩니다!

(Lenz heat app*을 통해 원격으로 **lithium pack**을 제어하는 경우, 마찬가지로 스마트 폰에서 이러한 사용을 종료해야 **lithium pack**이 성공적으로 **POWER-OFF** 모드로 전환됩니다.)

작동:

- lithium pack은 부착된 발열 섬유에 에너지를 공급합니다.

STANDBY:

- 발열 레벨 표시기(그림 1.2)가 2.5초 간격으로 짧게 깜박입니다.
- lithium pack은 정지 위치에 있으며, Lenz heat app* (스마트 폰)을 통해 **lithium pack**의 기능 키(그림 1.3)로 활성화할 수 있습니다.

조작 및 기능

lithium pack(그림 1.3)의 기능 버튼을 짧게(약 0.5초) 눌러 가장 낮은 열 출력에서 제품을 켵니다.

기능 키를 반복해서 누르면 열 출력이 더 높은 다음 레벨로 이동하고, 레벨 3 다음에는 Standby 모드로 돌아갑니다.

각각의 발열 레벨은 **lithium pack**의 발열 레벨 표시기(그림 1.2)의 점등으로 표시됩니다.

- LED 깜박임 - Standby (열 출력 없음)
- LED 계속 점등 - 낮은 레벨 열 출력
- LED 계속 점등 - 중간 레벨 열 출력
- LED 계속 점등 - 높은 레벨 열 출력

리모콘

lithium packs rcB 1200/lithium pack rcB 1800은 스마트폰의 Lenz heat app*을 통해 제어할 수 있습니다. **lithium pack**을 스마트폰에 올바르게 연결하려면 두 기기 모두 „Pairing Mode“로 있어야 합니다.

Pairing Mode

원하는 **lithium pack**을 „Pairing Mode“로 전환하십시오. 이렇게 하려면 발열 레벨 표시기(그림

1.2.)가 깜박일 때까지 약 10초 동안 기능 키(그림 1.3)를 눌러야 합니다. 중간 레벨의 발열 레벨 표시기가 계속 켜집니다.

LED 계속 점등 - Pairing Mode

참고: Pairing Mode는 2분 동안 활성화됩니다! 이 시간 동안 성공적인 페어링이 수행되지 않으면, 이 모드는 자동으로 종료됩니다!

*선택 사양인 간편 제어 Lenz heat app은 *Android Play Store* 또는 *Apple Store*에서 다운로드할 수 있습니다.

열 출력 - 발열 시간

참고를 위해 다음 표는 열 출력 레벨에 따른 발열 시간을 보여줍니다.

발열 레벨	lithium pack rcB 1200 발열 시간 (로 작동 heat socks)	lithium pack rcB 1200 발열 시간 (로 작동 heat vest)	lithium pack rcB 1200 발열 시간 (로 작동 heat bandage)	lithium pack rcB 1200 발열 시간 (로 작동 heat gloves)
1	10,0 – 14,0 h	5,5 – 7,5 h	5,5 – 7,5 h	6,0 – 7,5 h
2	5,5 – 7,5 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h	3,0 – 4,0 h
3	3,5 – 4,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h	2,0 – 2,5 h

발열 레벨	lithium pack rcB 1800 발열 시간 (로 작동 heat socks)	lithium pack rcB 1800 발열 시간 (로 작동 heat vest)	lithium pack rcB 1800 발열 시간 (로 작동 heat bandage)	lithium pack rcB 1800 발열 시간 (로 작동 heat gloves)
1	16,0 – 20,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h	9,0 – 11,0 h
2	9,0 – 11,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h	5,0 – 6,0 h
3	5,5 – 6,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h	3,0 – 3,5 h

충전당 발열 시간은 선택한 발열 레벨, 주위 온도, **lithium pack** 및 충전 상태 및 **lithium pack**의 연수에 따라 다릅니다..

유지 보수, 보관 및 관리

긴 수명을 보장하기 위해 lithium pack은 서늘한 장소(5°C/41°F - 20°C/68°F)에 보관하는 것이 좋습니다. lithium pack은 전원을 끈 상태(발열 레벨 표시기(그림 1.2) 어두운 색)로 발열 섬유와 충전기에서 분리하여 보관하십시오.

주의: lithium pack은 반드시 접촉 보호 장치와 함께 보관해야 합니다!

장기간 보관할 경우에는 lithium pack을 적어도 6개월마다 방전하고 다시 반쯤 충전하는 것이 좋습니다. 그 결과 수년 동안 최대 성능이 유지됩니다!

필요한 경우 약간 젖은 부드러운 천과 중성 세제로 부품을 청소하십시오.

주의: 청소하기 전에는 충전기를 전기 콘센트에서 분리하십시오.

폐기

- 제품의 사용 수명이 끝나면 환경 보호를 위해 포장과 함께 적절히 폐기하여 주십시오.
- 충전기는 일반 가정용 쓰레기와 함께 배출하지 말고, 부품을 전자 폐기물 수집 장소에 배출하십시오. (d)
- lithium pack은 지정된 폐건전지 수집 장소에서 배출해야 합니다. (e)
- 포장재는 자원이며 재사용할 수 있습니다. 따라서 재활용으로 배출해야 합니다.
- 더 자세한 정보는 지역의 해당 기관에서 문의할 수 있습니다.



(d)



(e)

본 문서의 내용은 변경될 수 있습니다.

본 문서는 독일어로 된 원본 버전을 번역한 것 입니다.

본 제품은 관련 EU 규정 및 지침을 준수합니다.
본 제품은 R&TTE 지침 1999/5/EG를 준수합니다.



目录	
引言	279
包装内容	279
安全说明	279
产品说明	282
技术数据	283
投入使用和充电	283
充电	
安全功能	284
LITHIUM PACK 的使用	284
LENZ HEAT SOCKS 的使用操作	
LENZ HEAT VEST 的使用操作	
LENZ HEAT BANDAGE 的使用操作	
LENZ HEAT GLOVES 的使用操作	
产品使用重要提示：	285
功能说明	285
LITHIUM PACK RCB 1200 / LITHIUM PACK RCB 1800	
操作与功能	286
遥控	286
PAIRING MODE	
加热功率 — 加热时间	287
维护、储存和保养	288
废弃处理	288

lithium pack rcB 1200 lithium pack rcB 1800

引言

恭喜您购买 **lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800**。
在将产品投入使用之前，请先仔细阅读使用说明。

您也可在网站上获取电子版的使用说明：www.lenzproducts.com

包装内容

2 件 lithium pack rcB 1200 或 lithium pack rcB 1800
2 件触点保护罩
1 件全局性 USB 电源适配器 100 - 240 VAC
1 根 USB 充电线，配备 lithium pack 专用的充电器

安全说明

般性安全说明：

- **妥善存放重要说明以供将来参考**
- 如果 8 岁及以上的儿童、以及身心有缺陷/缺乏经验和知识的人士在监督下，或已接受使用安全事项指导、并且理解由此可产生的危险，则允许使用本产品。儿童不得将本产品当做玩具。儿童不得在无监督的条件下自行执行产品的清洁和用户维护。
- 应定期检查产品是否有磨损或损坏迹象。如果发生此类迹象、产品使用不当或产品功能失效，必须将其退回经销商，而不得再次使用。
- 不可用于 36 个月以下的儿童。(a)

- 儿童只能在成人监督下使用该产品。
- 应监督儿童，确保他们不会将该产品当做玩具玩耍。
- 儿童、老年人或皮肤感觉受损的人士应避免使用该产品。
- 如果您无法正常感知热或冷（例如糖尿病患者、残疾人士等），请在使用本产品前先咨询您的医生。
- 定期检查您的双足是否皮肤发红。如将温度调得过高，长时间会导致灼伤。
- 该产品不得用于为动物取暖。
- 可加热的 Lenz 纺织产品只能与 Lenz lithium pack (3.7VDC) 一起使用。
- 请仔细阅读使用说明。(b)
- 仅可使用随附的充电器充电。充电器专为室内使用而设计，且不得暴露在潮湿环境中。
- lithium pack 只能在插上触点保护罩的情况下存放。
- 由于 lithium pack 的触点即使在关机时也带电，因此 lithium pack 不得与金属物体（如回形针、铝箔等）一起存放。
- 切勿尝试打开 lithium pack！锂离子电池处理不当可

能会导致爆炸危险！

- 损坏的 lithium pack 严禁再使用，并必须立即回收处理。
- 如果发现充电线或产品的其他部件有任何损坏，请勿继续使用产品。
- 不要对产品进行任何改装，也不要将其用于指定用途之外的应用。
- 只可委托制造商进行维修。
- 如果出现故障，请将相应的部件按照相关法规送到电子垃圾专用回收点，妥善处理！
- 不要将 lithium pack 扔到明火中，因为存在爆炸危险！
- 不要用针头或类似物品刺穿电池！（c）
- 该产品不适用于医院环境。
- 所使用的技术符合所有适用及法律准则。Lenz 产品在其他敏感电子产品（例如雪崩搜索设备、心脏起搏器等）附近是否可用应该向这些产品的制造商咨询。
- 应避免产品在储存期间因其上放置其他物品而导致剧烈折弯。

- 如果您进入温度明显高于之前空间的环境时，应关闭加热功能。
- 当在非常合脚或量身定制的鞋子（即鞋中几乎没有余隙空间）中使用可加热保健袜时，要非常小心使用，以确保袜子在运行中加热元件区不产生起皱现象。
- 这可能会产生非常不舒服的磨脚压力点。
- 切勿将可加热保健袜与其他可加热产品（可加热鞋垫、可加热鞋等）结合使用，否则会导致过热！



(a)



(b)



(c)

产品说明

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800

- 用于连接充电器和可加热纺织产品的按扣（图 1.1）
- 加热等级指示灯 1 / 2 / 3（图 1.2）
- 功能键（图 1.3）
- 触点保护罩（图 1.4）

充电器

- 电源适配器（图 2.1）
- 充电指示灯（图 2.2）
- 充电插头（图 2.3）

技术数据

全局性 USB 供电装置 (带可更换插头)	输入值：100 V - 240 VAC (50/60 Hz)，最大 150 mA	输出值：5V / 1A DC
lithium pack rcB 1200		输出值：3.7 V / 2400 mAh
lithium pack rcB 1800		输出值：3.7 V / 3600 mAh

投入使用和充电

重要提示：

在首次投入使用之前，lithium pack 必须先充电！

充电

1. 将充电线连接到 USB 电源适配器，然后将 USB 电源适配器插入电源插座。充电指示灯（图 2.2）以绿色亮起。
2. 取下触点保护罩（图 1.4）并将两个 lithium pack 与充电线的充电插头连接（图 2.4），请参阅充电插头上的图示以确定朝向。lithium pack 可在任何运行状态下充电。
3. 按下功能键一次后开始充电过程（图 1.3）。
4. 充电过程中充电指示灯（图 2.2）以红色亮起。
5. 当 lithium pack 充满电时，充电过程自动结束，充电指示灯（图 2.2）重新变回绿色。
6. 可以通过 lithium pack 中渐升恒亮的 LED，或者使用便利控制应用 Lenz heat app* 来跟踪充电状态。
7. 充电完成后，请将两个 lithium pack 从充电器上断开。

重要提示：

- 由于生产过程中不可避免会出现很小的公差，因此 Lenz heat app* 中的充电指示仅可作为粗略指示参考。
- 如果使用与制造商所提供的 USB 电源适配器不同的 USB 电源适配器，则此适配器必须符合上述技术数据并遵守所有适用的安全标准和准则。
- 每次使用后均要产品充电。
- 这可延长 lithium pack 的使用寿命，使产品可随时投入使用。
- 该电池属于锂离子电池，可在任何条件下充电。

- 因此也不需要再在充电之前完全放空电。
- 只有在充电完成后，将产品与充电器断开连接时，才能保持产品的满电容量

充电时间	lithium pack rcB 1200	5 – 7 小时
	lithium pack rcB 1800	7 – 9 小时

安全功能

- **短路保护**：如果触点或加热元件发生短路，集成电子元件将关闭产品。在排除短路后，请将 lithium pack 暂时连接到充电器。然后按一下功能键，产品便可随时投入使用。
- **过度充电/过度放电保护**：该产品可通过集成电子元件得到过度充电以及过度放电的保护。

LITHIUM PACK 的使用

Lenz heat socks 的使用操作

- 请穿上 heat socks。
- 取下 lithium pack 的触点保护罩 (图 1.4)。
- 按下 heat socks 上 lithium pack 的按钮，直至听到卡住的咔嚓声 (图 3.1)。
- 请将带有 lithium pack 的袜口翻卷 (图 3.2)。
- lithium pack 可以通过翻卷袜口上的符号 (图 3.3) 轻松手动操作，或者使用智能手机上的便利控制应用 Lenz heat app* 操作。

Lenz heat vest 的使用操作

- 请穿上 heat vest。
- 取下 lithium pack 的触点保护罩 (图 1.4)。
- 将 lithium pack 放入 heat vest 内指定的口袋中。(图 4.1)
- 按下 heat vest 上 lithium pack 的按钮，直至听到卡住的咔嚓声 (图 4.2)。
- 用尼龙搭扣关闭电池袋。
- lithium pack 现在可以从背心外部 (图 4.3) 手动操作，或者使用智能手机上的便利控制应用 Lenz heat app* 操作。

Lenz heat bandage 的使用操作

- 请将 heat bandage 穿戴在身上。
- 取下 lithium pack 的触点保护罩 (图 1.4)。
- 将 lithium pack 放入 heat bandage 内指定的口袋中。(图 5.1)
- 按下 heat bandage 上 lithium pack 的按钮，直至听到卡住的咔嚓声 (图 5.2)。
- lithium pack 可通过 heat bandage 上的观察窗 (图 5.3) 轻松手动操作，也可以使用智能手机上的便利控制应用 Lenz heat app* 操作。

Lenz heat gloves 的使用操作

- 戴上 heat gloves。
- 取下 lithium pack 的触点保护罩 (图 1.4)。
- 将 lithium pack 放入 heat gloves 内指定的口袋中。(图 6.1)
- 按下 heat gloves 上 lithium pack 的按钮，直至听到卡住的咔嚓声 (图 6.2)。
- lithium pack 可以通过手套上的符号 (图 6.3) 轻松手动操作，或者使用智能手机上的便利控制应用 Lenz heat app* 操作。

产品使用重要提示：

- 使用 heat socks 时，只有当袜子、鞋子和鞋底都干燥时才能达到最佳的加热性能。
- 使用 heat vest 或 heat bandage 时，只有当背心或紧固带以及其他穿戴的衣物干燥时才能达到最佳的加热性能。
- 使用 heat gloves 时，只有当手套干燥时才能达到最佳的加热性能。
- 使用最高功率持续加热不得超过几分钟。
- 始终在产品设置低档或中档功率来加热，以保持舒适的温度 (应该以几乎感觉不到加热为为宜)。

功能说明

lithium pack rcB 1200/lithium pack rcB 1800

lithium pack 有三种运行状态：**POWER OFF – STANDBY – BETRIEB** (电源关闭 – 待机 – 运行)。这些由 lithium pack 和遥控器上的加热等级指示灯 (图 1.2) 来指示。发光 LED 的数量对应于所选择的加热等级。

POWER-OFF (电源关闭) :

- lithium pack 完全关闭, 加热等级指示灯 (图 1.2) 恒定熄灭。
- 它们只能通过 lithium pack 的功能键 (图 1.3) 打开。

提示 :

lithium pack 不能手动切换到 POWER-OFF 模式 !

如果 lithium pack 没有连接可加热的纺织产品和充电器, lithium pack 会在 12 小时后自动切换到 POWER-OFF 模式 !

(如果您通过 Lenz heat app* 远程控制 lithium pack, 则必须在智能手机上关闭此应用, 以便 lithium pack 成功切换到 POWER-OFF 模式)

BETRIEB (运行) :

- lithium pack 为所连接的可加热纺织产品提供电力。

STANDBY (待机) :





- 加热等级指示灯 (图 1.2) 以 2.5 秒的间隔闪烁。
- lithium pack 处于闲置状态, 可以通过 Lenz heat app* (智能手机) 使用 lithium pack 的功能键 (图 1.3) 激活。

操作与功能

短按 (约 0.5 秒) lithium pack 上的功能按钮 (图 1.3), 以最低加热功率启动产品。

再次按下功能键可切换到下一个更高等级, 并在第 3 级之后返回 Standby 状态。

相应的加热等级由 lithium pack 上的加热等级指示灯的照明 (图 1.2) 表示。

-  LED 闪烁 — 待机 (无加热功率)
-  LED 恒亮 — 低加热功率
-  多个 LED 恒亮 — 中等加热功率
-  多个 LED 恒亮 — 高加热功率

遥控

lithium pack rcB 1200 / lithium pack rcB 1800 可通过智能手机上的 Lenz heat app* 进行调控。如要将 lithium pack 与智能手机正确互联, 它们必须处于“Pairing Mode” (配对模式)。

Pairing Mode

请将所需的 lithium pack 切换到“Pairing Mode”。为此请按下功能键 (图 1.3) 约 10 秒钟, 直到加热等级指示灯 (图 1.2) 闪烁, 然后松开功能键。中间的加热等级指示灯恒亮。

 LED 恒亮 — Pairing Mode

提示 : Pairing Mode 将激活 2 分钟 ! 如果在此期间没有成功互联, 将自动终止此模式 !

*可选的便利控制应用 *Lenz heat app* 可从 *Android Play Store* 或 *Apple Store* 下载。

加热功率 — 加热时间

为了易于您的参考, 下表显示了加热功率等级的加热持续时间。

加热等级	lithium pack rcB 1200 加热时间 (在 heat socks 中使用)	lithium pack rcB 1200 加热时间 (在 heat vest 中使用)	lithium pack rcB 1200 加热时间 (在 heat bandage 中使用)	lithium pack rcB 1200 加热时间 (在 heat glove 中使用)
1	10.0 – 14.0 小时	5.5 – 7.5 小时	5.5 – 7.5 小时	6.0 – 7.5 小时
2	5.5 – 7.5 小时	3.0 – 4.0 小时	3.0 – 4.0 小时	3.0 – 4.0 小时
3	3.5 – 4.5 小时	2.0 – 2.5 小时	2.0 – 2.5 小时	2.0 – 2.5 小时

加热等级	lithium pack rcB 1800 加热时间 (在 heat socks 中使用)	lithium pack rcB 1800 加热时间 (在 heat vest 中使用)	lithium pack rcB 1800 加热时间 (在 heat bandage 中使用)	lithium pack rcB 1800 加热时间 (在 heat glove 中使用)
1	16.0 – 20.0 小时	9.0 – 11.0 小时	9.0 – 11.0 小时	9.0 – 11.0 小时
2	9.0 – 11.0 小时	5.0 – 6.0 小时	5.0 – 6.0 小时	5.0 – 6.0 小时
3	5.5 – 6.5 小时	3.0 – 3.5 小时	3.0 – 3.5 小时	3.0 – 3.5 小时

每次充电后的加热时间取决于所选的加热等级、环境温度、lithium pack、充电状态以及 lithium pack 的已使用年限。

维护、储存和保养

为确保最高的使用寿命，我们建议您将 lithium pack 存放在阴凉的环境中（5°C/41°F 至 20°C/68°F）。必须关闭 lithium pack（加热等级指示灯（图 1.2）变暗）并与可加热纺织产品以及充电器断开连接，才可储存。

注意：lithium pack 只能在插上触点保护罩的情况下存放！

如要长时间储存，我们建议至少每 6 个月一次将 lithium pack 放空电后再次充满一半容量的电。这样可将产品的最高性能保持数年！

如有必要，请使用柔软、微湿的布以及温和的清洁剂清洁产品。

注意：清洁前，请断开充电器与电源的连接。

废弃处理

- 一旦产品退役，请将其与包装一同以环保方式做废弃处理。
- 请勿将充电器丢弃在生活垃圾中，而是应将其交给电子垃圾专用回收点。(d)
- lithium pack 必须在交到废旧电池预定回收点。(e)
- 包装材料是原材料，可以回收再利用。因此请将其妥善回收。
- 您可以从您本地政府机关获取更多信息。



(d)



(e)

保留更改权利。

本文档为德语原版操作说明书译文。

该产品符合适用的欧盟法规和指令。

该产品符合 R&TTE（无线电及通讯终端）指令 1999/5/EG。

